

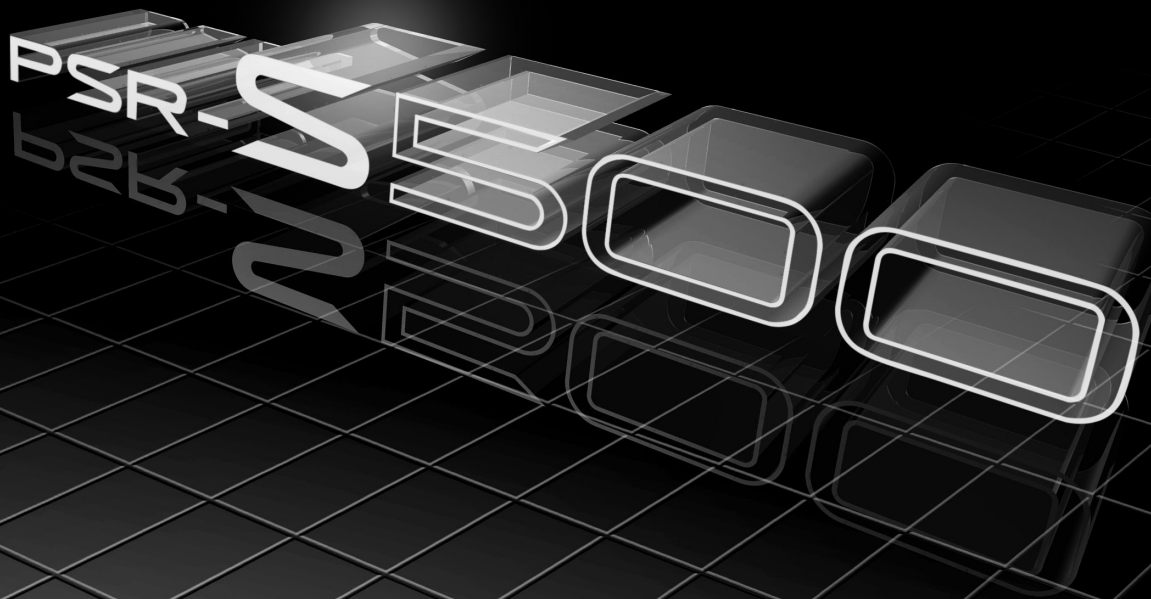


PORTATONE

PSR-S5000

**PORTATONE**

**PSR-S5000**



English

Deutsch

Français

Español

**Owner's Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Manual de instrucciones**



EN  
DE  
FR  
ES

## SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

### SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

### NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

### ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

#### Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

#### Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

#### Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

### NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

**Model**

---

**Serial No.**

---

**Purchase Date**

---

## PLEASE KEEP THIS MANUAL

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

### OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

This product contains a high intensity lamp that contains a small amount of mercury. Disposal of this material may be regulated due to environmental considerations. For disposal information in the United States, refer to the Electronic Industries Alliance web site:  
[www.eiae.org](http://www.eiae.org)

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(mercury)

### IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

#### Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

\* This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd. (2 wires)

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

\* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.



### ADVERTENCIA

**Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:**

#### Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador (PA-301, PA-300 o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.
- No tienda el cable del adaptador cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

#### No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anomalías en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.

#### Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

#### Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si el cable o el enchufe del adaptador de CA se deteriora o daña, si el sonido se intermite repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio autorizado de Yamaha.



### ATENCIÓN

**Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:**

#### Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no use el instrumento o cuando haya tormenta.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

#### Ubicación

- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No utilice el instrumento cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, aparato de TV o radio podría generar ruido.

- No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.
- Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte el adaptador y todos los demás cables.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de pared. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice sólo la base específica para el instrumento. Cuando acople la base o el bastidor, utilice los tornillos provistos, de lo contrario se pueden dañar los componentes internos o, como consecuencia, el instrumento podrá caerse.

## Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.

## Mantenimiento

- Para limpiar el instrumento, utilice un paño suave y seco. No utilice disolventes de pintura, líquidos limpiadores, ni paños impregnados en productos químicos.

## Atención: manejo

- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo entre los huecos del panel o del teclado. Si esto sucede, desconecte de inmediato la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el instrumento.
- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.
- No utilice el instrumento, el dispositivo o los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

## Almacenamiento de datos

### Almacenamiento de datos y realización de copias de seguridad

- Los ajustes del panel y otros tipos de datos no se almacenan en memoria cuando se apaga el instrumento. Guarde en la memoria de registro los datos que desee conservar (página 67.)  
Los datos guardados pueden perderse a causa de un funcionamiento o utilización incorrectos.  
Guarde los datos importantes en un dispositivo de almacenamiento USB o en otro dispositivo externo como un ordenador. (páginas 76, 87).

### Copia de seguridad del dispositivo de almacenamiento USB o medio externo

- Para evitar la pérdida de datos por daños de los medios de almacenamiento, se recomienda guardar dos copias de los datos en dos medios externos o dispositivos de almacenamiento USB.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Aunque el interruptor de alimentación se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.

Las ilustraciones y capturas de la pantalla LCD contenidas en este manual de instrucciones tienen fines meramente informativos y pueden diferir ligeramente de las que aparecen en su instrumento.

## ● Marcas registradas

- Las fuentes de mapas de bits utilizadas en este instrumento proceden y son propiedad de Ricoh co., Ltd.
- Windows es marca registrada de Microsoft® Corporation.
- Los nombres de empresas y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o comerciales registradas de sus respectivas empresas.

En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE, las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, entre los que figuran sin limitaciones los datos MIDI y/o de audio, excepto para uso personal.

## Logotipos



### GM System Level 1 (nivel 1 del sistema GM)

“GM System Level 1” es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



### XGlite

Como su nombre indica, “XGlite” es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Evidentemente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



### XF

El formato XF de Yamaha mejora el estándar SMF (archivo MIDI estándar) con una mayor funcionalidad y capacidad de ampliación abierta para el futuro. El instrumento puede mostrar letras de canciones cuando se reproduce un archivo XF que contiene datos de letras de canciones.



### STYLE FILE (archivo de estilo)

El formato Style File (archivo de estilo) es el formato original de Yamaha y utiliza un sistema de conversión exclusivo para crear acompañamientos automáticos de alta calidad basados en una amplia gama de tipos de acorde.



### USB

USB es una abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal), una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el “intercambio en funcionamiento” (conectar dispositivos periféricos con el ordenador encendido).

***Enhorabuena y gracias por la adquisición del PortaTone! PSR-S500 de Yamaha.***

***Lea con atención este manual de instrucciones antes de utilizar el nuevo instrumento para aprender a aprovechar todas sus funciones.***

***Asegúrese de guardar este manual en un lugar seguro y a mano incluso cuando lo haya terminado de leer y consúltelo a menudo cuando necesite informarse sobre alguna operación o función.***

## **Accesorios**

La caja del instrumento contiene los siguientes elementos. Compruebe que los tiene todos.

- Atril
- CD-ROM de accesorios
- Manual de Instrucciones (este libro)
- Adaptador de alimentación CA (puede que no se incluya en su zona. Consulte a su proveedor de Yamaha).

# **Características especiales del PSR-S500**

## **■ Tocar una variedad de sonidos instrumentales** ► Página 17

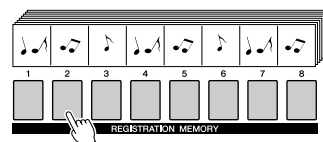
El sonido instrumental que suena cuando toca el teclado puede cambiarse por el de violín, flauta, arpa o cualquiera dentro de un extenso registro de sonidos. Puede modificar el tono de una canción escrita para piano, por ejemplo, si utiliza en su lugar un sonido de violín. Experimente todo un mundo nuevo de variedad musical.



## **■ Almacenamiento y acceso a los ajustes del panel en la memoria de registro** ► Página 67

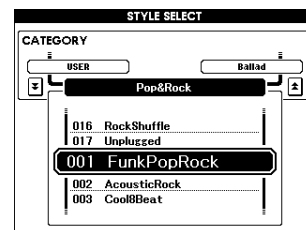
Esta útil función permite guardar una “instantánea” de los ajustes de panel personalizados, hasta 64 registros completos. Podrá acceder a ellos inmediatamente siempre que desee, lo que le permitirá realizar cambios generales de sonido y efecto al tiempo que toca.

8 bancos x 8 valores predeterminados = 64 registros



## **■ Tocar con estilos** ► Página 23

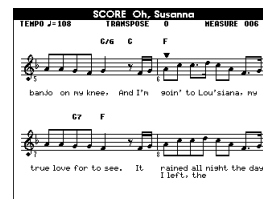
¿Quiere tocar música con un acompañamiento completo? Pruebe los estilos de acompañamiento. Estos estilos son el equivalente a una banda de acompañamiento que abarca una amplia variedad de estilos, desde vals hasta 8 tiempos, samba, etc. Seleccione un estilo que se adapte a la música que desea interpretar o pruebe nuevos estilos para ampliar sus horizontes musicales.



## **■ Fácil interpretación con la pantalla de notación musical** ► Páginas 30

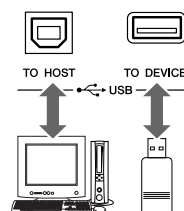
Al reproducir una canción, la partitura correspondiente aparece en la pantalla durante la reproducción. Es una forma estupenda de aprender a leer música. Si una canción incluye la letra y los acordes\*, dicha información también aparecerán en la pantalla de la partitura.

\* No aparecerán ni letras ni acordes en la pantalla si la canción que está utilizando con la función de visualización de la partitura no incluye letras ni datos de acordes adecuados.



## **■ Almacenamiento y carga de datos en una memoria Flash USB o en un ordenador** ► Páginas 73 y 83

Estas herramientas de organización de datos, le permiten almacenar las canciones de usuario originales y los ajustes de panel (memoria de registro) en un dispositivo de memoria Flash USB o en un ordenador y volver a cargar los datos en el instrumento cuando lo necesite.





# Contenido

Logotipos .....	6
Accesorios .....	7
Características especiales del PSR-S500 .....	8
<b>Instalación .....</b>	<b>10</b>
Requisitos de alimentación eléctrica .....	10
Conexión de auriculares (toma PHONES/OUTPUT [auriculares/salida]) .....	10
Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN [sostenido]) .....	10
Conexión a un ordenador (terminal USB) .....	11
Encendido del instrumento .....	11
Cambio del idioma de la pantalla .....	12
Ajuste del control LCD CONTRAST (contraste de la pantalla LCD) .....	12
<b>Terminales y controles de los paneles .....</b>	<b>14</b>
Panel frontal .....	14
Panel posterior .....	15
<b>Guía rápida .....</b>	<b>16</b>
<b>Reproducción de canciones .....</b>	<b>16</b>
<b>Pruebe a tocar varios sonidos instrumentales .....</b>	<b>17</b>
Selección y reproducción de un sonido .....	17
Reproducción simultánea de dos sonidos: DUAL .....	18
Interpretación de sonidos diferentes con las manos izquierda y derecha: LEFT .....	19
Reproducción de juegos de batería .....	21
<b>Reproducción de estilos .....</b>	<b>22</b>
Seleccione un ritmo de estilo .....	22
Interpretación con un estilo .....	23
Interpretación de acordes de acompañamiento automático .....	25
<b>Interpretación con la base de datos musical .....</b>	<b>26</b>
<b>Uso de canciones .....</b>	<b>27</b>
Seleccionar y escuchar una canción .....	27
Avance rápido, rebobinado rápido y pausa de la canción .....	28
Tipos de canciones .....	29
Visualización de la partitura de la canción .....	30
Visualización de letras .....	31
<b>Grabación de su interpretación .....</b>	<b>32</b>
Configuración de pistas .....	32
Procedimiento en grabación rápida .....	33
Procedimiento de grabación de varias pistas .....	34
Song Clear: borrado de canciones de usuario .....	37
Track Clear (borrar pista): eliminación de una pista especificada de una canción de usuario .....	38
<b>Copia de seguridad e inicialización .....</b>	<b>39</b>
Backup (copia de seguridad) .....	39
Initialization (inicialización) .....	39
<b>Operaciones básicas y pantallas .....</b>	<b>40</b>
Funcionamiento básico .....	40
Pantallas .....	42
Elementos de la pantalla MAIN .....	43

## Referencia

<b>Interpretación con los efectos .....</b>	<b>44</b>
Adición de armonía .....	44
Cambio del tipo de reverberación .....	45
Cambio del tipo de coro .....	46
Sostenido de panel .....	47
Adición de DSP .....	47
Inflexión de tono .....	48

## Utilización de varias funciones 49

Reproducción con el metrónomo .....	49
Utilización del inicio por pulsación .....	51
Touch Response (respuesta de pulsación) .....	51
Ajustes EQ .....	52
Controles de tono .....	53
Cambio del tono del instrumento por octavas .....	54

## Funciones de estilo (acompañamiento automático) 55

Variación del patrón (secciones) .....	55
One Touch Setting (ajuste de una pulsación) .....	58
Cambio de variación y OTS (OTS LINK) (enlace OTS) .....	58
Ajuste del punto de división .....	59
Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (Stop Accompaniment) .....	60
Ajuste del volumen del estilo .....	60
Nociones básicas sobre los acordes .....	61
Estilo del usuario .....	63
Reproducción de estilos utilizando todo el teclado .....	63

## Ajustes de canción 64

Volúmenes de canción .....	64
Cambio del tempo .....	64
Repetición de A-B .....	65
Silenciamiento de partes independientes de la canción .....	66

## Memorización de los ajustes de panel preferidos 67

Almacenamiento en la memoria de registro .....	67
Recuperación de una memoria de registro .....	68
Eliminación de registro: borrado de una memoria de registro específica .....	69

## Las funciones 70

Selección y ajuste de funciones .....	70
---------------------------------------	----

## Uso de la memoria flash USB 73

Memoria flash USB .....	73
Uso de la memoria flash USB .....	74
Formateo de una memoria flash USB .....	75
Almacenamiento de datos .....	76
Conversión de una canción de usuario a un formato SMF y guardado .....	77
Carga de archivos de usuario y de archivos de estilo .....	78
Borrado de datos de una memoria flash USB .....	79
Reproducción de canciones guardadas en la memoria flash USB .....	79

## Conexiones 80

Conectores .....	80
Conexión a un dispositivo de almacenamiento USB .....	80
Conexión de un ordenador personal .....	82
Transferencia de datos de interpretaciones a un ordenador y viceversa .....	83
Initial Send (transmisión inicial) .....	84
Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento .....	85

## Guía de instalación del CD-ROM de accesorios 88

Avisos importantes sobre el CD-ROM .....	88
Contenido del CD-ROM .....	89
Requisitos del sistema .....	90
Instalación del software .....	90

## Apéndice

Resolución de problemas .....	95
Mensajes .....	96
Índice .....	98
Lista de voces .....	100
Lista de juegos de batería .....	106
Lista de estilos .....	109
Lista de la base de datos musical .....	110
Lista de tipos de efectos .....	112
Gráfica de implementación MIDI .....	116
Formato de datos MIDI .....	118
Especificaciones .....	120



# Instalación

Asegúrese de realizar las siguientes operaciones **ANTES** de encender el instrumento.

## Requisitos de alimentación eléctrica

- 1 Asegúrese de que el interruptor [STANDBY/ON] (espera/activado) del instrumento se encuentra en la posición STANDBY.

### **⚠ ADVERTENCIA**

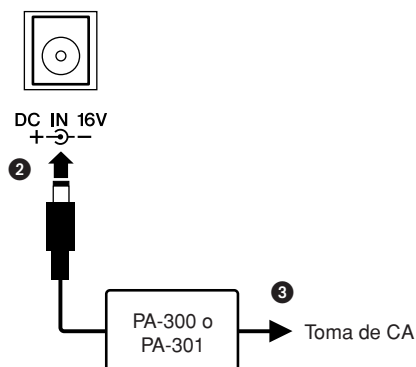
- Emplee **SÓLO** el adaptador de alimentación de CA PA-300 o PA-301 de Yamaha (o algún otro adaptador recomendado específicamente por Yamaha) para conectar el instrumento a la red eléctrica de CA. El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

- 2 Conecte el adaptador de CA (PA-300, PA-301 u otro adaptador recomendado específicamente por Yamaha) a la toma de alimentación.

- 3 Enchufe el adaptador de corriente a una toma de CA.

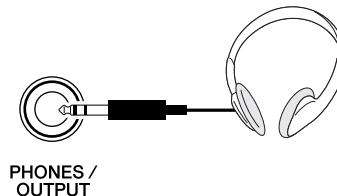
### **⚠ ATENCIÓN**

- **Desenchufe el adaptador de alimentación de CA cuando no esté utilizando el instrumento o durante tormentas eléctricas.**



Realice todas las conexiones necesarias **ANTES** de encender el instrumento.

## Conexión de auriculares (toma PHONES/OUTPUT [auriculares/salida])



Los altavoces del instrumento se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma. La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa. Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador del teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

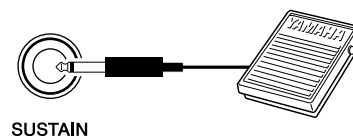
### **⚠ ADVERTENCIA**

- Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos períodos de tiempo; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva sino también problemas auditivos.

### **⚠ ATENCIÓN**

- Para evitar daños en los altavoces, ajuste al mínimo el volumen de los dispositivos externos antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, podría producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar el volumen de todos los dispositivos al nivel mínimo y de aumentarlo gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.

## Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN [sostenido])

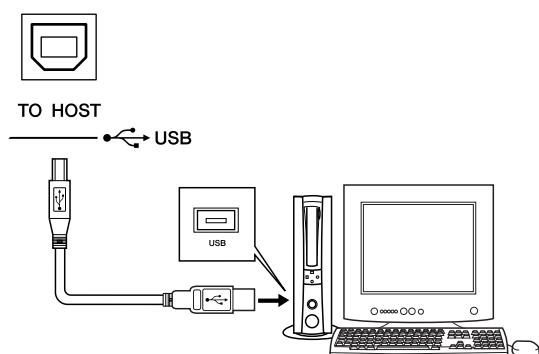


La función de sostenido permite producir un sostenido natural mientras toca pisando el interruptor de pedal. Conecte el interruptor de pedal FC4 o FC5 de Yamaha a esta toma para activar y desactivar el sostenido.

### **NOTA**

- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
- No presione el interruptor de pedal mientras enciende el instrumento. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal, por lo que funcionaría a la inversa.

## Conexión a un ordenador (terminal USB)



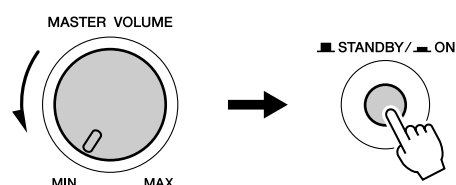
Si conecta el terminal USB del instrumento al terminal USB de un ordenador, podrá transferir datos de interpretaciones y archivos de canciones entre ambos dispositivos (página 85). Para utilizar las funciones de transferencia de datos USB debe hacer lo siguiente:

- En primer lugar, asegúrese de que el instrumento esté apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el instrumento.
- Instale el controlador MIDI USB en el ordenador.

La instalación del controlador MIDI USB se describe en la página 90.

## Encendido del instrumento

Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] (volumen principal) hacia la izquierda y presione el interruptor [STANDBY/ON] para encender el instrumento. Vuelva a presionar el interruptor [STANDBY/ON] para apagarlo.



Los datos de copia de seguridad de la memoria flash se cargan en el instrumento cuando se enciende. Si no hay datos de copia de seguridad en la memoria flash, se restaurarán todos los ajustes predeterminados de fábrica iniciales al encenderlo.

### **⚠ ATENCIÓN**

- Aunque el interruptor se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.

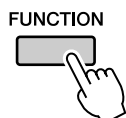
### **⚠ ATENCIÓN**

- No intente nunca desconectar la alimentación cuando aparezca en la pantalla el mensaje "Writing.." (escribiendo). Si lo hiciera, la memoria flash podría sufrir daños que provocarían la pérdida de datos.

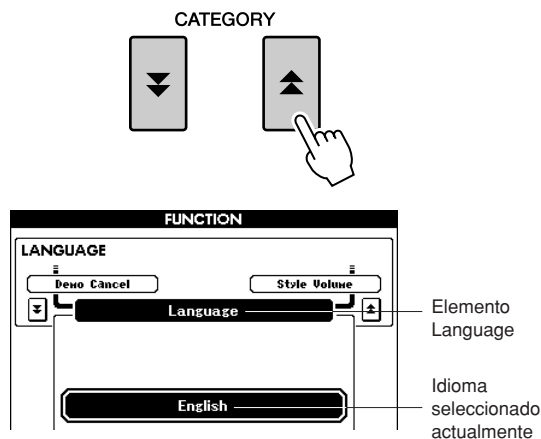
## Cambio del idioma de la pantalla

Este instrumento permite seleccionar inglés o japonés como idioma de pantalla. El idioma de pantalla predeterminado es el inglés, pero también puede cambiar al japonés. En este caso, las letras, los nombres de archivos y algunos mensajes aparecerán en japonés.

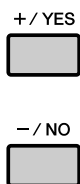
- 1 Presione el botón [FUNCTION] (función).



- 2 Presione los botones CATEGORY (categoría) [▲] y [▼] varias veces hasta que aparezca el elemento "Language" (Idioma).  
El idioma de pantalla seleccionado actualmente aparecerá bajo el elemento "Language".



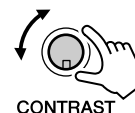
- 3 Seleccione un idioma de pantalla.  
El botón [+] selecciona English (inglés) y el botón [-], Japanese (japonés).  
La selección del idioma se guardará en la memoria flash interna de modo que se conserva incluso al desconectar la alimentación.



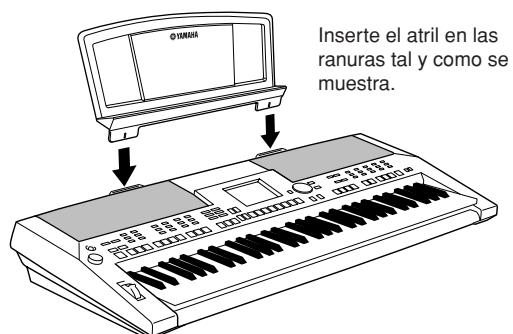
- 4 Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

## Ajuste del control LCD CONTRAST (contraste de la pantalla LCD)

Ajuste el control LCD CONTRAST en el panel posterior del instrumento para una lectura de pantalla óptima.

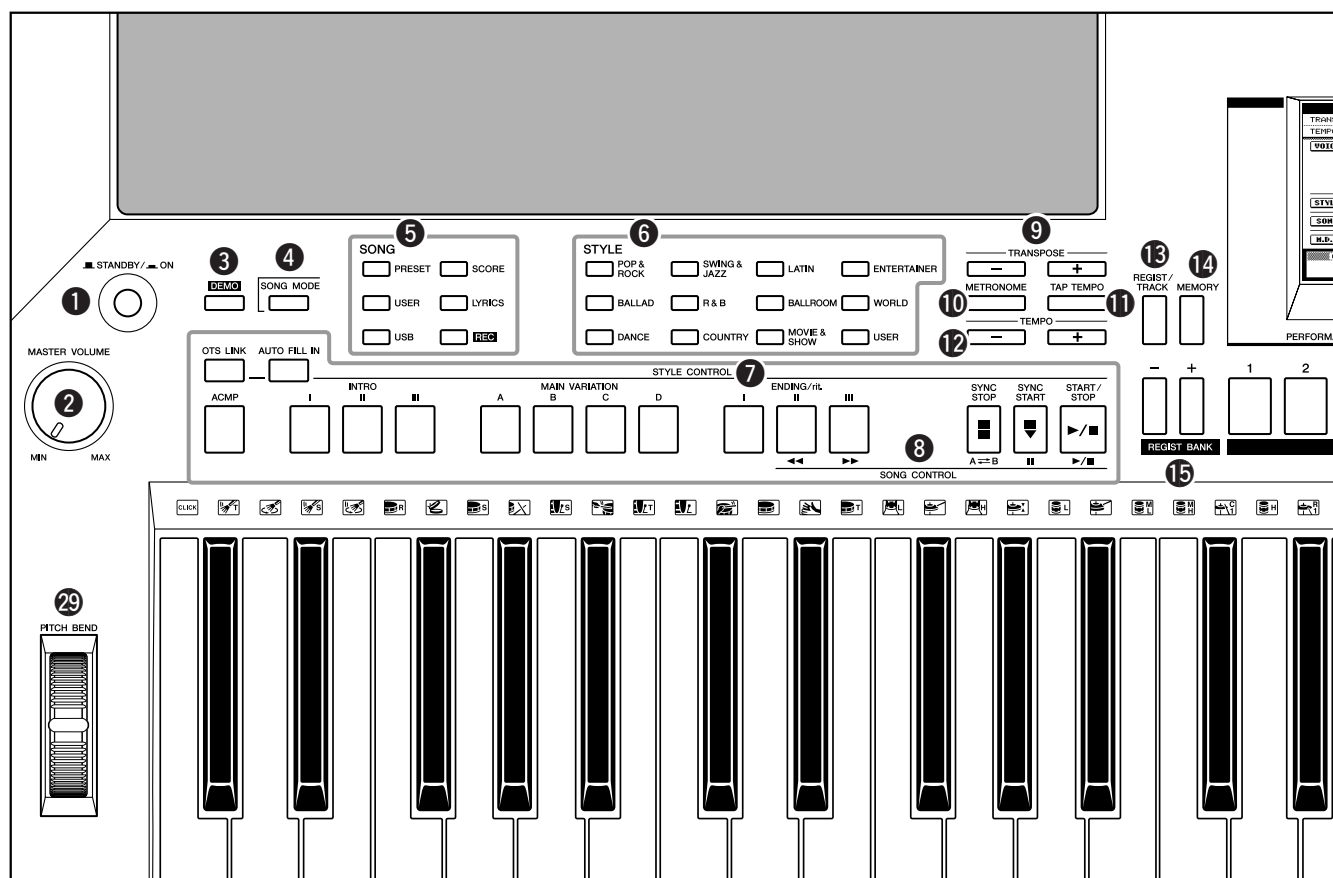


● Atril





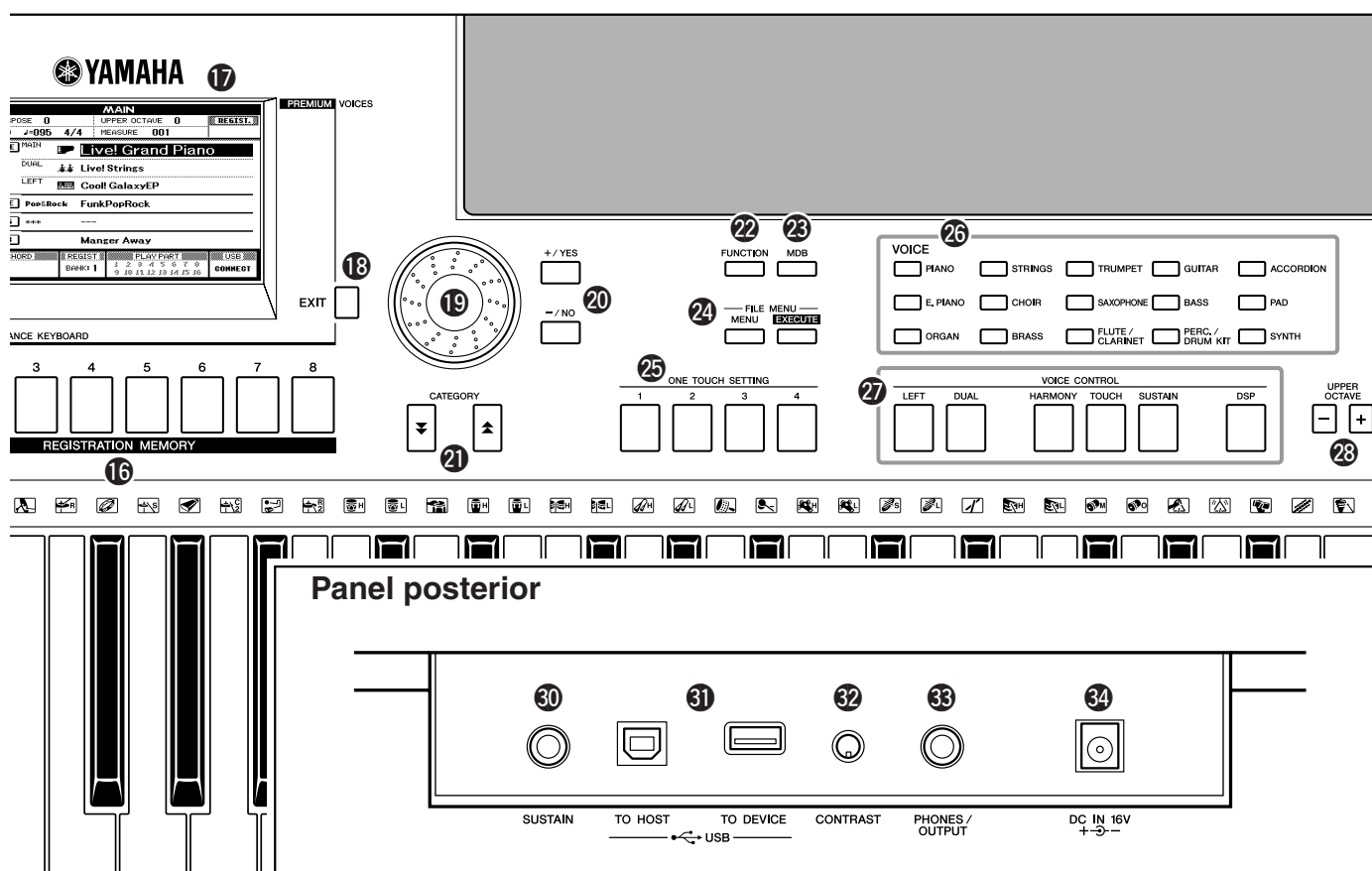
# Terminales y controles de los paneles



## Panel frontal

- ❶ Interruptor [STANDBY/ON] ..... página 16
- ❷ Control [MASTER VOLUME]  
(volumen principal) ..... páginas 16, 40
- ❸ Botón [DEMO] (demostración).... página 16
- ❹ Botón [SONG MODE]  
(modo de canciones) ..... página 27
- ❺ SONG
  - Botones [PRESET] (predefinidos),  
[USER] (usuario), [USB] ..... página 27
  - Botón [SCORE] (partitura) ..... página 30
  - Botón [LYRICS] (letras) ..... página 31
  - Botón [REC] (grabar) ..... página 33
- ❻ STYLE (estilo) ..... página 22
- ❼ STYLE CONTROL (control de estilo)
  - Botón [OTS LINK] (enlace OTS) página 58
  - Botón [AUTO FILL IN] (relleno  
automático) ..... página 55
  - Botón [ACMP] (acompañamiento  
automático) ..... página 23
  - Botones INTRO [I]–[III] ..... página 55
  - Botones MAIN VARIATION [A]–[D]  
(variación principal A-D) ..... página 55
  - Botones ENDING/rit. [I]–[III]  
(CODA/int.[I]–[III]) ..... página 55

- Botón [SYNC STOP] (parada  
sincronizada) ..... página 57
- Botón [SYNC START] (inicio  
sincronizado) ..... páginas 23, 56
- Botón [START/STOP]  
(inicio/parada) ..... páginas 22, 41
- ❽ SONG CONTROL (control de canciones)
  - [◀◀] (botón) ..... página 28
  - [▶▶] (botón) ..... página 28
  - [A ⇌ B] (botón) ..... página 65
  - [II] (botón) ..... página 28
  - [▶/■] (botón) ..... páginas 28, 41
- ❾ Botones TRANSPOSE  
(transposición) [+] y [-] ..... página 53
- ❿ Botón [METRONOME]  
(metrónomo) ..... página 49
- ⓫ Botón [TAP TEMPO]  
(tempo por pulsación) ..... página 51
- ⓬ Botones TEMPO (tempo) [+] y [-] ..... página 49
- ⓭ Botón [REGIST/TRACK]  
(registro/pista) ..... página 66
- ⓮ Botón [MEMORY] (memoria) ..... página 67



- 15 Botones REGIST BANK**  
(banco de registro) [+] y [-]..... página 67
- 16 Botones REGISTRATION MEMORY [1]–[8]**  
(memoria de registro 1-8) ..... página 67
- 17 Pantalla**..... páginas 12, 42
- 18 Botón [EXIT] (salir)**..... página 42
- 19 Selector** ..... página 41
- 20 Botones [+ / YES] y [- / NO] (sí, no)** página 41
- 21 Botones CATEGORY [▲] y [▼]....** página 41
- 22 Botón [FUNCTION]**..... página 70
- 23 Botón [MDB]**  
(base de datos musical) ..... página 26
- 24 Botones FILE MENU**  
(menú archivo) [MENU] (menú) y [EXECUTE] (ejecutar)..... páginas 74, 75
- 25 Botones ONE TOUCH SETTING**  
(ajuste de una pulsación) [1]–[4] página 58
- 26 VOICE (sonido)** ..... página 17
- 27 VOICE CONTROL (control de sonido)**  
Botón [LEFT] (izquierda)..... página 19  
Botón [DUAL] (dual) ..... página 18  
Botón [HARMONY] (armonía)... página 44

- Botón [TOUCH] (pulsación).....página 51
- Botón [SUSTAIN] .....página 47
- Botón [DSP] .....página 47
- 28 Botones UPPER OCTAVE (octava superior) [+] y [-]** .....página 54
- 29 Rueda [PITCH BEND]**  
(inflexión de tono) .....página 48

### Panel posterior

- 30 Toma SUSTAIN** .....página 10
- 31 Terminales USB TO HOST**  
(USB a servidor) y TO DEVICE  
(a dispositivo).....página 80
- 32 Potenciómetro CONTRAST**  
(contraste) .....página 12
- 33 Toma PHONES/OUTPUT** .....página 10
- 34 Toma DC IN 16V**  
(entrada de CC de 16 V) .....página 10

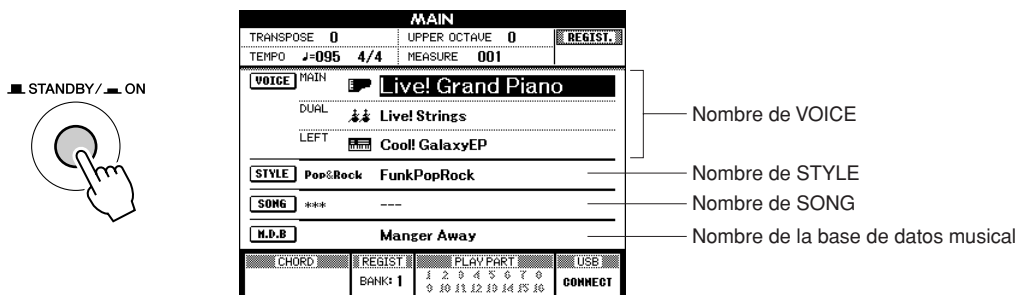


# Reproducción de canciones

Este instrumento incluye una canción de demostración. Empecemos reproduciendo la canción de demostración.

## 1 Pulse el botón [STANDBY/ON] hasta bloquearlo en la posición ON (encendido).

Aparece la pantalla Main en la pantalla LCD.



## 2 Pulse el botón [DEMO] para iniciar la demostración.

Aparece la pantalla Demo en la pantalla LCD.

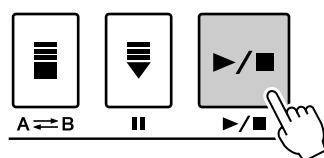
Aumente gradualmente el control [MASTER VOLUME] mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de volumen deseado.

La canción de demostración volverá a empezar cuando la reproducción llegue al final.



## 3 Pulse el botón [▶/■] para parar la demostración.

La operación vuelve automáticamente a la pantalla Main.



### NOTA

- El botón [DEMO] no funciona cuando la función Demo Cancel (cancelación de la demostración) está habilitada. (Consulte la página 72.)





# Pruebe a tocar varios sonidos instrumentales

Además del piano, el órgano y otros instrumentos “estándar” de teclado, este instrumento presenta una amplia serie de sonidos reales, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión y efectos de sonido, toda una gran variedad de sonidos musicales.

## Selección y reproducción de un sonido

En este procedimiento, deberá seleccionar el sonido principal y tocarlo en el teclado.

### 1 Seleccione y pulse el botón de categoría de sonido deseado en la sección Voice.

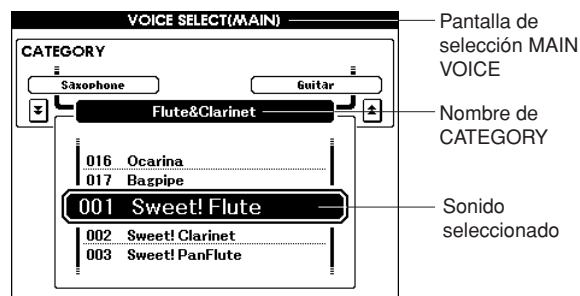
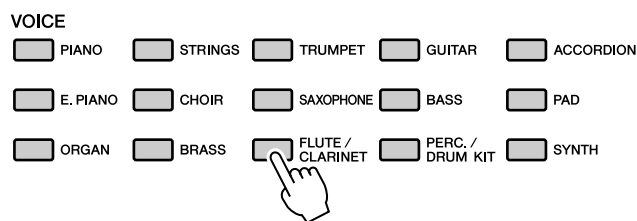
Aparecerá la pantalla de selección Main Voice (sonido principal).

El nombre de la categoría y el número y nombre del sonido seleccionados aparecen resaltados.

Para este ejemplo, seleccione la categoría “Flute&Clarinet” (flauta y clarinete).

#### NOTA

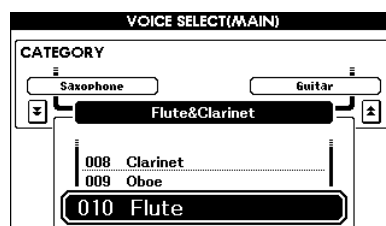
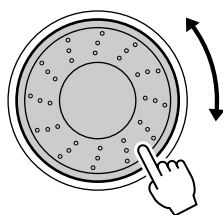
- Para cambiar la categoría de sonido, pulse otro botón de categoría.



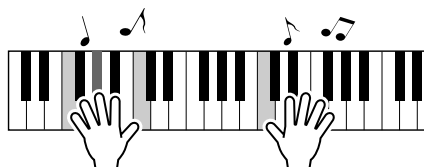
### 2 Seleccione el sonido que desee tocar.

Observe el nombre del sonido resaltado y gire el selector. Los sonidos disponibles se seleccionan y se muestran de forma secuencial. El sonido aquí seleccionado se convierte en el sonido principal.

Para este ejemplo, seleccione el sonido “010 Flute” (010 flauta).



### 3 Toque el teclado.

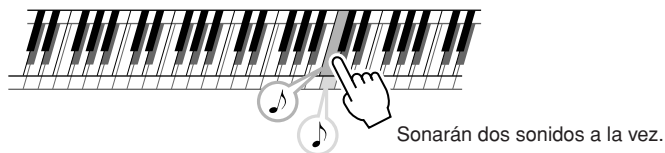


Pruebe a seleccionar y tocar una variedad de sonidos.

Pulse el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

## Reproducción simultánea de dos sonidos: DUAL

Puede seleccionar un segundo sonido que se reproducirá junto con el sonido principal.  
El segundo sonido se conoce como sonido “dual”.



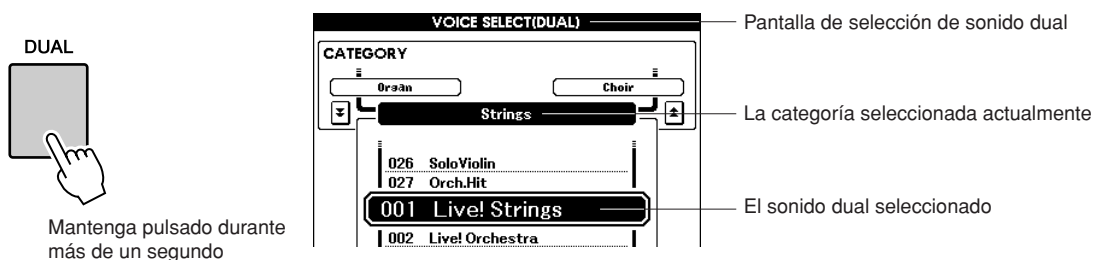
### 1 Pulse el botón [DUAL].

El botón [DUAL] activa o desactiva el sonido dual.  
Cuando Dual Voice está activado, el botón [DUAL] está encendido.  
Cuando toque el teclado sonará el sonido dual seleccionado, además del principal.



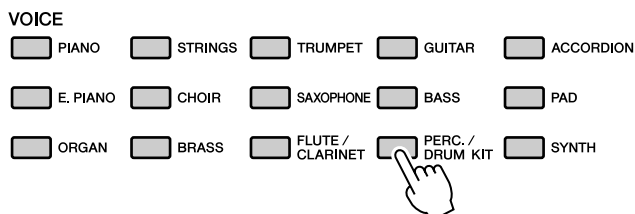
### 2 Mantenga pulsado el botón [DUAL] durante más de un segundo.

Aparece la pantalla de selección Dual Voice.  
El nombre de la categoría y el número y nombre del sonido seleccionados aparecen resaltados.



### 3 Seleccione y pulse el botón de categoría de sonido deseado en la sección Voice.

Para este ejemplo, seleccione la categoría [PERCUSSION/DRUM]  
(percusión/batería).

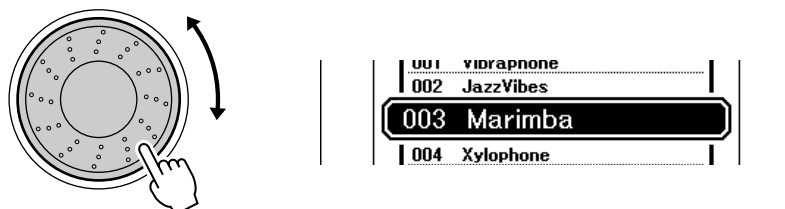


#### NOTA

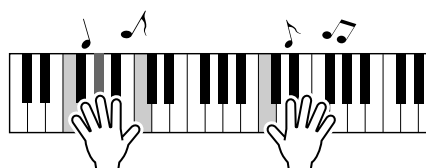
- Para cambiar la categoría de sonido, pulse otro botón de categoría.

## 4 Seleccione el sonido que desee tocar.

Observe el nombre del sonido resaltado y gire el selector. Los sonidos disponibles se seleccionan y se muestran de forma secuencial. El sonido seleccionado aquí se convierte en el sonido dual.  
Para este ejemplo, seleccione el sonido “003 Marimba”.



## 5 Toque el teclado.

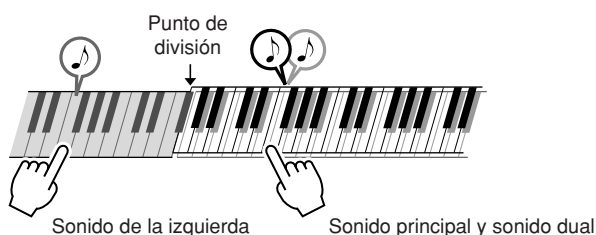


Seleccione y toque una serie de sonidos duales.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

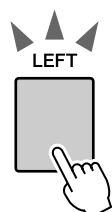
## Interpretación de sonidos diferentes con las manos izquierda y derecha: LEFT

En el modo Left, puede tocar sonidos distintos con las teclas a la derecha e izquierda del “punto de división” del teclado. Se pueden tocar los sonidos principal y dual a la derecha del punto de división, si bien el sonido interpretado a la izquierda del punto de división se conoce como “sonido de la izquierda”. El ajuste del punto de división se puede cambiar según sea necesario (página 59).



## 1 Pulse el botón [LEFT] (IZQUIERDA).

El botón [LEFT] activa o desactiva el sonido de la izquierda. El sonido de la izquierda seleccionado actualmente sonará cuando toque las teclas a la izquierda del punto de división del teclado.

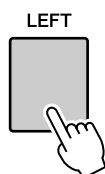


El botón [LEFT] está encendido

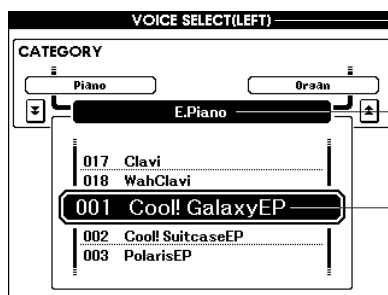
## 2 Mantenga pulsado el botón [LEFT] durante más de un segundo.

Aparecerá la pantalla de selección del sonido LEFT.

El nombre de la categoría y el número y nombre del sonido seleccionados aparecen resaltados.



Mantenga pulsado durante más de un segundo



Pantalla de selección de sonido de la izquierda

La categoría seleccionada actualmente

El sonido de la izquierda seleccionado actualmente

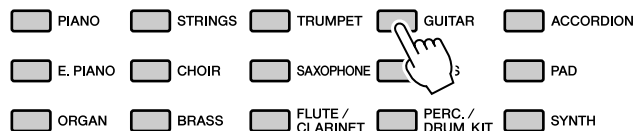
## 3 Seleccione y pulse el botón de categoría de sonido deseado en la sección VOICE.

Para este ejemplo, seleccione la categoría “[GUITAR]” (guitarra).

### NOTA

- Para cambiar la categoría de sonido, pulse otro botón de categoría.

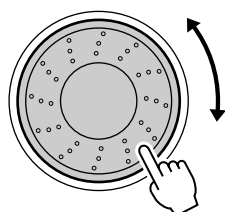
### VOICE



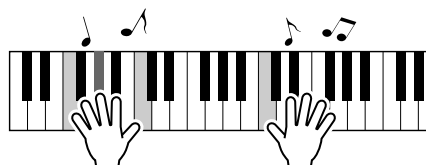
## 4 Seleccione el sonido que desee tocar.

Observe el nombre del sonido resaltado y gire el selector. Los sonidos disponibles se seleccionan y se muestran de forma secuencial. El sonido aquí seleccionado se convierte en el sonido de la izquierda.

Para este ejemplo, seleccione el sonido “041 FolkGuitar”.



## 5 Toque el teclado.



Pruebe a tocar el sonido de la izquierda seleccionado.

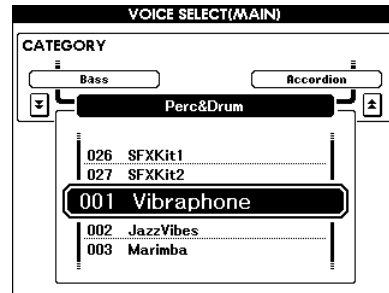
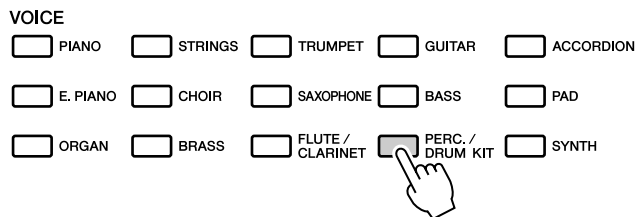
Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

## Reproducción de juegos de batería

Los juegos de batería son conjuntos de instrumentos de batería y de percusión. Al seleccionar un violín u otro instrumento normal (como sonido principal, por ejemplo), todas las teclas producen el sonido del mismo violín, sólo que en tonos distintos. No obstante, si selecciona un juego de batería como sonido principal, cada tecla produce el sonido de una batería o instrumento de percusión distinto.

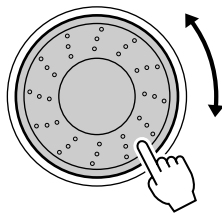
### 1 Pulse el botón [PERC./DRUM KIT] (percusión/batería).

Aparece la categoría “PERC./DRUM KIT”.



### 2 Utilice el selector para seleccionar el juego de batería que desee reproducir (013–027).

Los números de sonido del 001 al 012 son números de percusión.



#### Lista de juegos de batería

Voice No.	Drum Kit name	Voice No.	Drum Kit name	Voice No.	Drum Kit name
013	Standard Kit 1	018	Rock Kit	023	Cuban Kit
014	Standard Kit 2	019	Electronic Kit	024	Pop Latin Kit
015	Jazz Kit	020	Analog Kit	025	Arabic Kit
016	Brush Kit	021	Dance Kit	026	SFX Kit 1
017	Room Kit	022	Symphony Kit	027	SFX Kit 2

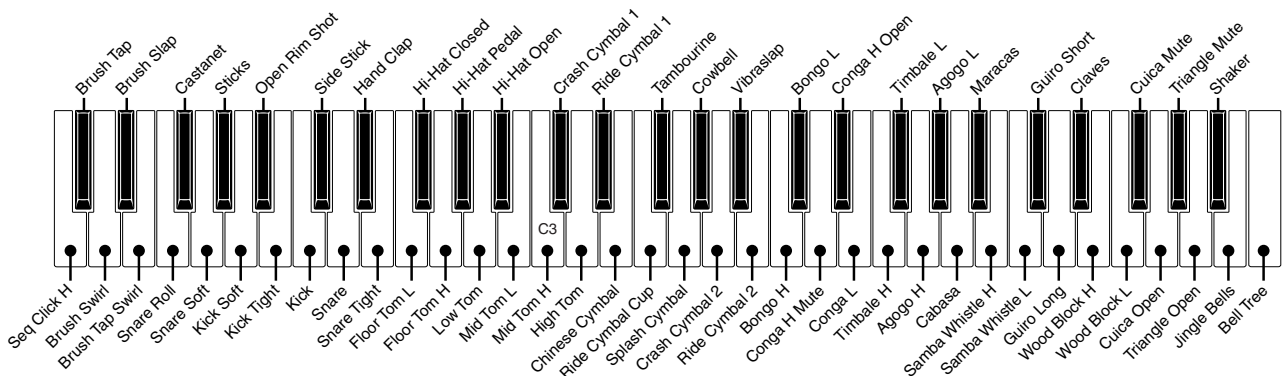
### 3 Toque cada una de las teclas para escuchar el juego de batería.

Un juego de batería idóneo para empezar es el 013, Standard Kit 1.

Ejemplo: 013 Standard Kit 1

#### NOTA

- Consulte la lista de juegos de batería en la página 106.





# Reproducción de estilos

Este instrumento incluye una función de acompañamiento automático que reproduce los “estilos” adecuados (acompañamiento de ritmo + bajo + acorde) cuando toca acordes con la mano izquierda. Puede seleccionar entre 150 estilos diferentes que abarcan una serie de géneros musicales y signaturas de tiempo (en la página 109 se incluye una lista completa de los estilos disponibles). A continuación mostramos cómo se puede utilizar la función de acompañamiento automático.

## Seleccione un ritmo de estilo

La mayoría de los estilos incluyen una parte de ritmo. Puede seleccionar entre una amplia variedad de tipos rítmicos, como rock, blues, samba y muchos más. Empecemos por escuchar el ritmo básico. La parte del ritmo se reproduce utilizando instrumentos de percusión únicamente.

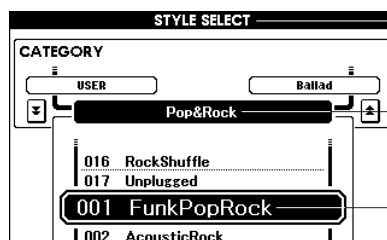
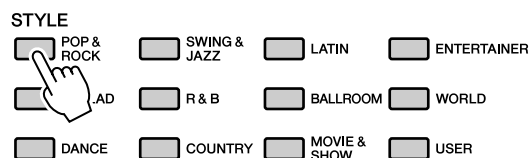
### 1 Seleccione y pulse el botón de categoría de estilo deseado en la sección Style.

Aparece la pantalla de selección de estilos.

El nombre de la categoría y el número y nombre del sonido seleccionados aparecen resaltados.

#### NOTA

- Para cambiar la categoría de estilo, pulse otro botón de categoría.



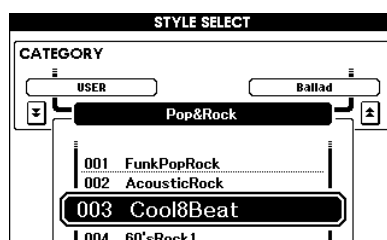
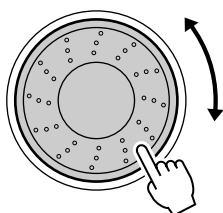
Pantalla de selección de estilos

La categoría seleccionada actualmente

El estilo seleccionado actualmente.

### 2 Seleccione el estilo que desee reproducir.

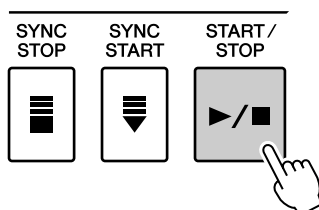
Observe el nombre del sonido resaltado y gire el selector. Los estilos disponibles se seleccionan y se muestran de forma secuencial. Consulte la lista de estilos de la página 109.



### 3 Pulse el botón [START/STOP].

El ritmo del estilo empieza a reproducirse.

Para parar la reproducción, vuelva a pulsar el botón [START/STOP].



## Interpretación con un estilo

En la página anterior se explicó cómo seleccionar un ritmo de estilo.

Aquí se explica cómo añadir acompañamiento de graves y de acordes al ritmo básico para producir un acompañamiento completo y complejo con el que puede tocar.

### 1 Seleccione y pulse el botón de categoría de estilo deseado en la sección Style.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

### 2 Active el acompañamiento automático.

Pulse el botón [ACMP].

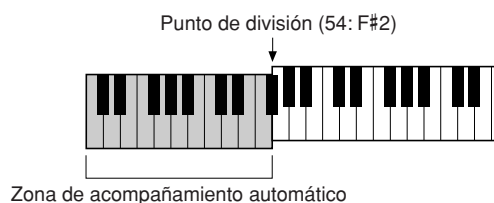
Si vuelve a pulsar este botón, se desactivará el acompañamiento automático.



El botón [ACMP] está encendido

#### ● Cuando está activado el acompañamiento automático...

El área del teclado situada a la izquierda del punto de división (54: F#2) se convierte en la zona de acompañamiento automático y sólo se utiliza para especificar los acordes del acompañamiento.

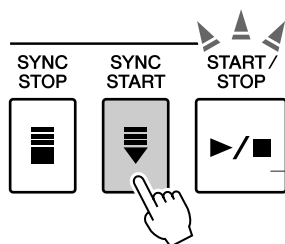


#### NOTA

- El ajuste del punto de división se puede cambiar según sea necesario (página 59).

### 3 Active Sync Start.

Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.



Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

Si está activado el inicio sincronizado, el acompañamiento de graves y de acordes incluido en un estilo empezará a reproducirse tan pronto como toque una nota situada a la izquierda del punto de división del teclado. Para cancelar o desactivar el inicio sincronizado, pulse de nuevo el botón para desactivar la función de inicio sincronizado.

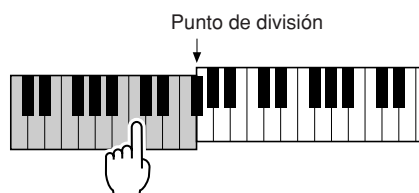
## 4 Toque un acorde con la mano izquierda para iniciar el estilo.

Puede “tocar” acordes aunque no sepa ninguno.

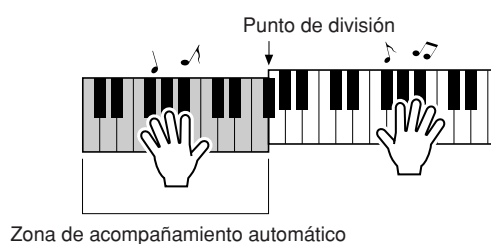
Este instrumento incluso reconocerá una sola nota como un acorde.

Pruebe a tocar al mismo tiempo de una a tres notas a la izquierda del punto de división.

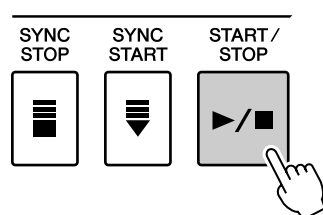
El acorde cambiará de acuerdo con las notas que toque con la mano izquierda.



## 5 Toque una serie de acordes con la mano izquierda mientras toca una melodía con la mano derecha.



## 6 Cuando haya terminado, pulse el botón [START/STOP] para detener la reproducción de estilos.



Puede alternar secciones de estilos para añadir variedad al acompañamiento.

Consulte “Variación del patrón (secciones)” de la página 55.



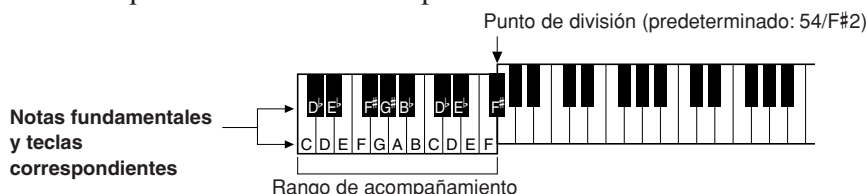
## Interpretación de acordes de acompañamiento automático

Existen dos maneras de interpretar acordes de acompañamiento:

- **Acordes fáciles**
- **Acordes estándar**

El instrumento reconoce automáticamente los distintos tipos de acordes.

El teclado situado a la izquierda del punto de división (predeterminado: 54/F#2) se convierte en el rango de acompañamiento. Toque los acordes de acompañamiento en esta área del teclado.



### ■ Acordes fáciles .....

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

	<b>• Para tocar un acorde mayor</b> Pulse la nota fundamental del acorde.
	<b>• Para tocar un acorde menor</b> Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.
	<b>• Para tocar un acorde de séptima</b> Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.
	<b>• Para tocar un acorde de séptima menor</b> Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).

### ■ Acordes estándar .....

Este método le permite crear un acompañamiento tocando acordes con los digitados normales en el rango de acompañamiento del teclado.

#### ● Cómo interpretar acordes estándar [por ejemplo para acordes de "C" (do)]


\* Las notas que se encuentran entre paréntesis ( ) son opcionales; los acordes se reconocen sin ellas.

#### ● Digitado múltiple y teclado completo

Le permiten seleccionar la sección de acompañamiento del teclado para la reproducción de acordes. (Consulte la sección "Chord Fingering" en la lista de ajustes de funciones de la página 71.)

**Multi Fingering (digitado múltiple):** Como se ha explicado anteriormente, la teclas a la izquierda del punto de división (predeterminado: 54/F#2) se convierten en el rango de acompañamiento. Este método le permite tocar acordes de acompañamiento en el área específica del teclado y se establece como predeterminado para el instrumento.

**Full Keyboard (teclado completo):** Le permite tocar acordes de acompañamiento libremente desde cualquier parte del teclado.

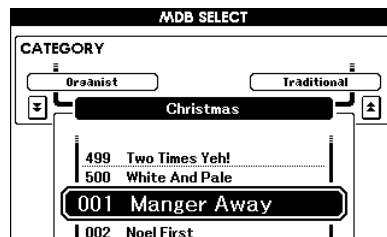
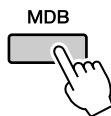


# Interpretación con la base de datos musical

Si quiere tocar música en su estilo preferido, pero no está seguro de cómo seleccionar el mejor sonido y el mejor estilo para el tipo de música que quiere interpretar, sólo tiene que seleccionar el estilo idóneo en la base de datos musical. Los ajustes del panel se configurarán automáticamente para ofrecerle la combinación ideal de sonidos y estilo.

## 1 Pulse el botón [MDB].

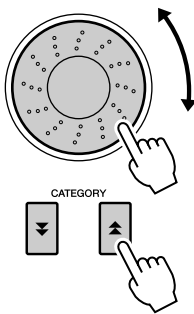
Aparece la pantalla de selección de la base de datos musical. El nombre de la categoría y el número y el nombre de la base de datos musical aparecen resaltados.



## 2 Seleccione la base de datos musical que coincida con el estilo o el tipo musical que desee tocar.

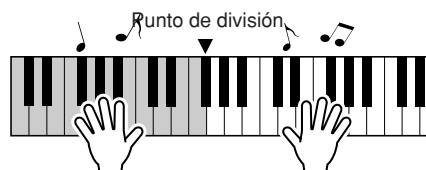
Pulse el botón de categoría [▲], [▼] cuando cambie la categoría de MDB. Consulte la lista de bases de datos musicales de la página 110 del manual y utilice el selector para seleccionar una base de datos musical. Seleccione la que coincida con el estilo musical de la canción que quiere interpretar.

Para este ejemplo, seleccione "090 Alex's Band" de la categoría [Swing].



## 3 Toque los acordes con la mano izquierda y la melodía con la derecha.

El estilo de swing empezará a reproducirse cuando toque un acorde con la mano izquierda a la izquierda del punto de división (página 23). Consulte la página 25 para obtener información sobre cómo tocar los acordes.



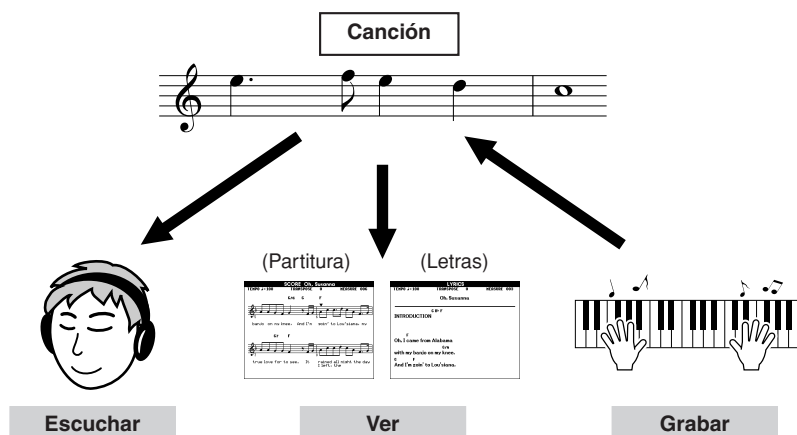
Si pulsa el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN podrá comprobar el sonido y estilo asignados.

## 4 Pulse el botón [▶/■] para parar la reproducción.



# Uso de canciones

En el contexto de este instrumento, el término “canción” se refiere a los datos que forman una pieza de música.  
En esta sección se explica cómo seleccionar y tocar canciones.



## Seleccionar y escuchar una canción

- 1 Seleccione y pulse el botón de la categoría [Song] (canciones), que se corresponda con el tipo de canción que desee escuchar.

[PRESET] : dispone de cinco ajustes.

[USER] : contiene las canciones grabadas por el usuario y las cargadas del ordenador.

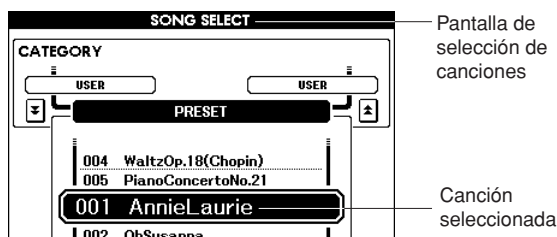
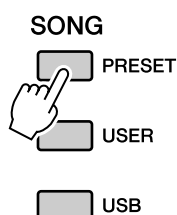
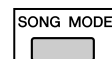
[USB] : contiene las canciones USB cuando la memoria flash USB está conectada a la terminal del DISPOSITIVO.

Aparece la pantalla de selección de canciones.

El número y el nombre de la canción seleccionada aparecen resaltados.

### NOTA

- Cuando el instrumento se encuentra en modo Song, el botón [SONG MODE] está encendido. Cuando está activado el modo Style, el botón no aparecerá encendido.

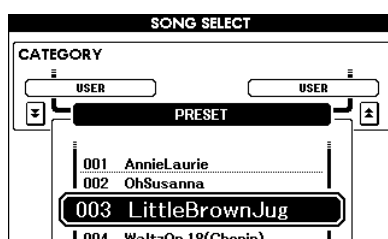
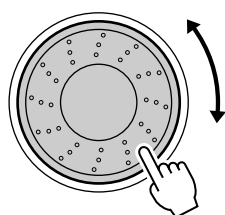


Pantalla de selección de canciones

Canción seleccionada

- 2 Seleccione una canción.

Utilice el selector para seleccionar la canción que desee escuchar.

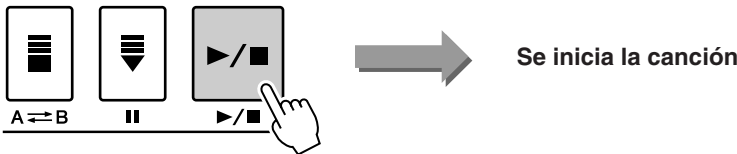


PRESET	Canciones integradas 1 Annie Laurie (Traditional) 2 Oh, Susanna (Sunny Skylar, S. Foster) 3 Little Brown Jug (Traditional) 4 Waltz Op.18 (F. Chopin) 5 Piano Concerto No.21 2nd Mov. (W.A. Mozart)
USER	Canciones del usuario (canciones grabadas por el propio usuario) o canciones transferidas desde un ordenador (páginas 85–87)
USB	Canciones de una memoria flash USB conectadas al instrumento (página 74)

### 3 Escuche la canción.

Pulse el botón [▶/■] para empezar la reproducción de la canción seleccionada.

Puede para la reproducción en cualquier momento si pulsa de nuevo el botón [▶/■].

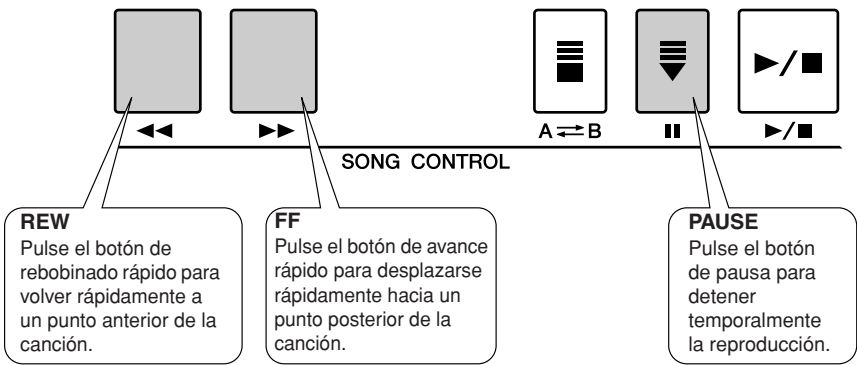


**NOTA**

- Se ha editado la longitud y los arreglos de algunas de las canciones predeterminadas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

## Avance rápido, rebobinado rápido y pausa de la canción

Estos botones realizan las mismas funciones que los controles de transporte de un reproductor de casetes o de CD y le permiten avanzar rápidamente [▶▶], rebobinar [◀◀] y hacer una pausa [||] en la reproducción de la canción.



**NOTA**

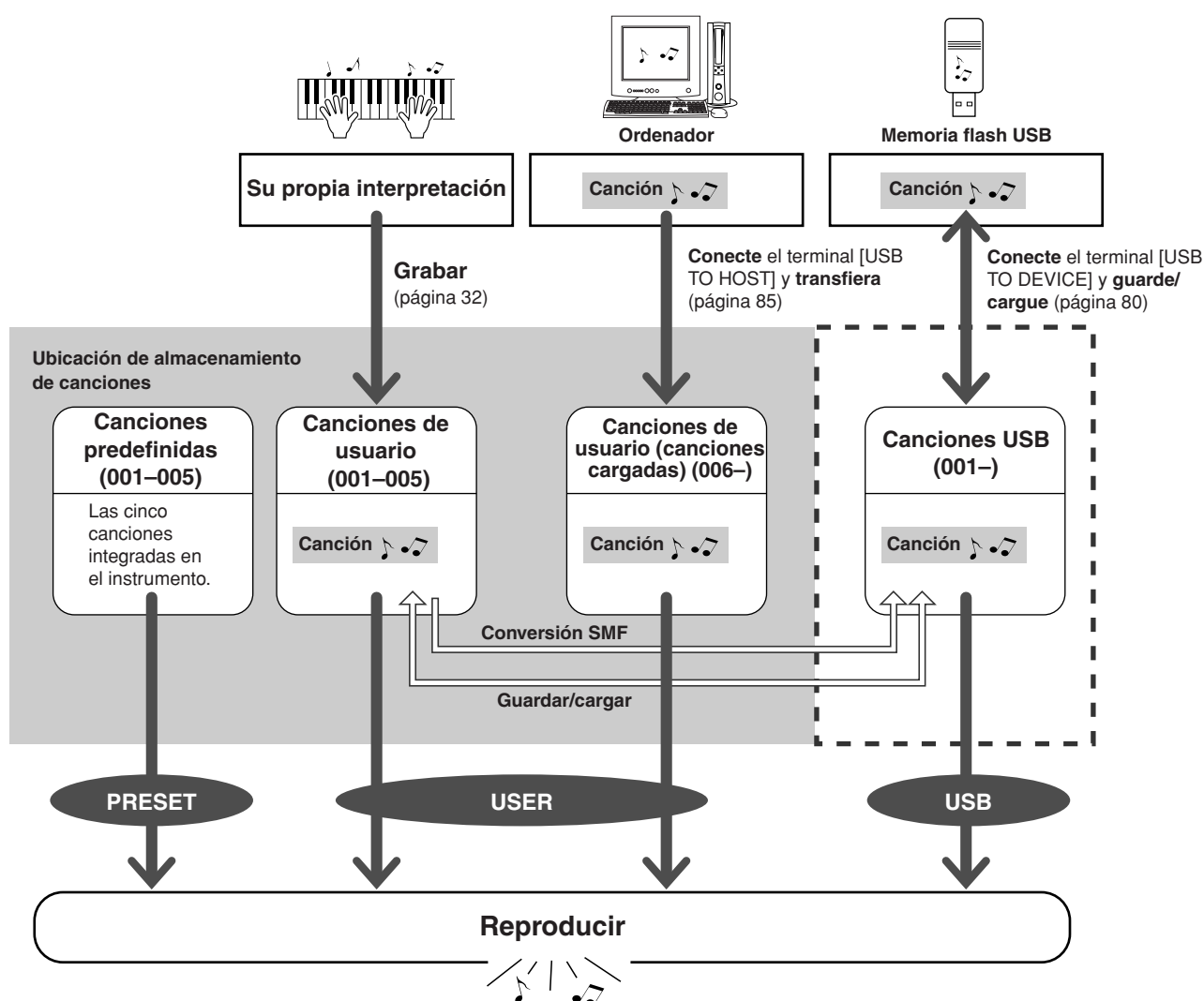
- Cuando se especifica el rango de repetición A-B, la función de rebobinado y avance rápidos sólo funciona en dicho rango.

## Tipos de canciones

Los cuatro tipos de canciones siguientes se pueden utilizar con el instrumento.

- **“Preset songs” (canciones predefinidas)**(las cinco canciones integradas en el instrumento)  
.....**Números de canciones predefinidas 001–005.**
- **“User Songs” (canciones de usuario)** (grabaciones de sus propias composiciones)  
.....**Números de canciones de USUARIO 001–005.**
- **“Loaded Songs” (canciones cargadas)** (canciones cargadas desde un ordenador)  
.....**Números de canciones de USUARIO 006–.**
- **“USB Songs” (canciones USB)**(datos de canciones en la memoria flash USB)  
.....**Números de canciones 001–.**

En el gráfico siguiente se muestra el flujo de los procesos básicos para utilizar las canciones predefinidas, las canciones de usuario, las canciones cargadas y las canciones USB, desde el almacenamiento hasta la reproducción.



### NOTA

- Es posible utilizar distintas áreas de la memoria interna para almacenar archivos de canciones de usuario y de canciones cargadas desde un ordenador. Las canciones de usuario no se pueden transferir directamente al área de canciones cargadas de la memoria interna y viceversa.

## Visualización de la partitura de la canción

Este instrumento es capaz de mostrar las partituras (notación) de las canciones.

Aparecen las partituras de las canciones predefinidas. Se pueden ver las partituras de las canciones cargadas desde el ordenador, así como de las canciones reproducidas desde una memoria flash USB.

Aunque las canciones de usuario que grabe usted mismo no pueden mostrar una partitura tal como están, pueden convertirse al formato SMF (archivo MIDI estándar) y almacenarse en la memoria flash USB, desde donde se pueden tocar con la pantalla de partitura. (Consulte “Conversión de una canción de usuario a un formato SMF y guardado” de la página 77).

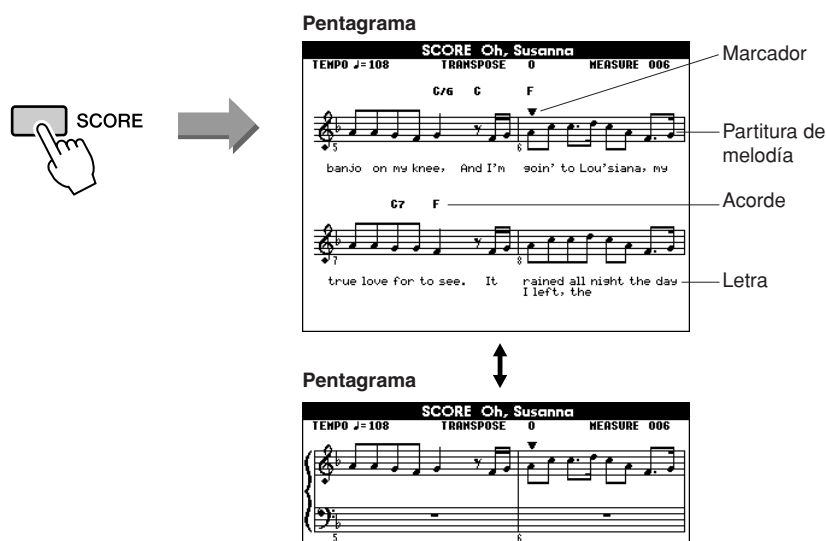
### 1 Seleccione una canción.

Siga los pasos 1 y 2 del procedimiento descrito en la página 27.

### 2 Pulse el botón [SCORE] y aparecerá una partitura de pentagrama único.

Existen dos tipos de pantalla de partitura: de pentagrama único y de pentagrama doble.

Se seleccionan alternativamente cada vez que se pulsa el botón [SCORE].



#### NOTA

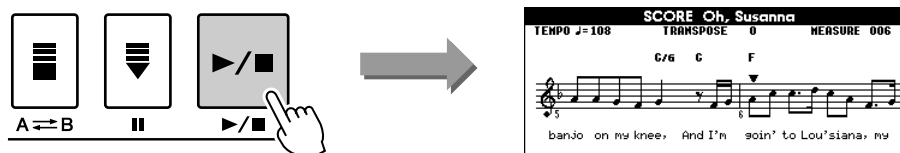
- Tanto los acordes como las letras aparecerán en la pantalla de partitura de pentagrama único si la canción incluye datos de acordes y letras.
- Si la letra de una canción es muy larga, puede mostrarse en dos filas de un compás.
- Algunas letras o acordes pueden aparecer abreviados si la canción seleccionada tiene una letra extensa.
- Para facilitar la lectura de las notas pequeñas difíciles de leer, utilice la función de cuantificación (página 72).

#### NOTA

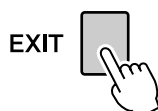
- La letra no aparece en la pantalla de un pentagrama doble.

### 3 Pulse el botón [▶/■].

La canción empezará a reproducirse. El cursor triangular se moverá por la parte superior de la partitura e indicará la ubicación actual.



### 4 Para volver a la pantalla MAIN, pulse el botón [EXIT].



## Visualización de letras

Si una canción contiene datos de letras, éstas se pueden mostrar en la pantalla.

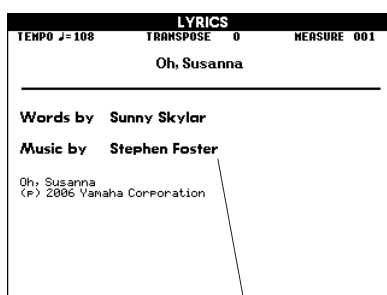
Aunque pulse el botón [LYRICS] no se mostrará la letra de una canción que no contenga datos de letras.

### 1 Seleccione una canción.

Siga los pasos 1 y 2 del procedimiento descrito en la página 27.  
Intente seleccionar la canción predefinida SONG 001–002.

### 2 Pulse el botón [LYRICS].

El título, el letrista y el compositor de la canción aparecerán en la pantalla.



Título, letrista y compositor de la canción

#### NOTA

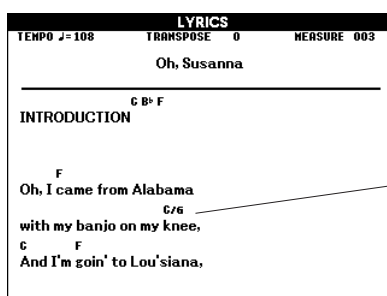
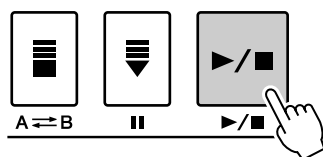
- Las canciones descargadas de Internet o archivos de canciones disponibles comercialmente, incluidos los archivos de formato XF (página 6), son compatibles con las funciones de pantalla de letras siempre que tengan un formato MIDI estándar que incluyan datos de letras. No siempre es posible ver las letras con algunos archivos.

#### NOTA

- Si en la pantalla de letras se muestran caracteres incomprensibles, pruebe a cambiar el idioma de la pantalla (página 12).

### 3 Pulse el botón [▶/■].

La canción se reproduce mientras aparecen en pantalla la letra y los acordes. La letra se resalta para mostrar la ubicación actual en la canción.



Letras y acordes

#### ■ Canciones predefinidas que se pueden utilizar para la pantalla de letras

Nº de canción	Nombre de la canción
001	Annie Laurie
002	Oh, Susanna



# Grabación de su interpretación

Puede grabar hasta cinco de sus propias interpretaciones y guardarlas como canciones de usuario del 001 al 005.

Estas canciones pueden reproducirse igual que las canciones predefinidas. Una vez que ha grabado las interpretaciones como canciones de usuario, puede convertirlas a archivos de formato SMF (archivo MIDI estándar), guardarlas en la memoria flash USB (página 77) y utilizarlas con la función de mostrar la partitura. Esto significa que cuando sienta que le viene la inspiración y cree una gran melodía, puede guardarla en forma de partitura que se puede escuchar y leer.

## ■ Datos grabables

Puede grabar un total de 9 pistas: 8 pistas de melodías y 1 pista de estilo (acordes).

Cada pista se puede grabar individualmente.

- **Pista de melodía [1]–[8]...** Grabe la melodía u otras partes, como el bajo.
- **Pista de estilo [ACMP] ....** Grabe la parte de acordes y ritmo.

## ■ Métodos de grabación

- **Grabación rápida .....** inicie la grabación inmediatamente pulsando el botón [REC]. (consulte la página 33)
- **Grabación múltiple .....** especifique el número de parte o de canción e inicie la grabación. (consulte la página 34)

### NOTA

- Se pueden grabar unas 10.000 notas si sólo graba en las pistas de la melodía.
- Se pueden grabar aproximadamente hasta 5.400 cambios de acordes si se graba sólo en la pista de acompañamiento.
- Las canciones de usuario de este tipo no pueden mostrar una partitura tal como están, pero pueden convertirse al formato SMF (archivo MIDI estándar) y almacenarse en la memoria flash USB (página 77), desde donde se pueden tocar con la pantalla de partitura.
- Aunque cambie el sonido durante la grabación, el tipo de DSP no cambiará y seguirá aplicándose el original.

## Configuración de pistas

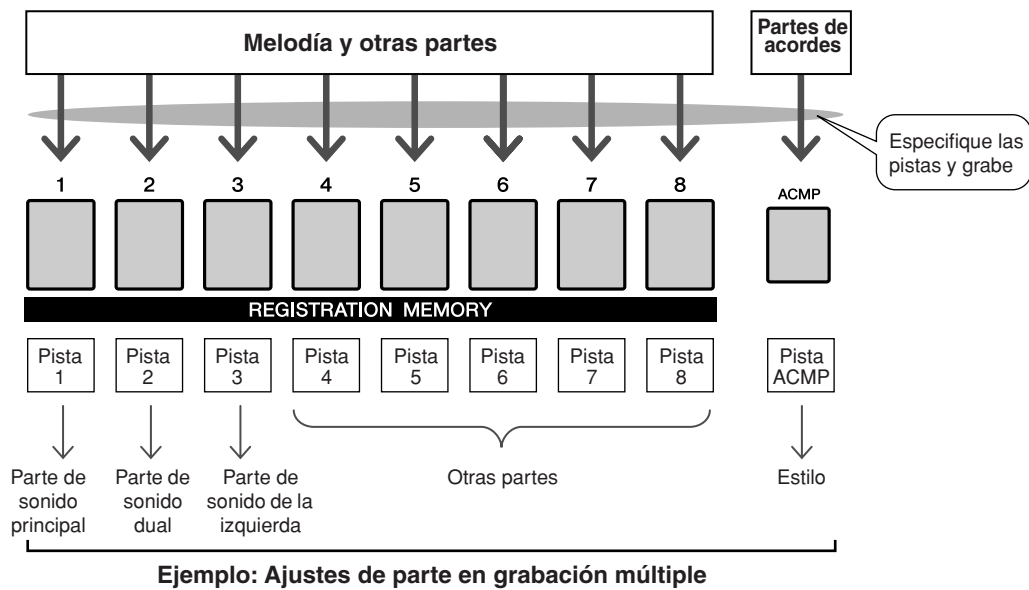
Por lo general, los datos de una canción están formados por 16 pistas. En este instrumento, puede grabar su interpretación paso a paso en cada una de las pistas de la 1 a la 8. Por ejemplo, puede seleccionar el sonido principal para grabarlo en la pista 1 y, a continuación, especificar el sonido dual para grabarlo en la pista 2 y así sucesivamente. (Cuando se utiliza la grabación rápida, las partes de la interpretación y sus correspondientes pistas de ajustan automáticamente.)

## ■ Pista de grabación

Cuando se ha seleccionado la grabación de varias pistas, puede especificar la pista de grabación [1]–[8] y la pista de acompañamiento.

Este instrumento no permite la grabación de datos en las pistas [9] – [16]. Sin embargo, en el caso de las canciones cargadas desde un ordenador, si la canción tiene datos en las pistas [9]–[16], puede reproducir o silenciar estas pistas según convenga. (Consulte la página 66.)





## Procedimiento en grabación rápida

Puede empezar a grabar fácilmente la interpretación simplemente pulsando el botón [REC]. En este caso, el número de pista y de parte de las pistas se ajusta automáticamente.

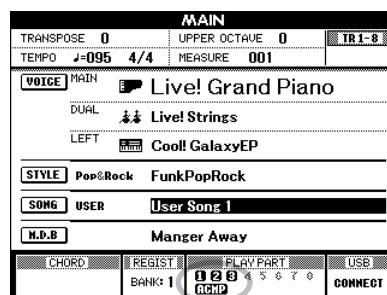
### 1 Pulse el botón [REC].

El número de canción de usuario que va a grabar se seleccionará automáticamente y las pistas [1]–[3] se ajustarán en el modo Record Ready (preparado para grabación). Las partes de la interpretación son las siguientes:

Si el acompañamiento ya se ha activado antes de pulsar el botón [REC], la pista de acompañamiento se ajusta automáticamente en el modo Record Ready.

#### NOTA

- También puede seleccionar manualmente el número de canción de usuario grabada si lo selecciona antes de pulsar el botón [REC].

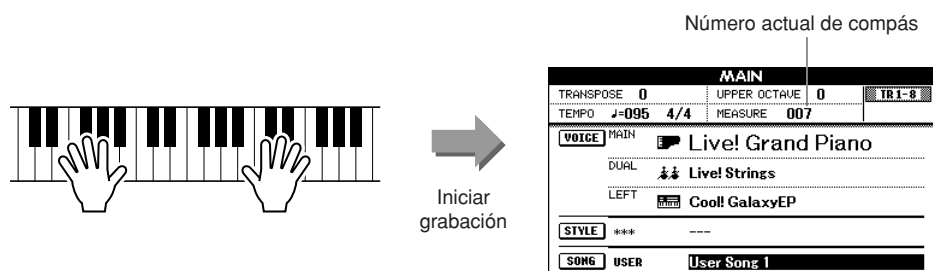


REC ready

Pista 1	Parte de sonido principal
Pista 2	Parte de sonido dual
Pista 3	Parte de sonido de la izquierda
Pista ACMP	Parte del acompañamiento

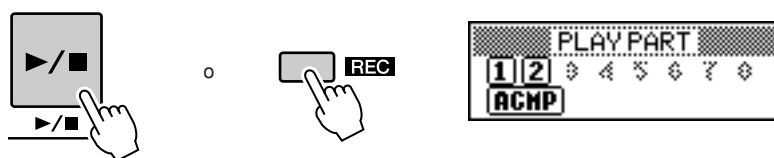
Asegúrese de activar Dual Voice o Left Voice cuando grabe el sonido dual o el sonido de la izquierda.

## 2 La grabación se iniciará cuando empiece a tocar el teclado.

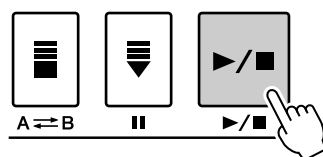


## 3 Para detener la grabación pulse [▶/■] o el botón [REC].

Los números de pista que contienen datos grabados se indican con recuadros.



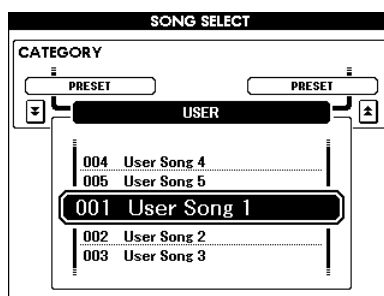
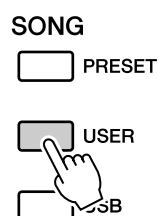
## 4 Pulse el botón [▶/■] para reproducir la grabación.



## Procedimiento de grabación de varias pistas

Puede especificar el número de canción de usuario grabada y las partes de las pistas de forma individual.

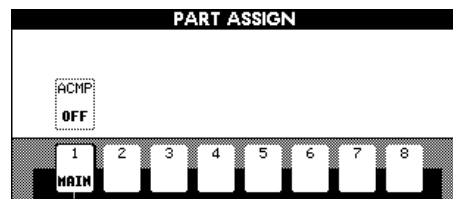
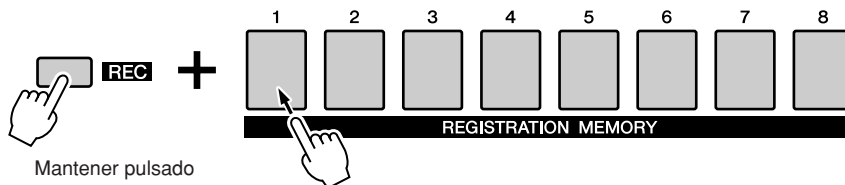
### 1 Desde la pantalla MAIN pulse el botón [USER], a continuación, seleccione, con el selector, el número de canción de usuario (001–005) en el que desea grabar.



## 2 Seleccione una parte de grabación para cada pista (Part Assign (asignación de partes)).

### ◆ Selección de la parte para la pista de melodía (pistas 1–8)

Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse uno de los botones de pista [1] – [8] hasta que la parte deseada se muestre en el botón de pista. Cada vez que pulse el botón, la parte cambiará en orden (como MAIN, DUAL, LEFT) en la pantalla Main.



La pista 1 es la parte MAIN.

#### ⚠ ATENCIÓN

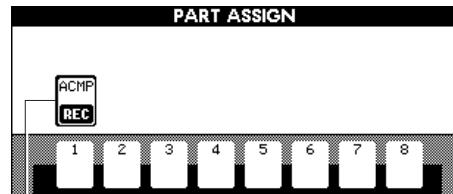
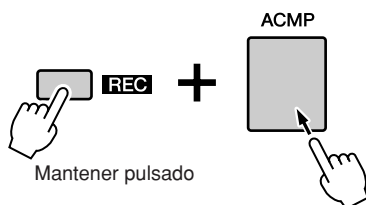
- Si graba la interpretación en una pista que incluya datos grabados anteriormente, estos datos se sobrescribirán con los nuevos datos.

#### NOTA

- Si ACMP está ajustado en REC ON, el acompañamiento se ajustará automáticamente en ON.
- Cuando pulse el botón [REC] con el acompañamiento activado, la pista ACMP se ajustará automáticamente en REC ON.
- ACMP ON/OFF no cambia durante la grabación.
- Una parte asignada no puede asociarse a otra pista.
- Se puede grabar un máximo de 3 pistas de melodía a la vez.

### ◆ Selección de la parte para la pista de acompañamiento

Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón [ACMP]. La indicación REC aparecerá resaltada en la pantalla y la operación se ajustará en modo Record Ready.



ACMP se ajusta en el modo Record Ready.

#### NOTA

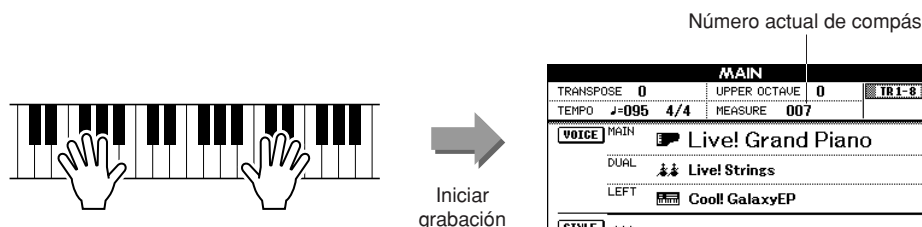
- Si desea cancelar el modo Record Ready de una pista, mantenga pulsado el botón [REC] a la vez que vuelve a pulsar el botón de pista que desea cancelar.

### 3 La grabación se iniciará cuando empiece a tocar el teclado.

También puede iniciar la grabación si pulsa el botón [▶/■].

Pulse el botón [EXIT] y el número de compás se mostrará en la pantalla Main.

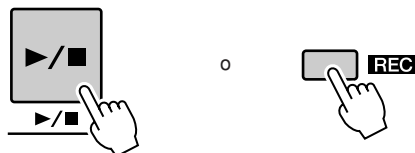
Cuando empieza la grabación, la operación vuelve automáticamente a la pantalla Main.



#### NOTA

• Cuando la memoria de canciones está llena, aparecerá en la pantalla el mensaje correspondiente y la grabación se detendrá. En este caso, elimine todos los datos de canción innecesarios mediante el borrado de canciones o el borrado de pistas y vuelva a iniciar la grabación. (Consulte la página 37.)

### 4 Para detener la grabación pulse [▶/■] o el botón [REC].



De manera alternativa, si pulsa uno de los botones ENDING/rit. [I]–[III] mientras se graba la pista ACMP, se reproducirá un patrón de coda adecuado y, a continuación, se detendrá la grabación. Cuando la grabación se detenga, el número de compás actual volverá al 001 y los números de pista grabados aparecerán en un recuadro.

#### ■ Para grabar otras pistas:

Repita los pasos del 2 al 4 para grabar cualquier pista restante.

Puede escuchar las pistas grabadas anteriormente si pulsa el botón correspondiente (del [1] al [8]) durante la grabación. Los números de las pistas grabadas anteriormente se muestran en un recuadro.

También pueden silenciar las pistas grabadas previamente (las pistas silenciadas no aparecen en la pantalla) mientras graba nuevas pistas (página 66).

#### ■ Para rehacer la grabación:

Seleccione la pista que desee volver a grabar para grabarla de la forma habitual. El material recién grabado sobrescribirá los datos anteriores.

#### NOTA

• Pulse el botón [REGIST/ TRACK] varias veces hasta que aparezca el elemento "TR 1-8" en la pantalla.

### 5 Una vez terminada la grabación:

#### ◆ Reproduzca la canción de usuario

Esta operación es la misma que la de las canciones predefinidas (consulte la página 27).

**1** Pulse el botón [USER].

**2** Aparecen resaltados el número y el nombre de la canción actual; utilice el selector para seleccionar la canción de usuario (001 – 005) que desea reproducir.

**3** Pulse el botón [▶/■].

- ◆ Guarde la canción de usuario en la memoria flash USB (consulte la página 76)
- ◆ Convierta los datos de la canción al formato SMF y guárdelos en la memoria flash USB (consulte la página 77)

● **Datos no grabados**

Los datos siguientes se graban antes de que empiece la canción. Aunque cambie los datos durante la grabación, estos datos no se grabarán.

Reverb type (tipo de reverberación), Chorus type (tipo de coro), DSP type (tipo de DSP), DSP send level (nivel de transmisión de DSP), Dry level (sin efectos), Style number (número de estilo), Style volume (volumen de estilo), Time signature (signatura de tiempo)

## Song Clear: borrado de canciones de usuario

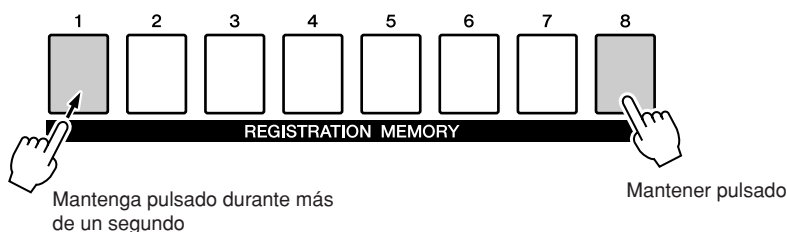
Esta función borra toda una canción de usuario (todas las pistas).

**NOTA**

- Si desea borrar una canción determinada, consulte la operación de borrado de pistas en la página 38.

- 1** En la pantalla MAIN, seleccione la canción de usuario (001 – 005) que desee borrar.
- 2** Pulse el botón [REGIST/TRACK] varias veces hasta que aparezca el elemento “TR 1–8” en la pantalla.
- 3** Mantenga pulsado el botón REGISTRATION MEMORY [1] (memoria de registro) durante más de un segundo mientras pulsa el botón REGISTRATION MEMORY [8].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



- 4** Pulse el botón [+ / YES]. Aparecerá de nuevo un mensaje de confirmación en la pantalla. Puede cancelar la operación de borrado si pulsa el botón [- / NO].
- 5** Pulse el botón [+ / YES] para borrar la canción. El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la canción.

**NOTA**

- Para ejecutar la función Song Clear, pulse el botón [+ / YES]. Pulse [- / NO] para cancelar la operación de borrado de canción.

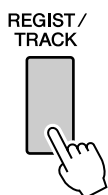
## Track Clear (borrar pista): eliminación de una pista especificada de una canción de usuario

Esta función permite eliminar una pista especificada de una canción de usuario.

**1** En la pantalla MAIN, seleccione la canción de usuario (001 – 005) que desee borrar.

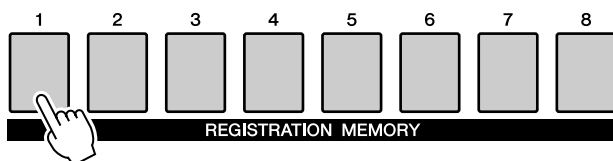
**2** Pulse el botón [REGIST/TRACK] varias veces hasta que aparezca el elemento que desee borrar.

Los elementos van apareciendo en orden desde “REGIST.” a “TR 1–8” y a “ACMP. TR”. Seleccione la pista que desea: “TR 1–8” o “ACMP. TR”.



**3** Mantenga pulsado el botón de pista REGISTRATION MEMORY ([1] a [8]) correspondiente a la pista que desee borrar durante más de un segundo.

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



Mantener pulsado durante más de un segundo.

**4** Pulse el botón [+ / YES].

Aparecerá de nuevo un mensaje de confirmación en la pantalla. Puede cancelar la operación de borrado si pulsa el botón [- / NO].

**5** Pulse el botón [+ / YES] para borrar la canción.

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la pista.

### NOTA

- Para ejecutar la función Track Clear, pulse el botón [+ / YES]. Pulse [- / NO] para cancelar la operación de borrado de pista.



# Copia de seguridad e inicialización

## Backup (copia de seguridad)

Los siguientes elementos de datos se guardarán automáticamente como datos de copia de seguridad en la memoria interna incluso aunque esté apagada. Para acceder a los ajustes y datos predefinidos, utilice la operación de inicialización.

### ● Parámetros de copia de seguridad

- USER Song
- Style file
- Registration memory
- Auto Fill In On/Off
- Each parameters in the function display:  
Tuning, Split point, Touch sensitivity, Style volume, Song volume, Metronome volume,  
Demo cancel, Language, Master EQ type, Chord fingering

## Initialization (inicialización)

Esta función borra todos los datos de copia de seguridad de la memoria interna del instrumento y recupera los ajustes predeterminados iniciales.

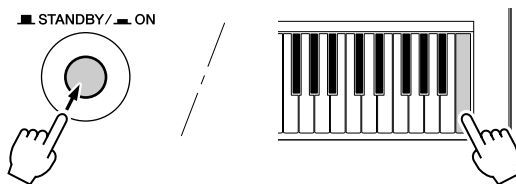
Se proporcionan los siguientes procedimientos de inicialización.

### ■ Backup Clear (borrado de copia de seguridad).....

Para borrar los datos copiados como copia de seguridad en la memoria interna, encienda el instrumento pulsando el interruptor [STANDBY/ON] a la vez que pulsa la tecla blanca más alta del teclado. Los datos de copia de seguridad se borrarán y se recuperarán los valores predeterminados.

#### NOTA

- Los ajustes de idioma del instrumento no pueden cambiarse en esta operación. Si desea cambiar los ajustes de idioma, utilice los ajustes de Function (función).

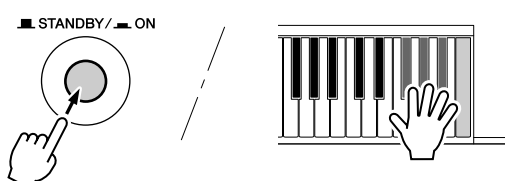


### ■ MEMORY Clear (borrado de memoria).....

Para borrar los datos de canciones o los archivos de estilo transferidos a la memoria interna desde un ordenador, mantenga pulsadas simultáneamente la tecla blanca más alta y las tres teclas negras más altas del teclado y, a la vez, encienda el instrumento pulsando el interruptor [STANDBY/ON].

#### ATENCIÓN

- Al ejecutar la operación de borrado, también se borrarán los datos de canciones que haya adquirido. Asegúrese de guardar todos los datos importantes en el ordenador.





# Operaciones básicas y pantallas

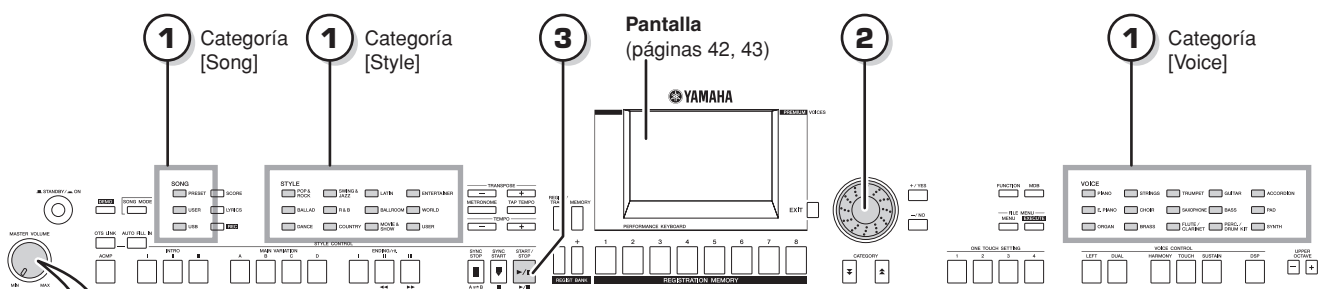
## Funcionamiento básico

El control general del PSR-S500 se basa en las siguientes operaciones básicas.

**1** Utilice los botones de categoría para seleccionar una categoría.

**2** Utilice el selector para seleccionar un elemento o valor.

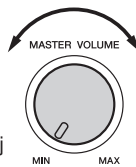
**3** Inicio y detención de una canción o estilo.



### ● Ajuste del volumen

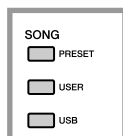
Ajuste el volumen del sonido que se oye en los altavoces del instrumento o en los auriculares conectados a la toma PHONES (auriculares).

Girar en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el volumen.



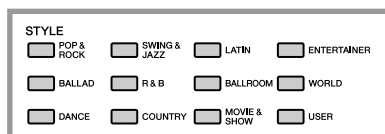
Girar en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen.

## 1 Utilice los botones de categoría para seleccionar una categoría.



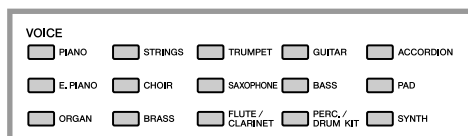
### ● Categoría [Song]

Seleccione la categoría [Song] que desee tocar.



### ● Categoría [Style]

Seleccione la categoría [Style] que desee tocar



### ● Categoría [VOICE]

Seleccione la categoría [VOICE] que desee tocar

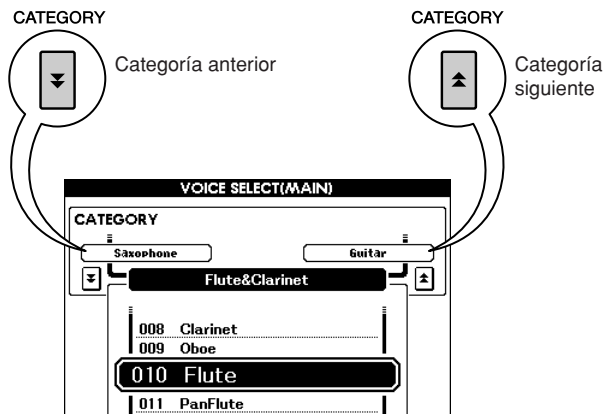
\* Para cambiar la categoría, pulse otro botón de categoría o utilice el botón de categoría [▲], [▼].



● **Botones de categoría [▲], [▼]**

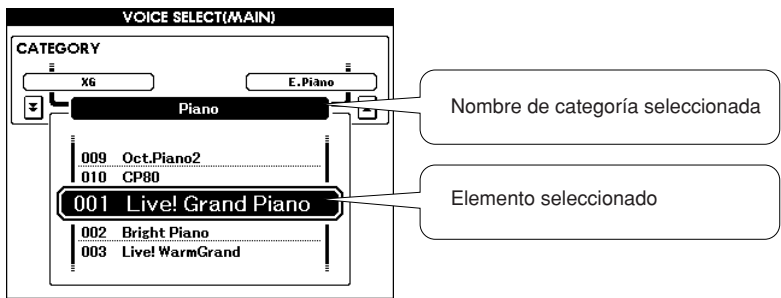
Puede cambiar la categoría después de haber seleccionado una categoría [Song], [Style] o [Voice]. Si pulsa estos botones pasará por las categorías de una en una.

**Ejemplo: Pantalla de selección de sonido**



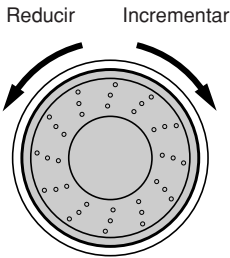
## 2 Utilice el selector para seleccionar un elemento o valor.

Cuando selecciona cualquiera de las categorías (Song, Style o Voice), el nombre y el elemento de categoría seleccionados se muestran en la pantalla. El elemento puede cambiarse con el selector o con los botones [+ / YES], [- / NO].



● **Selector**

Gire el selector en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el valor del elemento seleccionado o en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el valor. Gire el selector para incrementar o reducir el valor de manera continua.



● **Botones [- / NO], [+ / YES]**

Pulse el botón [+ / YES] brevemente para incrementar el valor en 1 o pulse el botón [- / NO] brevemente para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para incrementar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.

**+ / YES** Pulse brevemente para incrementar.

**- / NO** Pulse brevemente para reducir.

En la mayoría de los procedimientos descritos en este manual de instrucciones, se recomienda el uso del selector para realizar las selecciones, sencillamente porque es el método de selección más fácil e intuitivo. Tenga en cuenta, no obstante, que la mayoría de los elementos o valores que se pueden seleccionar mediante el selector también se pueden seleccionar con los botones [+ / YES] y [- / NO].

## 3 Inicio y detención de una canción o estilo.



Pulse el botón [START/STOP] después de seleccionar una categoría [Song] o [Style] para empezar la reproducción de la canción o del estilo (ritmo) seleccionados.

## Pantallas

### ● Nombres de pantalla

La pantalla proporciona indicaciones importantes y fáciles de entender para llevar a cabo todas las operaciones.

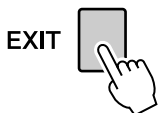
El nombre de la pantalla actual aparece en su parte superior.

Puede ver la indicación “MAIN” en la parte superior de la pantalla.

### ● Pantalla MAIN



#### Active la pantalla Main



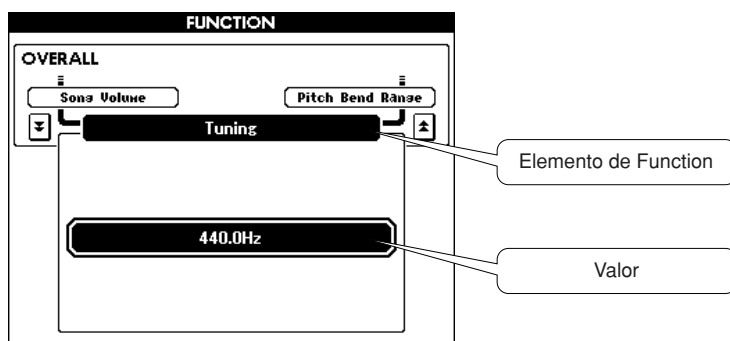
La mayoría de las operaciones básicas se llevan a cabo en la pantalla MAIN del instrumento. Puede volver a la pantalla MAIN desde cualquier otra pantalla si pulsa el botón [EXIT] junto al ángulo inferior derecho del panel de la pantalla.

### ● Pantalla FUNCTION (página 70)

La pantalla FUNCTION proporciona el acceso a 49 funciones de utilidades. Aparece al pulsar el botón [FUNCTION].

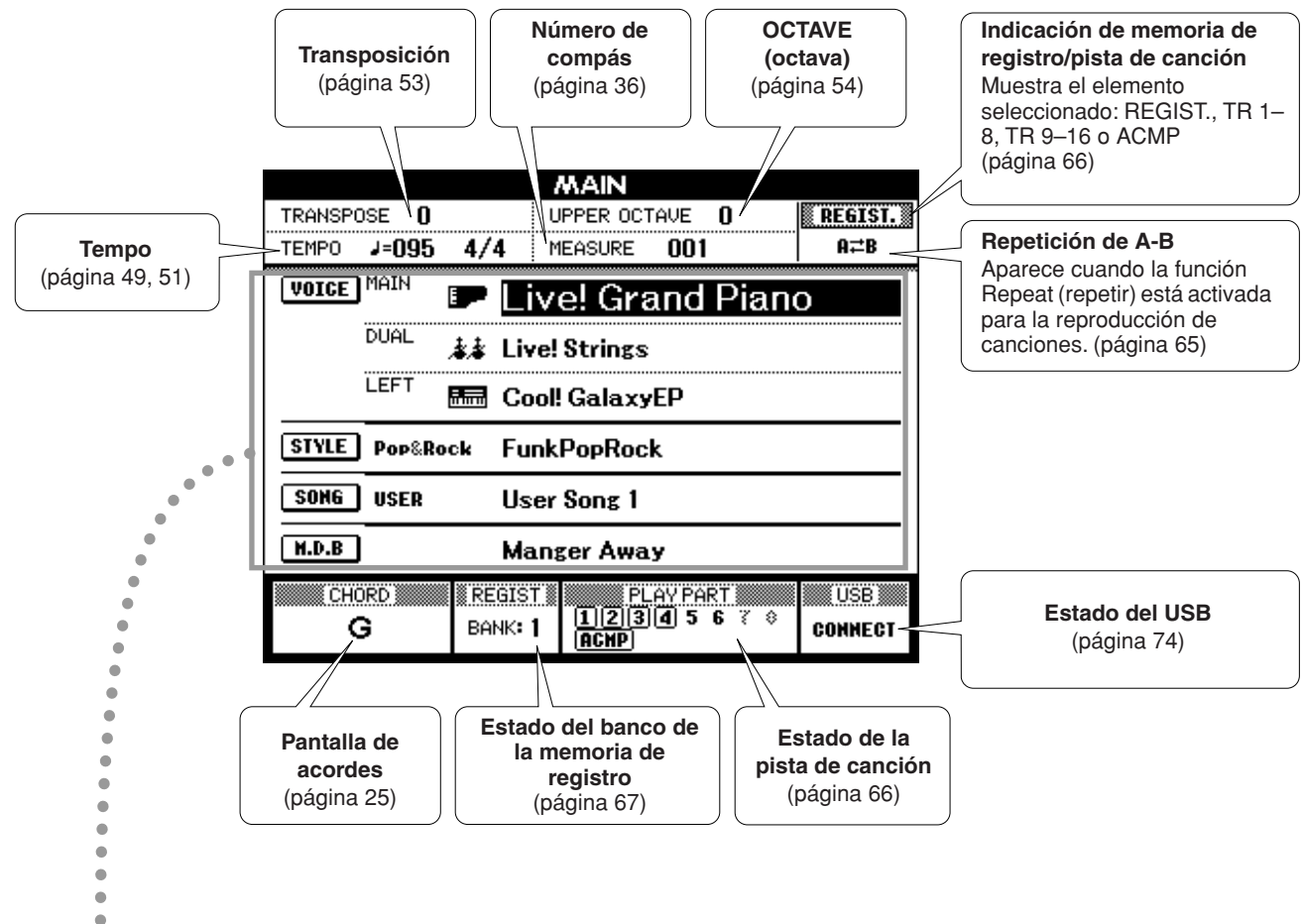
En la pantalla FUNCTION puede utilizar los botones CATEGORY [▲] y [▼] (página 41) para seleccionar los 49 elementos de función distintos.

Pulse los botones CATEGORY tantas veces como sea necesario hasta que aparezca la función requerida. Puede utilizar el selector o los botones [+ / YES] y [- / NO] para ajustar el valor de la función, según sea necesario.



## Elementos de la pantalla MAIN

La pantalla MAIN muestra todos los ajustes básicos actuales: canción, estilo, sonido. Incluye igualmente una serie de indicadores que muestran el estado de activación o desactivación de una serie de funciones.



<b>VOICE</b> MAIN	<b>Live! Grand Piano</b>	Sonido principal (página 17)
DUAL	<b>Live! Strings</b>	Sonido dual (página 18)
LEFT	<b>Cool! GalaxyEP</b>	Sonido de la izquierda (página 19)
<b>STYLE</b> Pop&Rock	<b>FunkPopRock</b>	Estilo (página 22)
<b>SONG</b> USER	<b>User Song 1</b>	Canción (página 27)
<b>M.D.B</b>	<b>Manger Away</b>	Base de datos musical (página 26)

## Adición de armonía

Esta función añade efectos de armonía, trémolo o eco al sonido principal.

### 1 Pulse el botón [HARMONY] para activar la función de armonía.

El botón [HARMONY] se ilumina para indicar que la armonía está activada.

Para desactivar la función de armonía, vuelva a pulsar el botón [HARMONY].

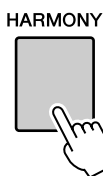


#### NOTA

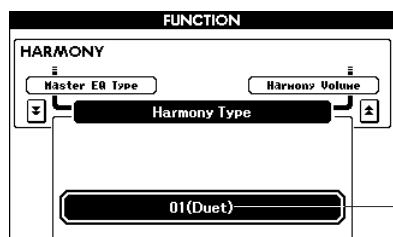
- Cuando pulsa el botón [HARMONY] para activar esta función, se selecciona de manera automática el tipo de armonía correspondiente al sonido principal.

### 2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY] durante más de un segundo.

Aparece el tipo de armonía seleccionado actualmente.



Mantenga pulsado durante

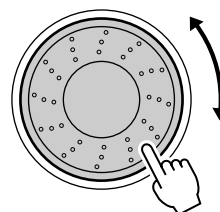


Tipo de armonía seleccionado

### 3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de armonía.

Consulte la lista de tipos de efectos en la página 112 para obtener información sobre los tipos de armonía disponibles.

Intente tocar el teclado con la función Harmony. El efecto y el funcionamiento de cada tipo de armonía es diferente; consulte la siguiente sección “Cómo hacer que suene cada tipo de armonía” y la lista de tipos de efectos para obtener más información.

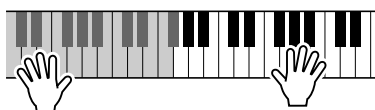


#### NOTA

- Sólo se pueden añadir notas armónicas a Main Voice, no a Dual Voice ni a Left Voice.
- Las teclas situadas a la izquierda del punto de división del teclado no emiten notas armónicas cuando está activado Auto Accompaniment (se ilumina ACMP ON).
- Cuando los acordes digitados están ajustados en Full Keyboard, la función Harmony se desactiva automáticamente.

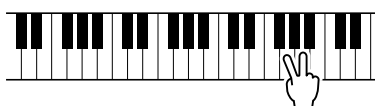
#### ● Cómo hacer que suene cada tipo de armonía

##### • Tipos de armonía 01 a 05



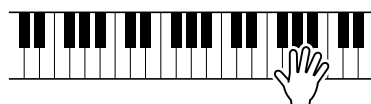
Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado Auto Accompaniment (página 23).

##### • Tipos de armonía 06 a 12 (trino)



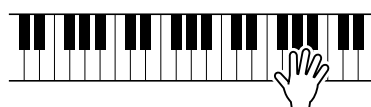
Mantenga pulsadas dos teclas.

##### • Tipos de armonía 13 a 19 (trémolo)



Siga pulsando las teclas.

##### • Tipos de armonía 20 a 26 (eco)



Siga pulsando las teclas.

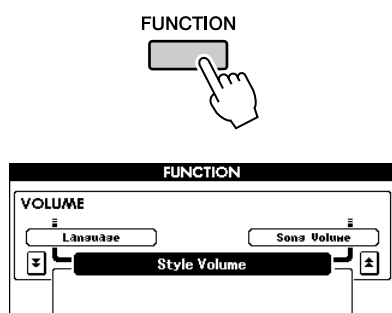
Ajuste el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 72).

## Cambio del tipo de reverberación

La reverberación enriquece la calidad del sonido dando el ambiente de una sala de conciertos.

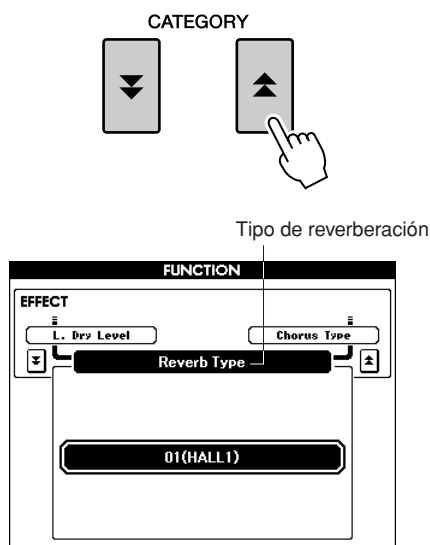
Al elegir un estilo o una canción, se selecciona automáticamente el tipo de reverberación más adecuado para el sonido utilizado. Si desea seleccionar un tipo de reverberación diferente, utilice la operación que se describe a continuación.

- 1** Pulse el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla FUNCTION.



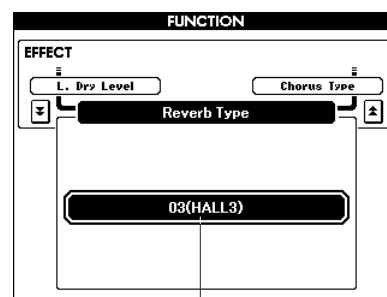
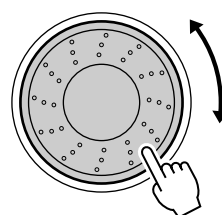
- 2** Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para acceder al tipo de reverberación.

Aparece el tipo de reverberación seleccionado actualmente.



- 3** Utilice el selector para seleccionar un tipo de reverberación.

Puede comprobar cómo suena el tipo de reverberación tocando el teclado.



Tipo de reverberación seleccionado

Consulte la lista de tipos de efectos en la página 112 para obtener información sobre los tipos de reverberación disponibles.

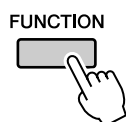
### ● Ajuste del nivel de reverberación

Puede ajustar de forma individual el volumen de la reverberación que se aplica a Main Voice, Dual Voice y Left Voice. (Consulte la página 71.)

## Cambio del tipo de coro

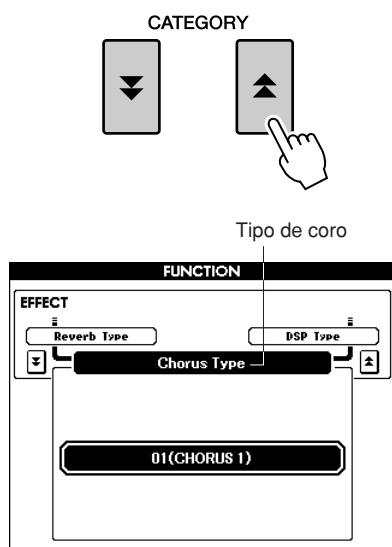
El efecto de coro crea un sonido denso parecido al de muchas voces iguales que se tocan al unísono. Al elegir un estilo o una canción, se selecciona automáticamente el tipo de coro más adecuado para el sonido utilizado. Si desea seleccionar un tipo de coro diferente, siga el procedimiento que se describe a continuación.

- 1** Pulse el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla FUNCTION.



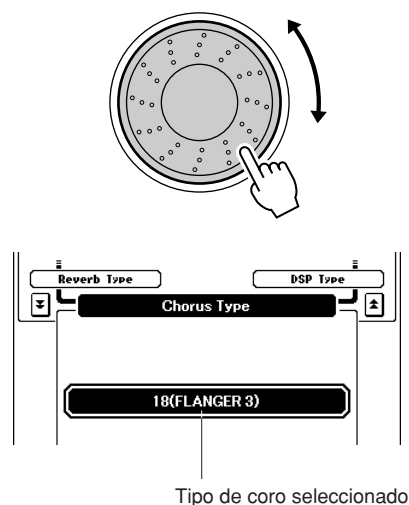
- 2** Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para acceder al tipo de coro.

Aparece el tipo de coro seleccionado actualmente.



- 3** Utilice el selector para seleccionar un tipo de coro.

Para comprobar cómo suena el tipo de coro, toque el teclado.



Consulte la lista de tipos de efectos en la página 113, para obtener información sobre los tipos de coros disponibles.

### ● Ajuste del nivel de coro

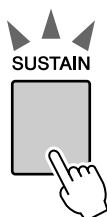
Puede ajustar de forma individual el volumen del coro que se aplica a Main Voice, Dual Voice y Left Voice. (Consulte la página 71.)

## Sostenido de panel

Esta función añade sostenido a los sonidos del teclado. Utilícela si desea añadir sostenido a los sonidos de manera permanente, independientemente del funcionamiento del interruptor de pedal. La función de sostenido no afecta al sonido de la izquierda.

### Pulse el botón [SUSTAIN] para activar la función de sostenido.

El botón [SUSTAIN] se enciende para indicar que la función de sostenido está activada.



#### NOTA

- El sostenido de algunos sonidos puede no ser tan marcado cuando la función de sostenido de panel está activada.

## Adición de DSP

Se pueden añadir un total de 178 efectos DSP a Main Voice, Dual Voice y Left Voice. Estos efectos van desde ambiente de reverberación a distorsión y otras herramientas de procesamiento dinámico que le permiten mejorar el sonido o transformarlo completamente.

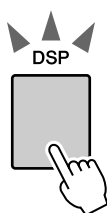
#### NOTA

- DSP es la forma abreviada de Digital Signal Processor (procesador de señales digitales) y utiliza un microprocesador para cambiar el audio de diferentes formas.

### 1 Utilice el botón [DSP] para activar la función DSP.

El botón [DSP] se ilumina para indicar que el DSP está activado.

Para desactivar DSP, vuelva a pulsar el botón [DSP].



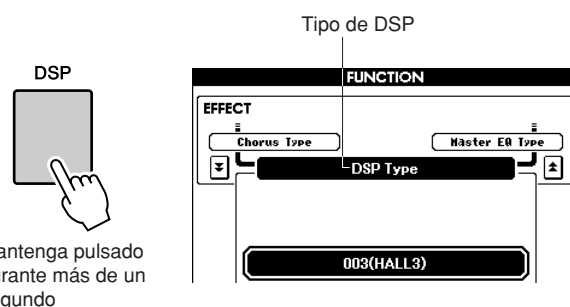
El botón [DSP] se ilumina cuando el DSP está activado.

#### NOTA

- Cuando está activado DSP, se selecciona automáticamente el tipo de DSP más adecuado para el sonido utilizado.
- El volumen del sonido que se está reproduciendo cambia al activar o desactivar el DSP. No se trata de un fallo. La importancia del cambio varía según la voz seleccionada.
- El tipo de DSP es un ajuste global: solo puede estar seleccionado uno. Por esta razón, por ejemplo, al interpretar una canción o un estilo que acabe de cargar, los sonidos que se están interpretando podrían no sonar como se esperaba. Esto es normal, puesto que la canción o el estilo tienen su propio tipo de DSP que sustituye a cualquier otro que se haya seleccionado antes de cargarlos. Algo similar ocurre al utilizar los botones [▶▶], [◀◀] o la función de repetición A-B durante la reproducción de canciones.

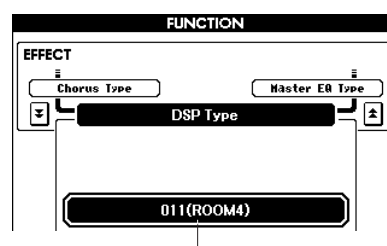
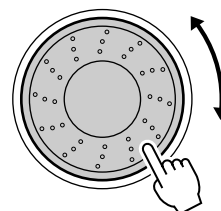
### 2 Mantenga pulsado el botón [DSP] durante más de un segundo.

Aparece el tipo de DSP seleccionado actualmente.



### 3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de DSP.

Consulte la lista de tipos de DSP en la página 113 para obtener información sobre los tipos de DSP disponibles.

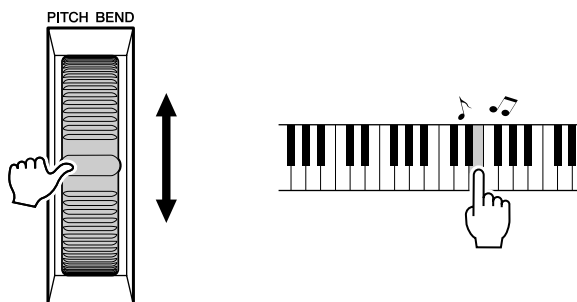


Tipo de DSP seleccionado actualmente.

## Inflexión de tono

La rueda Pitch Bend (inflexión de tono) puede utilizarse para añadir sutiles variaciones de tono a las notas que se tocan en el teclado. Gire la rueda hacia arriba para subir el tono o hacia abajo para reducirlo. Si utiliza esta característica con un sonido como guitarra “042 Overdriven” (sobrecargado) (página 17), podrá producir unos efectos de plegado de cuerdas especialmente naturales.

Puede cambiar la cantidad de inflexión de tono producida por la rueda, como se describe en la página 71.



### NOTA

- Pitch Bend no se aplica a los sonidos que se interpretan a la izquierda cuando está encendido el acompañamiento.



## Reproducción con el metrónomo

Este instrumento incluye un metrónomo con tempo y signature de tiempo ajustables. Toque y ajuste el tempo que mejor le convenga.

### ■ Activación del metrónomo . . . . .

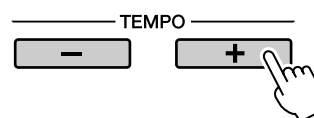
Pulse el botón [METRONOME] para iniciar el metrónomo.

Para detener el metrónomo, pulse de nuevo el botón [METRONOME].

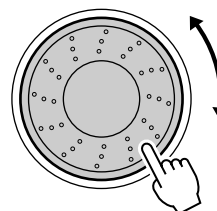


### ■ Ajuste del tempo del metrónomo .

**1** Pulse el botón [TEMPO] [+] / [-] para que aparezca el ajuste de tempo en la pantalla y utilice los botones para aumentar o disminuir el tempo.



**2** Utilice el selector para seleccionar un tempo comprendido entre 11 y 280.



Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

#### NOTA

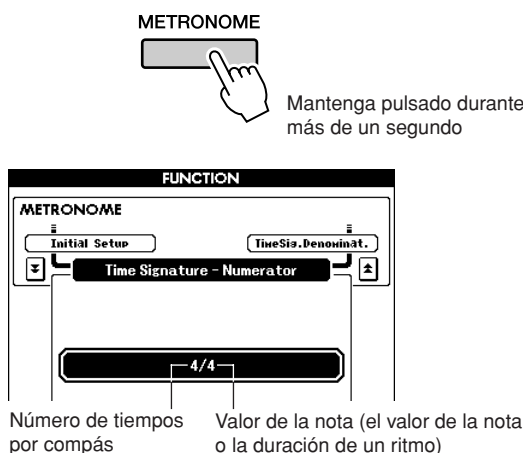
- También puede cambiar el tempo si pulsa los botones TEMPO [+] / [-] repetidamente o si los mantiene pulsados.

## ■ Cambio de la signatura de tiempo.

En este ejemplo ajustaremos una signatura de tiempo de 3/8.

### 1 Mantenga pulsado el botón [METRONOME] durante más de un segundo.

Aparecerá la signatura de tiempo seleccionada.



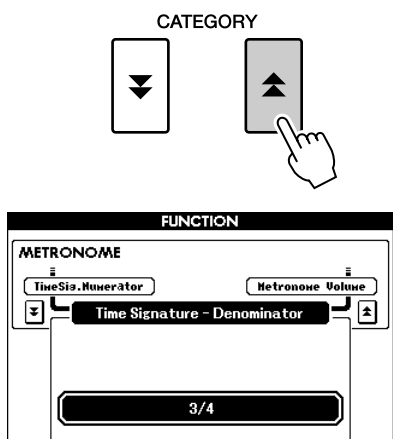
### 2 Utilice el selector para seleccionar el número de tiempos por compás.

Suena una campana en el primer tiempo de cada compás y un “clic” de metrónomo en todos los demás. Puede establecer igualmente la signatura de tiempo en “00” para que no suene la campana y se oiga el sonido del “clic” en todos los tiempos. Se pueden definir hasta 60. En este ejemplo, seleccione 3.

#### NOTA

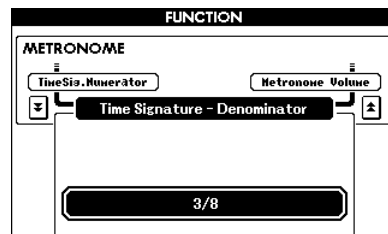
- No se puede cambiar el valor del tiempo de la canción ni del estilo durante la reproducción ya que el tiempo está sincronizado con las opciones Song o Style seleccionadas.

### 3 Pulse los botones CATEGORY [▲] una vez para acceder a la pantalla Time Signature Denominator (denominador de signatura de tiempo).



### 4 Utilice el selector para seleccionar la duración del tiempo.

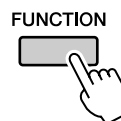
Seleccione la duración de cada tiempo: 2, 4, 8 o 16 (blanca, negra, corchea o semicorchea). En este ejemplo, seleccione 8. La signatura de tiempo debería ajustarse ahora en 3/8.



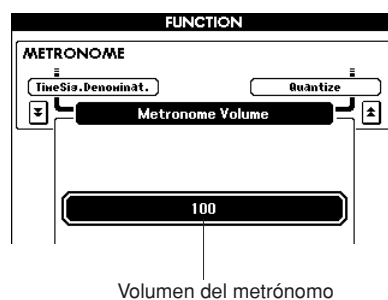
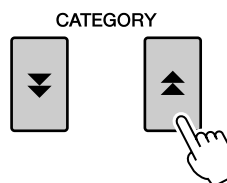
Pulse el botón [METRONOME] para confirmar los ajustes.

## ■ Ajuste del volumen del metrónomo

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para acceder a Metronome Volume (volumen del metrónomo).

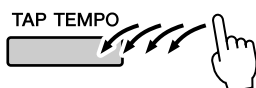


### 3 Utilice el selector para ajustar el volumen del metrónomo.

## Utilización del inicio por pulsación

También puede establecer el tempo si pulsa el botón [TAP TEMPO] con el tempo deseado. Cuatro veces para signaturas de tiempo de 4 y tres veces para signaturas de tiempo de 3.

Puede cambiar el tempo durante la reproducción de la canción o del estilo pulsando dos veces el botón.



## Touch Response (respuesta de pulsación)

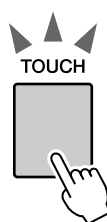
### ■ Activación/desactivación de Touch Response

Active o desactive la función Touch Response del teclado pulsando el botón [TOUCH] (pulsación). Si Touch Response está activado, puede controlar el volumen de las notas según la fuerza con la que toque las teclas.

El botón [TOUCH] se ilumina cuando Touch Response está activado.

Para desactivar Touch Response, pulse de nuevo el botón [TOUCH].

Cuando está desactivado, se produce el mismo volumen, independientemente de la fuerza con la que se toque el teclado.

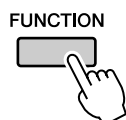


El botón [TOUCH] se ilumina cuando Touch Response está activado.

### ■ Ajuste de la sensibilidad de Touch Response .....

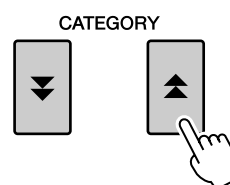
La sensibilidad de Touch Response del teclado puede ajustarse en tres pasos (1 a 3). Cuanto mayor sea el número, mayor será la variación de volumen producida por la misma variación en la fuerza con la que se tocan las teclas, es decir, el teclado se vuelve más “sensible”.

#### 1 Pulse el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla FUNCTION.

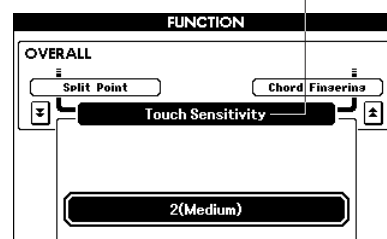


#### 2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para acceder Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación).

Aparece el número de la sensibilidad seleccionado en ese momento.



Sensibilidad de pulsación



#### 3 Utilice el selector para seleccionar un ajuste de sensibilidad de pulsación entre 1 y 3. Los valores más altos producen una variación de volumen mayor (más fácilmente) en respuesta a las dinámicas de teclado (es decir, mayor sensibilidad).

##### NOTA

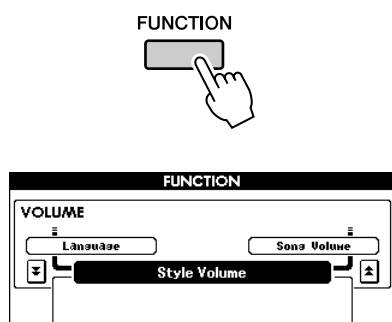
- El ajuste predeterminado es 2.

## Ajustes EQ

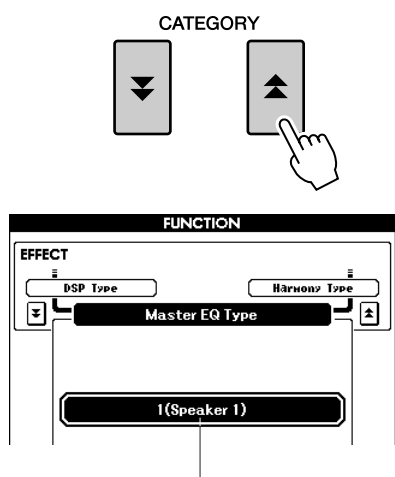
Dispone de cinco ajustes EQ preprogramados. Los ajustes 1 y 2 son los mejores para escuchar la música a través de los altavoces integrados del instrumento, el ajuste 3 resulta más adecuado para auriculares y los ajustes 4 y 5 resultan perfectos para escuchar la música a través de altavoces externos o cuando se conecta a un mezclador externo.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



### 2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para acceder al Master EQ Type (tipo de ecualizador maestro).



Aparecerá el tipo de ecualizador seleccionado actualmente.

### 3 Utilice el selector para seleccionar el ajuste de ecualizador que mejor suene.

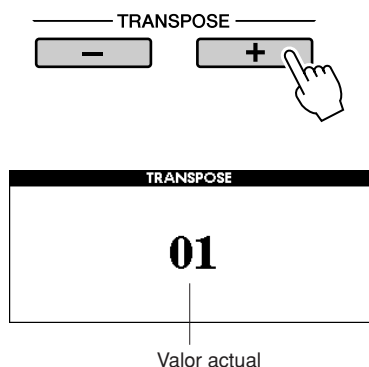
## Controles de tono

### ◆ Grandes cambios de tono (transposición)

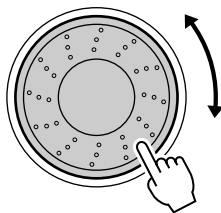
El tono general del instrumento se puede subir o bajar con un máximo de una octava en incrementos de semitonos.

#### 1 Pulse uno de los botones de transposición TRANSPOSE [+]/[-].

En la pantalla se muestra un valor que indica una cantidad de transposición superior o inferior al valor normal.



#### 2 Utilice el selector para ajustar el valor de transposición entre -12 y +12.



#### NOTA

- Este parámetro no afecta a determinados sonidos de juego de batería.

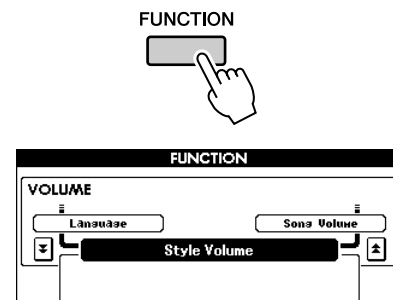
Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

Pulse uno de los botones de TRANSPOSE [+]/[-] para realizar cambios de un solo paso. Si mantiene pulsado cualquiera de los dos botones TRANSPOSE [+]/[-], el valor se incrementará o reducirá de forma continua.

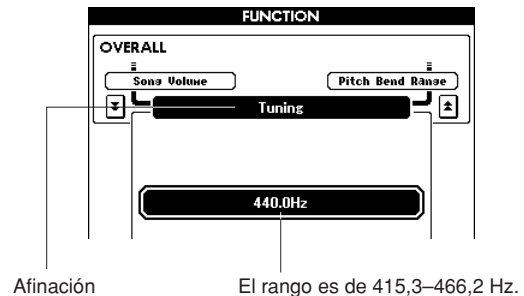
### ◆ Pequeños cambios de tono (afinación)

El tono general del instrumento se puede subir o bajar con un máximo de un semitono en incrementos de aproximadamente 0,2 Hz. El ajuste predeterminado es de 440 Hz.

#### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



#### 2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para acceder a la opción Tuning (afinación).



#### 3 Utilice el selector para ajustar el valor de afinación entre 415,3 y 466 Hz.

#### NOTA

- Este parámetro no afecta a determinados sonidos de juego de batería.

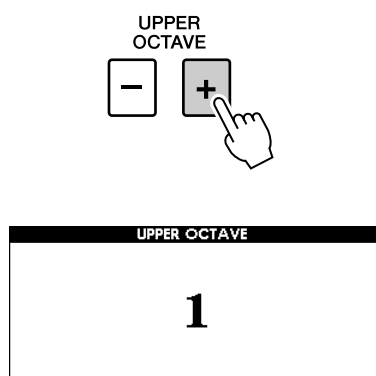
## Cambio del tono del instrumento por octavas

Puede cambiar el tono de reproducción de los sonidos Main y Dual en intervalos de octavas.

### 1 Pulse el botón UPPER OCTAVE [+] para aumentar el tono en una octava.

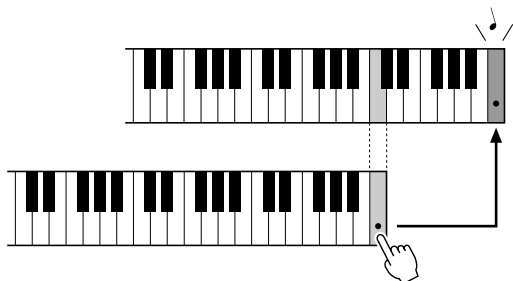
El valor recién cambiado se muestra en la pantalla LCD.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.



● En el caso de UPPER OCTAVE +1

(una octava más arriba)



#### NOTA

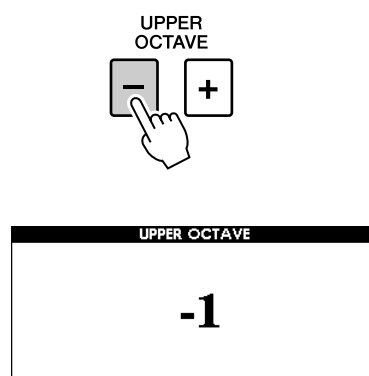
- Cuando está seleccionado un juego de batería, cada sonido de percusión asignado al teclado cambia de ubicación, pero no de tono.

### 2 Pulse el botón UPPER OCTAVE [-] para reducir el tono en una octava.

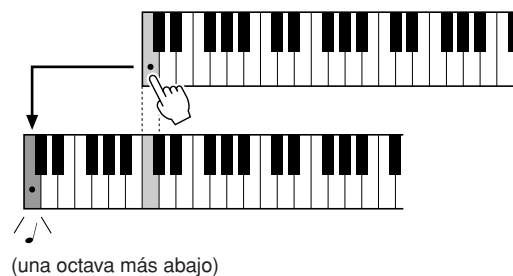
El valor recién cambiado, ahora una octava más abajo, se muestra en la pantalla LCD.

Pulse de nuevo el botón UPPER OCTAVE [-] para reducir el tono una octava más.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.



● En el caso de UPPER OCTAVE -1



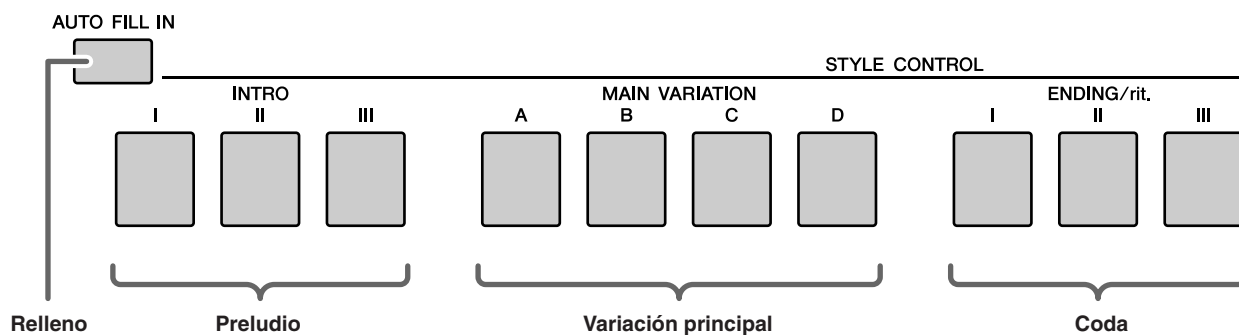
(una octava más abajo)

Las operaciones básicas de la función de estilo (acompañamiento automático) se describen en la página 22 de la Guía rápida.

A continuación mostramos algunas otras formas en las que puede tocar estilos, el procedimiento de ajuste del volumen del estilo, cómo puede tocar acordes mediante estilos, etc.

## Variación del patrón (secciones)

El instrumento integra una gran variedad de “secciones” de estilo que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.



### ●Sección INTRO

Se utiliza para el comienzo de la canción. Cuando el prelude termina, el acompañamiento pasa a la sección principal. La duración del prelude (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

### ●Sección MAIN VARIATION

Se utiliza para interpretar la parte principal de la canción. Reproduce un patrón de acompañamiento principal y lo repite indefinidamente hasta que se pulse otro botón de sección. Existen cuatro variaciones en el patrón básico (A–D) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente según los acordes que toque con la mano izquierda.

### ●Sección ENDING

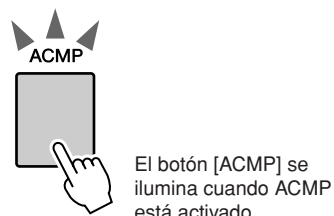
Se utiliza para el final de la canción. Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. La duración de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

### ●Sección AUTO-Fill-in

Se añade automáticamente antes de que la sección actual cambie a la sección nueva.

**1** Seleccione el estilo deseado. (Consulte la página 22).

**2** Pulse el botón [ACMP] para activar el acompañamiento automático.

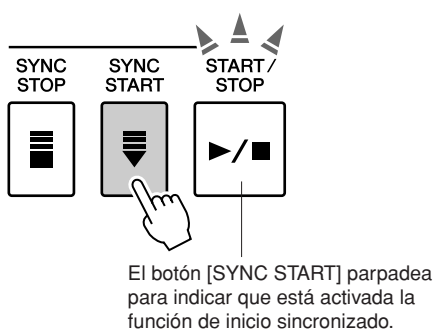


**3** Pulse el botón [AUTO FILL IN] para activar la función de relleno automático.

El ajuste predeterminado para Auto Fill In es “on”.



**4** Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.

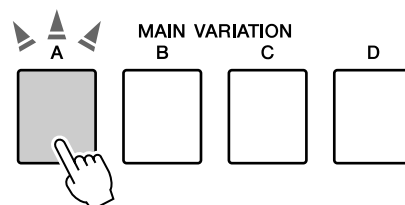


### ● Synchro Start (inicio sincronizado)

Cuando está activado Synchro Start, puede iniciar el estilo tocando cualquier tecla del rango de acompañamiento en el teclado.

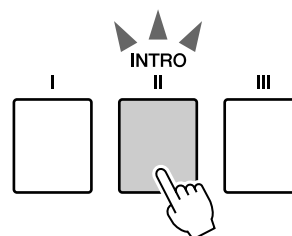
**5** Pulse uno de los botones MAIN VARIATION [A]–[D].

El botón Main Variation seleccionado parpadea.



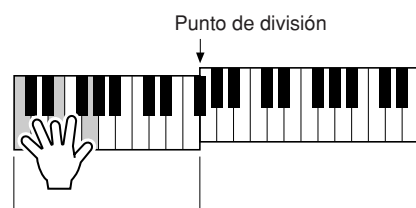
**6** Pulse uno de los botones INTRO [I]–[III].

Se enciende el botón Intro seleccionado.



**7** Toque un acorde en el rango de acompañamiento e inicie la sección Intro.

Toque un acorde Do mayor. (Consulte “Interpretación de acordes de acompañamiento automático” en la página 25.)



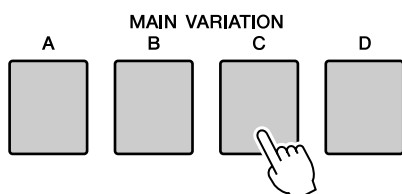
Rango de acompañamiento automático

#### NOTA

- El estilo Baroque Air (aire Barroco) en la categoría [MOVIE & SHOW] (películas y espectáculos) no tiene parte rítmica, así que, no hay sonido de ritmo para este estilo. Este estilo tampoco tiene una sección Fill-In.

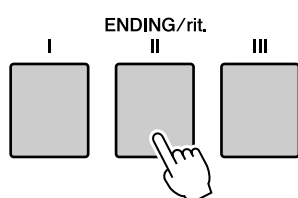


## 8 Pulse uno de los botones MAIN VARIATION [A]–[D].



Al finalizar el relleno, éste le introduce suavemente en la sección Main seleccionada A–D.

## 9 Pulse uno de los botones ENDING/rit. [I]–[III].

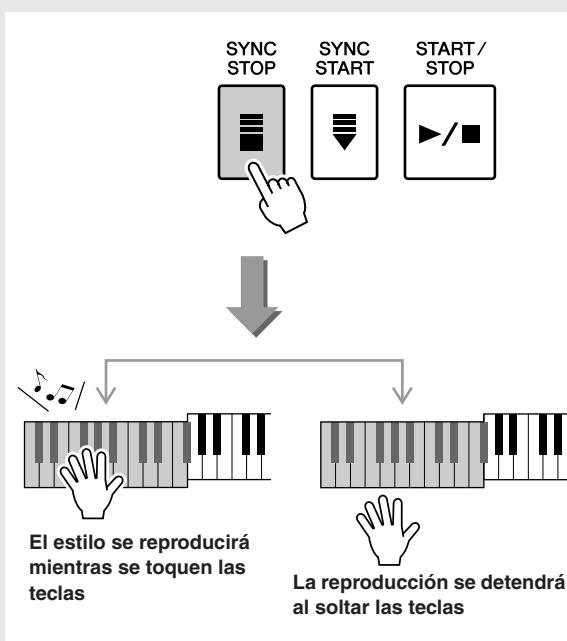


Esto cambia a la sección Ending.  
Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. Puede conseguir que el ritmo de la coda se reduzca lentamente (ritardando) pulsando uno de los botones ENDING/rit. [I]–[III] otra vez mientras se reproduce la coda.

## ● Synchro Stop (parada sincronizada)

Si se selecciona esta función, el estilo de acompañamiento sólo se reproducirá mientras se toquen acordes en el rango de acompañamiento del teclado.

La reproducción del estilo se interrumpirá al soltar las teclas. Para activar esta función, pulse el botón [SYNC STOP].

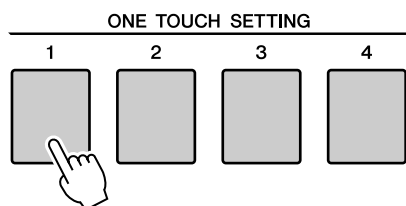


## One Touch Setting (ajuste de una pulsación)

A veces, puede ser complicado seleccionar el sonido perfecto para tocar con una canción o estilo. La función One Touch Setting selecciona automáticamente cuatro sonidos que combinen perfectamente con el estilo seleccionado.

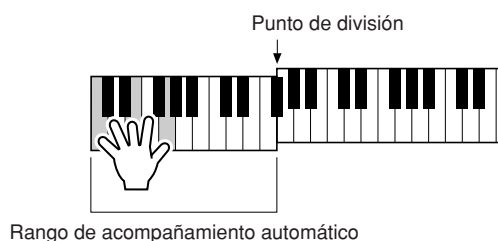
**1** Seleccione el estilo deseado. (Consulte la página 22).

**2** Pulse uno de los botones ONE TOUCH SETTING [1]–[4].



**3** Toque un acorde en el rango de acompañamiento e inicie el estilo.

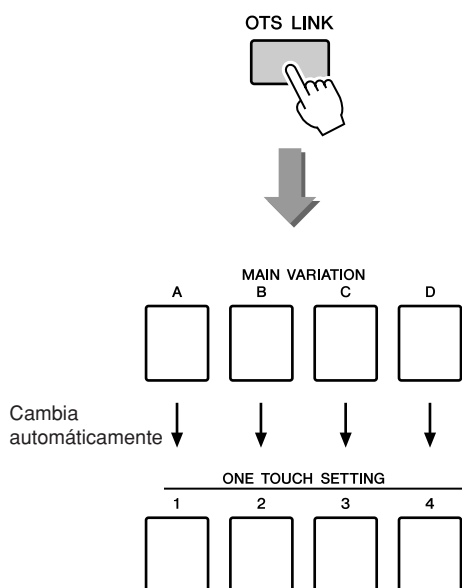
Seleccione otro de los botones ONE TOUCH SETTING [1]–[4] y escuche los resultados.



## Cambio de variación y OTS (OTS LINK) (enlace OTS)

Cuando cambia MAIN VARIATION [A]–[D] a otra MAIN VARIATION [A]–[D] mientras OTS LINK está activado, OTS 1–4 cambia automáticamente de número de acuerdo con el número de variación seleccionado. (vea la siguiente imagen)

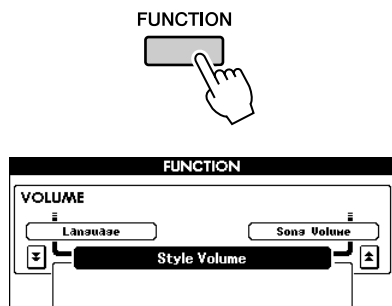
**Pulse el botón [OTS LINK] para activar el enlace OTS.**



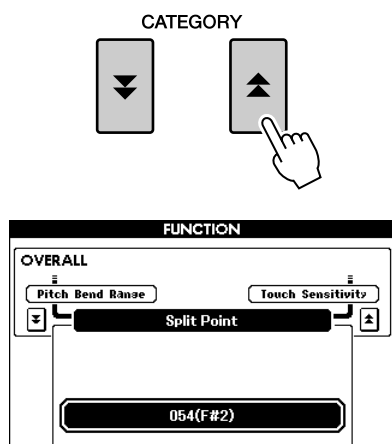
## Ajuste del punto de división

El punto de división inicial predeterminado es el número de tecla 54 (tecla F#2 (fa#2)), pero puede cambiar esta tecla por otra mediante el procedimiento descrito a continuación.

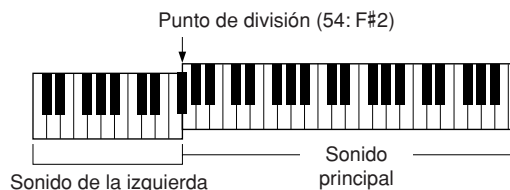
### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para acceder a la opción Split Point (punto de división).



### 3 Utilice el selector para ajustar el punto de división en cualquier tecla comprendida entre 000 (C-2) y 127 (G8).



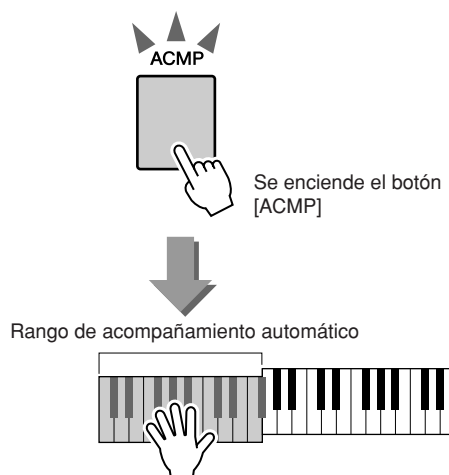
#### NOTA

- Al modificar el punto de división, cambia igualmente el punto de división del acompañamiento automático.
- El sonido de la izquierda suena cuando se toca la tecla de punto de división.

## Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (Stop Accompaniment)

Cuando el acompañamiento automático está activado (está encendido el botón ACMP) y la función Synchro Start está desactivada, puede tocar acordes en el rango de acompañamiento de la mano izquierda del teclado mientras el estilo está parado y aún así escuchar los acordes de acompañamiento. Se trata de “Stop Accompaniment” (parada de acompañamiento) y se puede utilizar cualquiera de los digitados de acordes reconocidos por el instrumento (página 25).

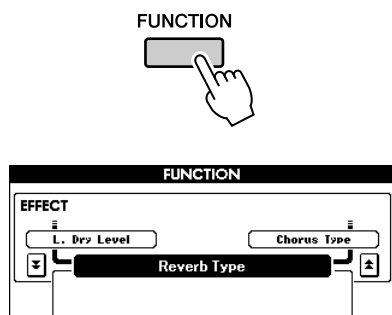
Seleccione un estilo y, a continuación, pulse el botón [ACMP] para activar el acompañamiento automático.



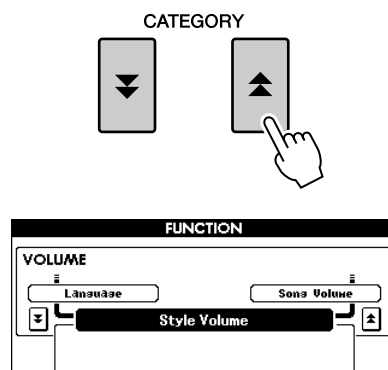
## Ajuste del volumen del estilo

Si el instrumento está en el modo Song, pulse uno de los botones de categoría de estilo para entrar en el modo Style. (página 22).

**1** Pulse el botón [FUNCTION].



**2** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para acceder a Style Volume (volumen de estilo).

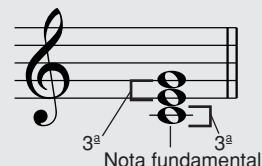


**3** Utilice el selector para ajustar el volumen del estilo a un valor comprendido entre 000 y 127.

## Nociones básicas sobre los acordes

Dos notas o más tocadas simultáneamente constituyen un “acorde”.

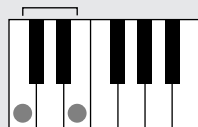
El tipo de acorde más básico es la “tríada”, que consta de tres notas: los grados fundamental, tercero y quinto de la escala correspondiente. Una tríada de Do mayor, por ejemplo, consta de las notas Do (fundamental), Mi (tercera nota de la escala de Do mayor) y Sol (quinta nota de la escala de Do mayor).



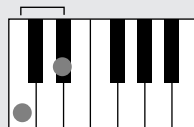
En la tríada de Do mayor mostrada anteriormente, la nota más baja es la “fundamental” del acorde (es la “posición de la nota fundamental” del acorde; el uso de otras notas de acorde para la nota más baja provoca una “inversión”). La nota fundamental es el sonido principal del acorde, que apoya y fija las demás notas del acorde.

La distancia (intervalo) entre dos notas contiguas de una tríada en la posición de la nota fundamental es una tercera mayor o menor.

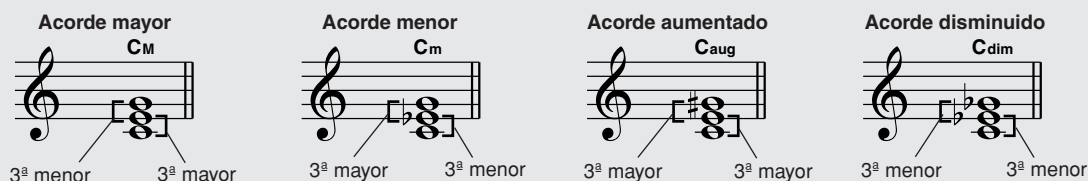
Tercera mayor: cuatro medios pasos (semitonos)



Tercera menor: dos medios pasos (semitonos)



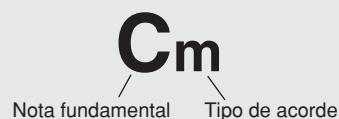
El intervalo más bajo en la tríada de posición de la nota fundamental (entre la fundamental y la tercera) determina si la tríada es un acorde mayor o menor, y podemos cambiar la nota más alta hacia arriba o hacia abajo en un semitono para producir dos acordes adicionales, tal como se muestra a continuación.



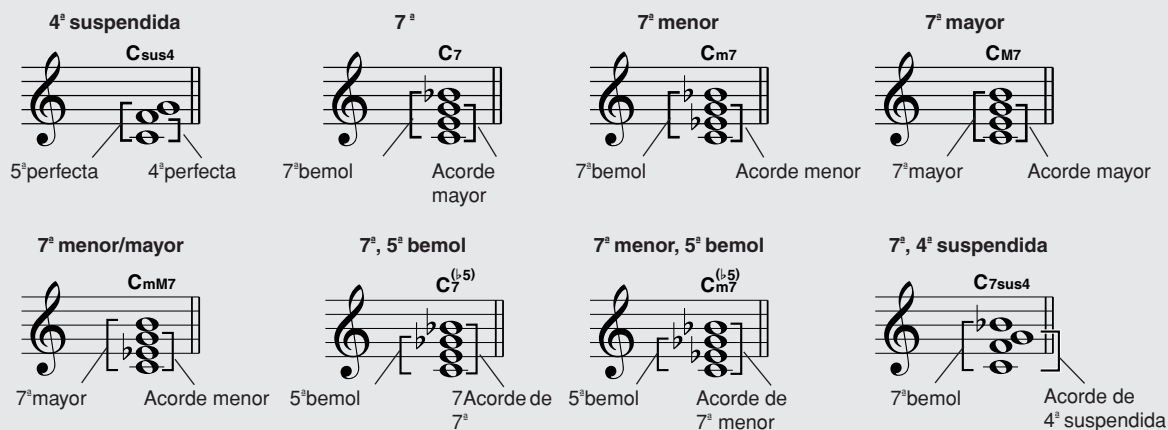
Las características básicas del sonido del acorde siguen intactas aunque cambiemos el orden de las notas para crear inversiones distintas. Los acordes sucesivos en una progresión de acordes se pueden conectar de manera uniforme, por ejemplo, eligiendo las inversiones adecuadas (o “sonidos” de acordes).

### ● Lectura de nombres de acordes

Los nombres de acordes indican todo lo que necesita saber sobre un acorde (que no sea la inversión/sonido). El nombre del acorde indica cuál es su nota fundamental, si es un acorde mayor, menor o disminuido, si requiere una séptima mayor o bemol, qué alteraciones o tensiones utiliza... sólo con mirarlo.



### ● Algunos tipos de acordes (Éstos son sólo algunos de los tipos de acordes “estándar” reconocidos por el PSR-S500.)



## ■ Acordes estándar reconocidos .....

Todos los acordes de la tabla son acordes de “Do fundamental”.

Nombre de acorde/[Abreviatura]	Sonido normal	Acorde (Do)	Pantalla
Mayor [M]	1 - 3 - 5	C	C
Novena añadida [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C <sup>(9)</sup>	Cadd9
Sexta [6]	1 - (3) - 5 - 6	C <sub>6</sub>	C6
Sexta y novena [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C <sub>6</sub> <sup>(9)</sup>	C6 <sup>9</sup>
Séptima mayor [M7]	1 - 3 - (5) - 7	CM7	CM7
Mayor de séptima y novena [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM <sub>7</sub> <sup>(9)</sup>	CM7 <sup>9</sup> *
Séptima mayor y decimoprimer sostenida añadida [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 o 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM <sub>7</sub> <sup>(#11)</sup>	CM7 <sup>#11</sup> *
Quinta bemol [(b5)]	1 - 3 - b5	C <sup>(b5)</sup>	C <sup>b5</sup>
Séptima mayor y quinta bemol [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM <sub>7</sub> <sup>(b5)</sup>	CM7 <sup>b5</sup>
Cuarta suspendida [sus4]	1 - 4 - 5	C <sub>sus4</sub>	C (Do) <sub>sus4</sub>
Aumentada [aug]	1 - 3 - #5	C <sub>aug</sub>	C <sub>aug</sub>
Séptima mayor aumentada [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM <sub>7aug</sub>	CM7 <sub>aug</sub>
Menor [m]	1 - b3 - 5	C <sub>m</sub>	Dom
Menor de novena añadida [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	C <sub>m</sub> <sup>(9)</sup>	Cm add9
Sexta menor [m6]	1 - b3 - 5 - 6	C <sub>m6</sub>	Cm6
Séptima menor [m7]	1 - b3 - (5) - b7	C <sub>m7</sub>	Cm7
Menor de séptima y novena [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	C <sub>m7</sub> <sup>(9)</sup>	Cm7 <sup>9</sup>
Menor de séptima y decimoprimer sostenida añadida [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	C <sub>m7</sub> <sup>(11)</sup>	Cm7 <sup>11</sup>
Séptima menor y mayor [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	C <sub>mM7</sub>	CmM7
Menor mayor de séptima y novena [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	C <sub>mM7</sub> <sup>(9)</sup>	CmM7 <sup>9</sup>
Menor de séptima y quinta bemol [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	C <sub>m7</sub> <sup>(b5)</sup>	Cm7 <sup>b5</sup>
Menor de séptima mayor y quinta bemol [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	C <sub>mM7</sub> <sup>(b5)</sup>	CmM7 <sup>b5</sup>
Disminuida [dim]	1 - b3 - b5	C <sub>dim</sub>	Cdim
Séptima disminuida [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	C <sub>dim7</sub>	Dodim7
Séptima [7]	1 - 3 - (5) - b7 o 1 - (3) - 5 - b7	C <sub>7</sub>	C7
Séptima y novena bemol [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(b9)</sup>	C7 <sup>b9</sup>
Séptima y decimotercera bemol añadida [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C <sub>7</sub> <sup>(b13)</sup>	C7 <sup>b13</sup>
Séptima y novena [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(9)</sup>	C7 <sup>9</sup>
Séptima y decimoprimer sostenida añadida [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 o 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(#11)</sup>	C7 <sup>#11</sup>
Séptima y decimotercera añadida [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C <sub>7</sub> <sup>(13)</sup>	C7 <sup>13</sup>
Séptima y novena sostenida [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(#9)</sup>	C7 <sup>#9</sup>
Séptima y quinta bemol [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C <sub>7b5</sub>	C7 <sup>b5</sup>
Séptima aumentada [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C <sub>7aug</sub>	C7 <sub>aug</sub>
Séptima y cuarta suspendida [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C <sub>7sus4</sub>	C7 <sub>sus4</sub>
Segunda suspendida [sus2]	1 - 2 - 5	C <sub>sus2</sub>	C <sub>sus2</sub>

### NOTA

- Las notas entre paréntesis pueden omitirse.
- Si se tocan dos teclas de la misma nota fundamental en las octavas contiguas, se producirá un acompañamiento basado sólo en la nota fundamental.
- Una quinta perfecta (1+5) produce un acompañamiento basado únicamente en la nota fundamental y en la quinta, que puede utilizarse tanto con acordes mayores como con menores.
- Los digitados de acordes enumerados están todos en la posición de “nota fundamental”, pero pueden utilizarse otras inversiones, con las excepciones siguientes: m7, m7<sup>b5</sup>, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7<sup>b5</sup>, 6(9), sus2.

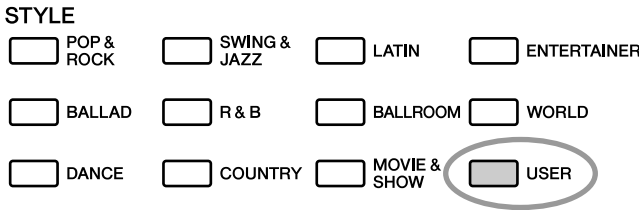
### NOTA

- La inversión de los acordes 7sus4 y m7(11) no se reconoce si se omiten las notas mostradas entre paréntesis.
- Algunas veces, el acompañamiento automático no cambia cuando se tocan acordes relacionados de forma secuencial (por ejemplo, algunos acordes menores seguidos de la séptima menor).
- Los digitados de dos notas producirán un acorde basado en el acorde tocado previamente.

# Estilo del usuario

Este instrumento dispone de 11 categorías de estilo internas, pero también permite importar estilos adicionales (sólo aquellos que tengan el sufijo “.sty”) que puede descargar de Internet o adquirir de otras fuentes y, a continuación, cargarlos en un estilo de usuario y utilizarlos de la misma manera que los estilos internos.

Para obtener más información sobre cómo cargar el archivo de estilo, consulte “Carga de archivos de usuario y de archivos de estilo” en la página 78.



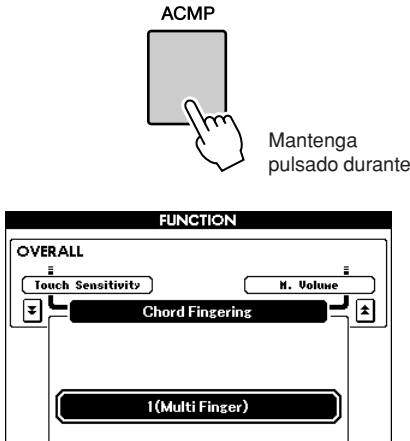
Para cargar un archivo de estilo primero es necesario transferir el archivo de estilo al instrumento desde un ordenador o conectar una memoria flash USB que contenga el archivo de estilo al conector USB TO DEVICE. Para obtener más información sobre el procedimiento de transferencia de archivos, consulte “Transferencia de datos de interpretaciones a un ordenador y viceversa” en la página 83.

Si utiliza una memoria flash USB consulte “Carga de archivos de usuario y de archivos de estilo” en la página 78.

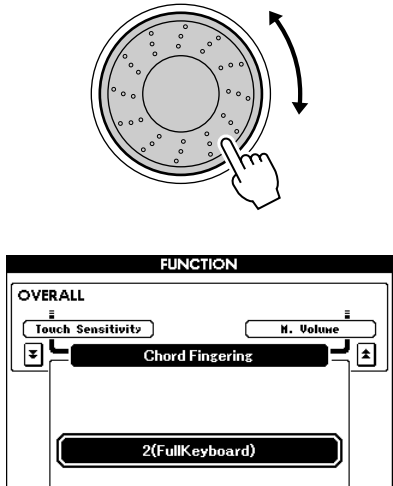
# Reproducción de estilos utilizando todo el teclado

En “Interpretación con un estilo” en la página 23 se describen dos métodos de reproducción de estilos (Multi y Full Keyboard) en los que los acordes se detectan sólo a la izquierda del punto de división del teclado o en todo el teclado. Realizando los ajustes descritos a continuación, la detección de acordes para el acompañamiento de estilos tiene lugar en todo el rango del teclado, lo cual permite una interpretación de estilos más dinámica. En este modo sólo se detectan los acordes reproducidos de la forma normal (página 25).

**1** Mantenga pulsado el botón [ACMP] durante más de un segundo.

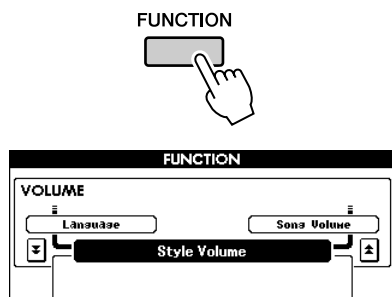


**2** Utilice el selector para seleccionar 2 “FullKeyboard”.

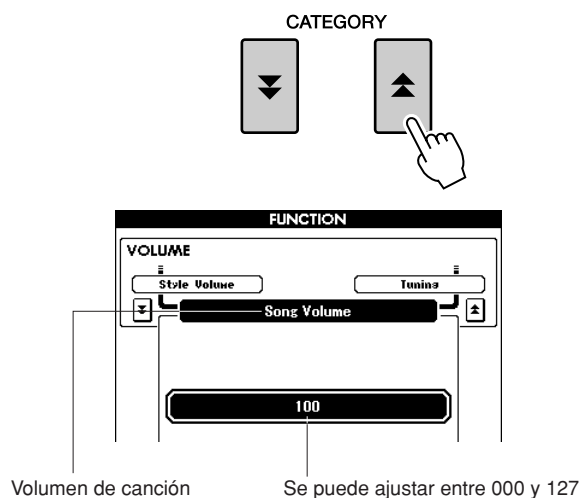


## Volúmenes de canción

**1** Pulse el botón [FUNCTION].



**2** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para acceder a Song Volume (volumen de canción).



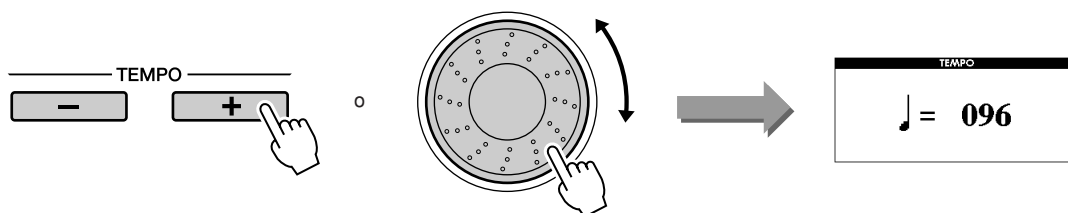
**3** Utilice el selector para ajustar el volumen de la canción a un valor comprendido entre 000 y 127.

**NOTA**

- El volumen de la canción puede ajustarse cuando hay una canción seleccionada.

## Cambio del tempo

Mientras interpreta la canción, puede cambiar el tempo, según convenga. Pulse los botones TEMPO [+] / [-]. Aparece la pantalla de tempo y puede utilizar el selector o los botones TEMPO [+] y [-] para ajustar el tempo en cualquier punto entre 011 y 280 pulsaciones de notas negras por minuto.



Puede volver al tempo original si pulsa simultáneamente ambos botones TEMPO [+] y [-].

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

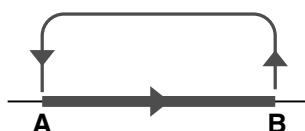
Pulse uno de los botones TEMPO [+] / [-] para realizar cambios de un solo paso. Si mantiene pulsado cualquiera de los dos botones, el valor se incrementará o reducirá de forma continua.



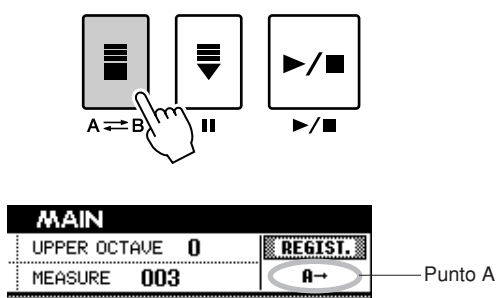
## Repetición de A-B

Puede especificar una sección de una canción (“A” es el punto de inicio y “B” es el punto final) para repetir la reproducción.

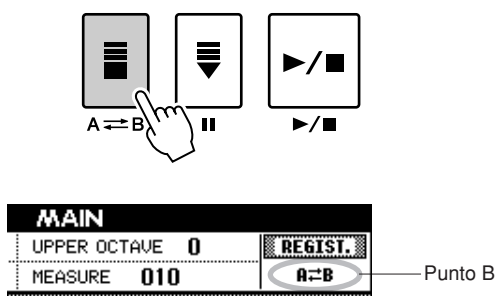
La función de repetición de A-B es muy útil para practicar si se utiliza con las funciones de muestra de partitura del instrumento (página 30).



- 1** Toque la canción (página 27) y pulse el botón [A ⇌ B] al principio de la sección que desee repetir (el punto “A”).



- 2** Pulse el botón [A ⇌ B] por segunda vez al final de la sección que desee repetir (el punto “B”).



- 3** La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.

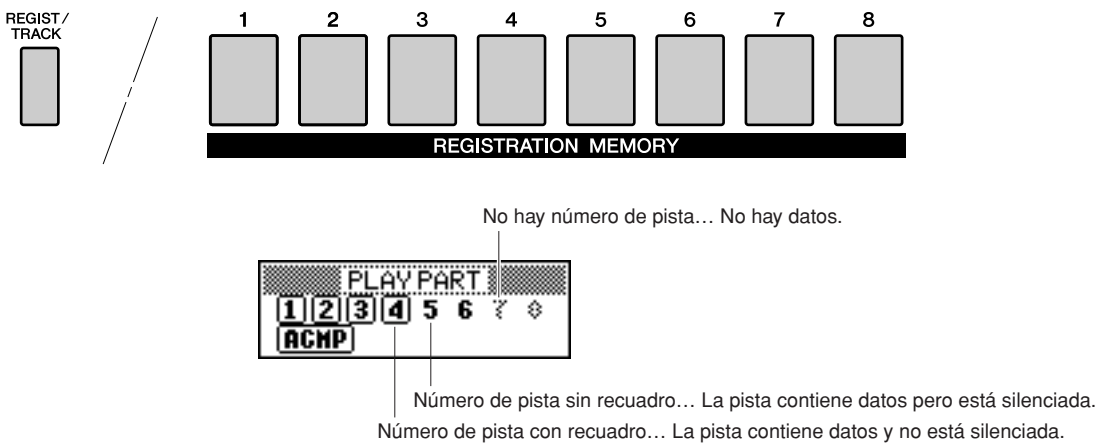
Para cancelar la repetición de la reproducción A-B en cualquier momento, pulse el botón [A ⇌ B].

### NOTA

- Los puntos de inicio y de fin de la repetición se pueden especificar en incrementos de un compás.
- El número del compás actual se muestra en la pantalla durante la reproducción.
- Para establecer el punto inicial “A” al principio de la canción, pulse el botón [A ⇌ B] antes de empezar la reproducción de la canción.

Silenciamiento de partes independientes de la canción

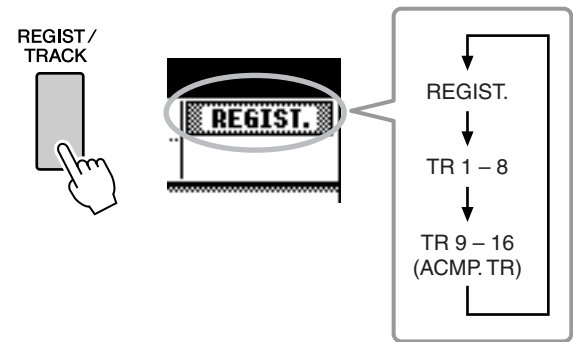
Cada “pista” de una canción reproduce una parte distinta de la canción: melodía, percusión, acompañamiento, etc. Puede silenciar una pista individual y tocar la parte silenciada usted mismo en el teclado o, simplemente, silenciar las pistas que no desea escuchar. Utilice el botón [REGIST/TRACK] para seleccionar TR 1–8, TR 9–16 o ACMP.TR y utilice los botones REGISTRATION MEMORY [1]–[8] para silenciar o anular el silenciamiento de las pistas correspondientes ([1]–[8], [9]–[16] o ACMP). El recuadro alrededor del número de pista en la pantalla desaparece al silenciar la pista. Consulte la página 32 para obtener más información sobre la configuración de pistas de canción.



**1** Pulse el botón [REGIST/TRACK] varias veces hasta que aparezca el elemento deseado en la pantalla y, a continuación, seleccione la pista.

Cuando pulse el botón [REGIST/TRACK], aparecerán los siguientes elementos en la pantalla.

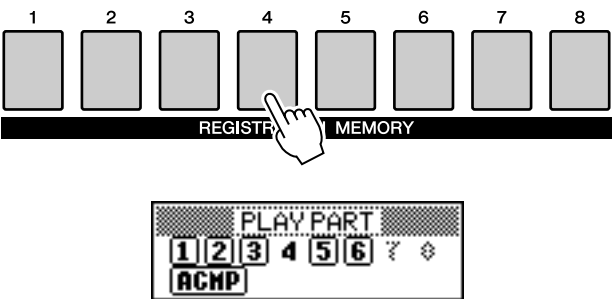
“REGIST” → “TR 1–8” → “TR 9–16” o “ACMP.TR”



**2** Pulse los botones REGISTRATION MEMORY [1]–[8] deseados para especificar la pista silenciada.

Para anular el silenciamiento, pulse de nuevo los botones REGISTRATION MEMORY [1]–[8] apropiados.

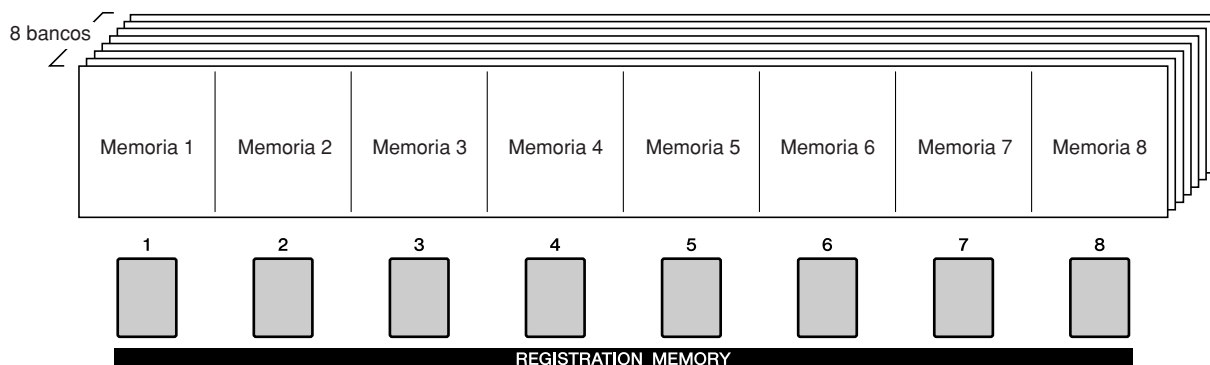
Pantalla	Ajuste
TR 1–8	Especifique las pistas 1–8 silenciadas pulsando los botones [1]–[8].
TR 9–16	Especifique las pistas 9–16 silenciadas pulsando los botones [1]–[8].
ACMP.TR	Especifique las pistas silenciadas de ACMP pulsando el botón [1].



# Memorización de los ajustes de panel preferidos

Este instrumento tiene una función de memoria de registro que le permite guardar los ajustes preferidos para poder recuperarlos rápidamente cuando sea necesario. Se pueden guardar hasta 64 configuraciones completas (8 bancos de 8 configuraciones cada uno).

Se pueden memorizar hasta 64 preajustes (ocho bancos de ocho cada uno).

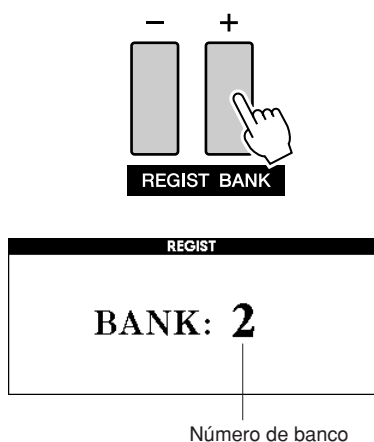


## Almacenamiento en la memoria de registro

**1** Ajuste los controles del panel según sea preciso: seleccione un sonido, un estilo de acompañamiento, etc.

**2** Pulse los botones REGIST BANK [+] / [-] varias veces hasta que aparezca el número de banco deseado en la pantalla.

Ya puede utilizar también el selector de la pantalla Bank Select (selección de banco).

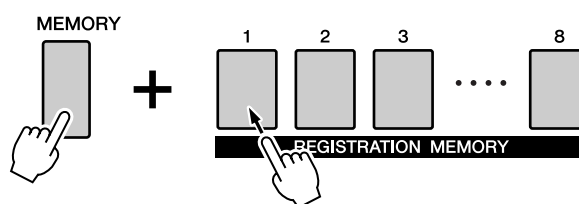


### NOTA

- No se pueden guardar los datos en la memoria de registro durante la reproducción de canciones.

**3** Para almacenar los ajustes de panel actuales, mantenga pulsados simultáneamente el botón [MEMORY] y uno de los botones REGISTRATION MEMORY [1]–[8].

Se encenderá el botón correspondiente al registro almacenado.



### NOTA

- También puede guardar los ajustes de panel memorizados en el botón de la memoria de registro en la memoria flash USB como archivo de usuario (consulte la página 76).

### ATENCIÓN

- Si selecciona un ajuste de memoria de registro que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.

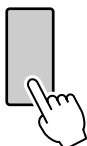
### ATENCIÓN

- No apague el instrumento mientras guarda los ajustes en la memoria de registro, ya que de lo contrario podría dañar o perder los datos.

## Recuperación de una memoria de registro

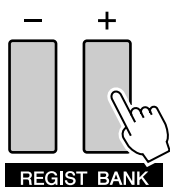
Compruebe que en la pantalla aparece “REGIST” (pulse el botón [REGIST/TRACK] hasta que se muestre).

REGIST/  
TRACK



### 1 Pulse el botón REGIST BANK [+] / [-] para seleccionar el banco deseado.

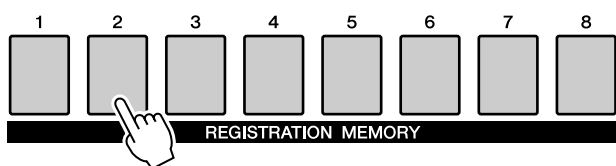
También puede utilizar el selector para seleccionar el número de banco.



Número de banco

### 2 Pulse el botón REGISTRATION MEMORY, [1]–[8], que contiene los ajustes que desea recuperar. Los controles de panel se configurarán de inmediato según corresponda.

El botón en el que están almacenados los datos se ilumina en verde y el botón actualmente ajustado en rojo.



#### ● Ajustes que se pueden guardar en la memoria de registro

##### • Ajustes de estilo\*

Número de estilo, activación/desactivación del acompañamiento automático, punto de división, ajustes de estilo (principal A/B), volumen del estilo, tempo, digitado de acordes y octava superior

##### • Ajuste de sonido

Ajuste de sonido principal (número de sonido, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coro), ajustes de sonido dual (activación/desactivación del dual, número de sonido, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coro), ajustes de sonido de la izquierda (activación/desactivación del sonido de la izquierda, número de sonido, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coro)

##### • Ajustes de efectos

Tipo de reverberación, tipo de coro, activación/desactivación del sostenido de panel

##### • Ajustes de armonía

Activación/desactivación de armonía, tipo de armonía, volumen de armonía

##### • Otros ajustes

Transposición, margen de inflexión del tono, octava superior

\*Los ajustes de estilo no están disponibles para la memoria de registro cuando se utilizan las funciones de canción.

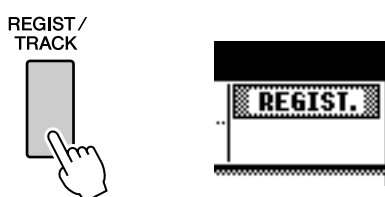
## Eliminación de registro: borrado de una memoria de registro específica

Tenga en cuenta que los grupos de datos no se pueden borrar ni eliminar del instrumento de una vez.

- 1 Pulse el botón [REGIST/TRACK] varias veces hasta que aparezca el elemento "REGIST."**

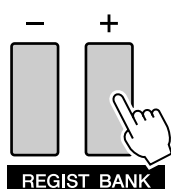
Los elementos van apareciendo en orden desde "REGIST." a "TR 1-8" y a "ACMP TR".

Este paso no es necesario si el instrumento se encuentra en modo Style.



- 2 Pulse el botón [REGIST/BANK] varias veces hasta que aparezca el número de banco deseado.**

El botón de la memoria de registro se ilumina en verde si los datos de registro se almacenan en la memoria.



- 3 Mantenga pulsado el botón REGISTRATION MEMORY correspondiente al registro que desee borrar durante más de un segundo.**

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



- 4 Pulse el botón [+ / YES].**

Aparecerá de nuevo un mensaje de confirmación en la pantalla.

Para cancelar la operación de eliminación, pulse el botón [- / NO].

- 5 Pulse de nuevo el botón [+ / YES] para borrar la memoria de registro.**

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la canción.

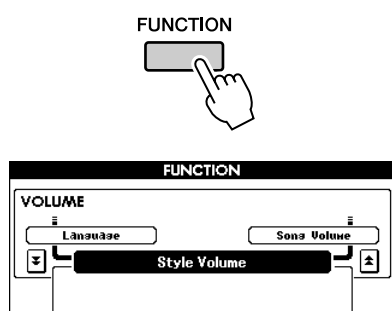
Las “funciones” dan acceso a amplia gama de parámetros detallados y generales del instrumento, como el ajuste de la afinación, ajuste del punto de división y la edición de los sonidos y los efectos.

## Selección y ajuste de funciones

Existe un total de 49 parámetros de función.

**1** Localice la función que desee ajustar en la lista que empieza en la página 71.

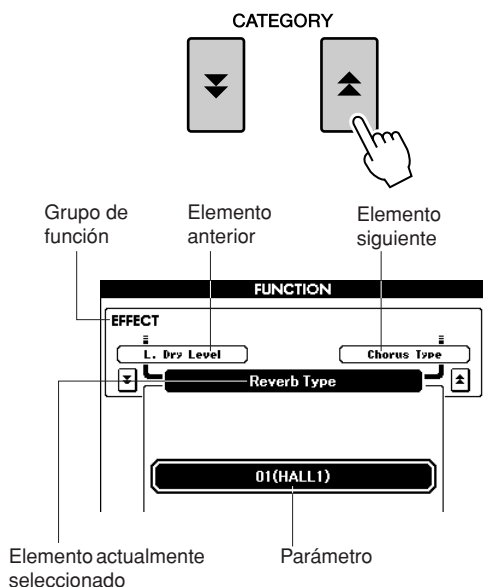
**2** Pulse el botón [FUNCTION].



**3** Seleccione una función. Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario hasta que el nombre de pantalla de la función aparezca en la pantalla.

Examine la lista de funciones que empieza en la página 71.

El nombre del elemento anterior en la lista aparece en la parte superior izquierda y el del elemento siguiente, en la parte superior derecha del elemento seleccionado actualmente.

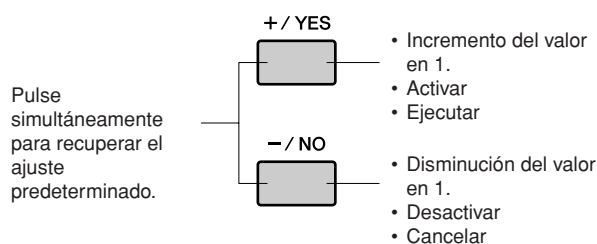


**4** Utilice el selector o los botones [+ / YES] y [- / NO] para ajustar los parámetros.

Los botones [+ / YES] y [- / NO] se utilizan para realizar ajustes de tipo activación/desactivación: [+ / YES] = activación, [- / NO] = desactivación.

En algunos casos, el botón [+ / YES] ejecuta la función seleccionada y el botón [- / NO] cancela la selección.

Pulse los botones [+ / YES] y [- / NO] simultáneamente para recuperar el ajuste predeterminado (excepto el ajuste inicial de MIDI).



## ■ Lista de ajustes de las funciones

Grupo	Elemento de Function	Indicación de pantalla	Rango/ajustes	Descripción
VOLUME	Style Volume	Style Volume	000–127	Determina el volumen del estilo.
	Song Volume	Song Volume	000–127	Determina el volumen de la canción.
OVERALL	Tuning	Tuning	415,3–466,2	Ajusta el tono del sonido del instrumento en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente.
	Pitch Bend Range	Pitch Bend Range	01–12	Determina el margen de inflexión del tono en incrementos de semitonos.
	Split Point	Split Point	000–127 (C-2–G8)	Determina la tecla más alta para el sonido de división y ajusta el “punto” de división, es decir, la tecla que separa los sonidos de división (inferior) y principal (superior). El ajuste del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establece automáticamente en el mismo valor.
	Touch Sensitivity	Touch Sensitivity	1 (Suave), 2 (Medio), 3 (Fuerte)	Determina la sensibilidad de la característica.
	Chord Fingering	Chord Fingering	1 (Multi Finger), 2 (FullKeyboard)	Establece el modo de detección de acordes. En el modo Multi Finger se detectan tanto los acordes normales como los simples tocados a la izquierda del punto de división. En el modo Full Keyboard se detectarán los acordes normales reproducidos en cualquier parte del teclado y las notas reproducidas sonarán igualmente.
MAIN VOICE	Volume (volumen)	Main Volume	000–127	Determina el volumen del sonido principal.
	Octave (octava)	Main Octave	-2–+2	Determina el rango de octava para el sonido principal.
	Pan (efecto panorámico)	Main Pan	000 (izquierda) – 64 (centro) — 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico del sonido principal en la imagen estereofónica. Con el valor “0”, la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es “127”, la posición es totalmente a la derecha.
	Reverb Level	Main Reverb Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido principal que se transmite al efecto Reverb.
	Chorus Level (nivel de coro)	Main Chorus Level (nivel de coro del sonido principal)	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido principal que se transmite al efecto Chorus.
	DSP Level (nivel de DSP)	Main DSP Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido principal que se transmite al efecto DSP.
	Dry Level (nivel sin efectos)	Main Dry Level	000–127	Determina la cantidad de la señal no procesada del sonido principal que suena (sin procesamiento de efectos de reverberación, coro o DSP).
DUAL VOICE (sonido dual)	Volume	Dual Volume	000–127	Determina el volumen para el sonido dual.
	Octave	Dual Octave	-2–+2	Determina el rango de octava para el sonido dual.
	Pan	Dual Pan	000 (izquierda) – 64 (centro) — 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico del sonido dual en la imagen estereofónica. Con el valor “0”, la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es “127”, la posición es totalmente a la derecha.
	Reverb Level	Dual Reverb Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto Reverb.
	Chorus Level	Dual Chorus Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto Chorus.
	DSP Level	Dual DSP Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto DSP.
	Dry Level	Dual Dry Level	000–127	Determina la cantidad de la señal no procesada del sonido dual que suena (sin procesamiento de efectos de reverberación, coro o DSP).
LEFT VOICE	Volume	Left Volume	000–127	Determina el volumen del sonido a la izquierda.
	Octave	Left Octave	-2–+2	Determina el rango de octava para el sonido a la izquierda.
	Pan	Left Pan	000 (izquierda) – 64 (centro) — 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico del sonido de la izquierda en la imagen estereofónica. Con el valor “0”, la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es “127”, la posición es totalmente a la derecha.
	Reverb Level	Left Reverb Level )	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido a la izquierda que se transmite al efecto Reverb.
	Chorus Level	Left Chorus Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido a la izquierda que se transmite al efecto Chorus.
	DSP Level	Left DSP Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido a la izquierda que se transmite al efecto DSP.
	Nivel sin efectos	Left Dry Level	000–127	Determina la cantidad de la señal no procesada del sonido a la izquierda que suena (sin procesamiento de efectos de reverberación, coro o DSP).

Grupo	Elemento de Function	Indicación de pantalla	Rango/ajustes	Descripción
EFFECT (efecto)	Reverb Type	Reverb Type	01–26	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (26). (Consulte la lista de la página 112)
	Chorus Type	Chorus Type	1–31	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación (31). (Consulte la lista de la página 113)
	DSP Type	DSP Type	001–179	Determina el tipo de DSP, incluida la desactivación (179). (Consulte la lista de la página 113)
	Master EQ Type	Master EQ Type	1 (altavoz 1), 2 (altavoz 2), 3 (auriculares), 4 (salida de línea 1), 5 (salida de línea 2)	Ajusta el ecualizador que se aplica a las salidas del instrumento (incluidos los altavoces, los auriculares o cualquier otra salida) para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones.
HARMONY (armonía)	Harmony Type (tipo de armonía)	Harmony Type	01–26	Determina el tipo de armonía. (Consulte la lista de la página 112)
	Harmony Volume (volumen de armonía)	Harmony Volume	000–127	Determina el volumen del efecto de armonía.
PC MODE (modo PC)	PC Mode	PC Mode	PC1/PC2/OFF	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta a un ordenador (página 84).
MIDI	Local ON/OFF (local activado/desactivado)	Local	ON/OFF	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF). (página 83).
	External Clock ON/OFF (reloj externo activado/desactivado)	External Clock	ON/OFF	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON) (página 83)
	Keyboard Out (salida de teclado)	Keyboard Out	ON/OFF	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no (OFF).
	Style Out (salida de estilo)	Style Out	ON/OFF	Determina si los datos de estilo se transmiten (ON) o no (OFF) a través de USB TO HOST durante la reproducción del estilo.
	Song Out (salida de canción)	Song Out	ON/OFF	Determina si los datos de la canción se transmiten (ON) o no (OFF) a través de USB TO HOST durante la reproducción de la canción.
	Initial Setup (configuración inicial)	Initial Setup	YES/NO	Le permite enviar una “instantánea” de todos los ajustes de panel a un ordenador o secuenciador. Pulse [+ / YES] para enviar o [- / NO] para cancelar.
METRONOME (metrónomo)	Time Signature Numerator (numerador de signatura de tiempo)	Time Signature Numerator	00–60	Determina la signatura de tiempo del metrónomo.
	Time Signature Denominator (denominador de signatura de tiempo)	Time Signature Denominator	2, 4, 8, 16	Ajusta la duración de cada tiempo del metrónomo.
	Volume	Metronome	000–127	Determina el volumen del metrónomo.
SCORE (partitura)	Quantize (cuantificar)	Quantize	1 (negra), 2 (tresillo de negras), 3 (corchea), 4 (tresillo de corcheas), 5 (semicorchea), 6 (Tresillo de fusas), 7 (fusa), 8 (tresillo de fusa)	Dependiendo de los datos de la canción, puede hacer que la partitura sea más legible ajustando la temporización de las notas. Esto determina la resolución de temporización mínima que se utiliza en la canción. Por ejemplo, si la canción tiene notas negras y corcheas, debe establecer un valor de “corchea”. Cualquier nota o silencio inferior a este valor no se mostrará en la partitura.
	Right-Part (parte derecha)	Right-Part	GuideTrack (pista guía) 1–16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidos desde una memoria flash USB.
	Left-Part (parte izquierda)	Left-Part	GuideTrack (pista guía) 1–16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidos desde una memoria flash USB.
UTILITY (utilidad)	Demo Cancel (cancelar demostración)	Demo Cancel	ON/OFF	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en ON, la canción de demostración no se reproduce, aunque se pulse el botón [DEMO].
LANGUAGE (idioma)	Language	Language	English/Japanese (inglés/japonés)	Determina el idioma de la pantalla para las demostraciones, los nombres de archivos de canciones, las letras y algunos mensajes. Los demás mensajes y nombres aparecen en inglés. Cuando se establece en Japanese, los nombres de archivo se muestran en fuente japonesa. Las letras se muestran en el idioma de los datos de canciones originales, aunque, cuando no exista ese ajuste de idioma, se utiliza el configurado aquí.

\* Todos estos ajustes se pueden restablecer a los valores predeterminados iniciales; para ello, pulse los botones [+ / YES] y [- / NO] simultáneamente. (La excepción es Initial Send (Transmisión inicial), que es una operación y no un ajuste.)





# Uso de la memoria flash USB

La memoria flash USB es un soporte de memoria utilizado para almacenar datos. Cuando un dispositivo de memoria flash USB se inserta en el terminal USB TO DEVICE de este instrumento, las canciones de usuario creadas en el instrumento y los ajustes registrados se pueden guardar en el dispositivo o cargar desde él. También puede utilizar la memoria flash USB para transferir datos de canciones descargados de Internet al instrumento. Además, se pueden utilizar también con estas funciones las canciones de usuario guardadas en la memoria flash USB en formato de archivo MIDI. En esta sección vamos a examinar todos los procedimientos para configurar y dar formato a los dispositivos de memoria flash USB, así como guardar y cargar datos en ellas y desde ellas.

Si no dispone de un dispositivo de memoria flash USB, deberá adquirir uno (o varios, si es preciso).

El instrumento no tiene por qué admitir todos los dispositivos de almacenamiento USB disponibles en el mercado. Yamaha no puede garantizar el funcionamiento de los dispositivos de almacenamiento USB que compre.

Antes de adquirir un dispositivo de almacenamiento USB, consulte con su distribuidor Yamaha o un distribuidor de Yamaha autorizado (consulte la lista al final del manual de instrucciones).

## Memoria flash USB

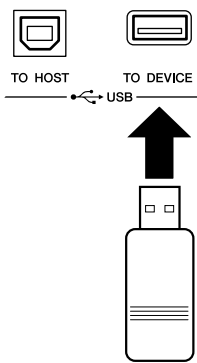
Antes de usar un dispositivo USB, lea la sección “Precauciones que se deben tomar cuando se utiliza el terminal USB TO DEVICE” en la página 82. Para obtener más información sobre los dispositivos USB compatibles con el instrumento, consulte “Conexión a un dispositivo de almacenamiento USB” en la página 80.

### ● Para proteger los datos (lengüeta de protección contra escritura):

Algunos dispositivos de memoria flash USB están equipados con una lengüeta de protección contra escritura. Para evitar la pérdida accidental de datos importantes guardados en la memoria flash USB, deslice la lengüeta de protección contra escritura del dispositivo a la posición “proteger”. Al guardar datos, asegúrese de que la lengüeta de protección contra escritura del disco está ajustada en la posición de “sobrescritura” (lengüeta cerrada).

Uso de la memoria flash USB

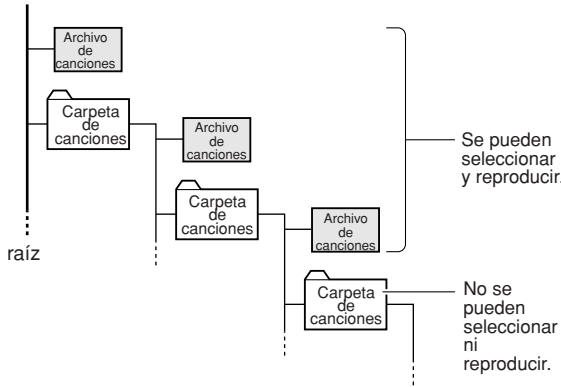
1 Conecte una memoria flash USB al terminal USB TO DEVICE, teniendo cuidado de insertarla con la orientación adecuada. (No intente insertarla a la fuerza.)



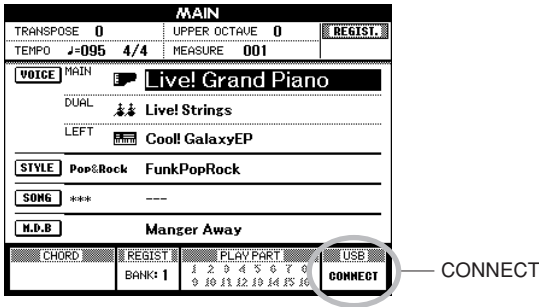
IMPORTANTE

- Para poder reproducir las canciones copiadas en la memoria flash USB desde un ordenador o desde otro dispositivo, las canciones deben guardarse en el directorio raíz de la memoria flash USB o en una carpeta en el primer o segundo nivel del directorio raíz. Las canciones guardadas aquí se deben seleccionar y reproducir como canciones USB (página 28). Con este instrumento no se pueden reproducir canciones guardadas en carpetas de tercer nivel creadas dentro de una carpeta de segundo nivel.

Memoria flash USB (raíz)



2 Compruebe que la pantalla MAIN muestra el mensaje “CONNECT” (conectar).



Puede ir a la pantalla FILE CONTROL (control de archivos) desde la que puede acceder a las operaciones de la memoria flash USB si pulsa el botón [MENU] en esta pantalla. (No pulse este botón ahora, espere a que se le indique el momento pertinente en las secciones siguientes.)

Menú	página de referencia
Format (formato)	75
Save (guardar)	76
SMF Save (guardar como SMF)	77
Load (cargar)	78
Delete (eliminar)	79

A veces aparece un mensaje en la pantalla (cuadro de diálogo de información o de confirmación) para facilitar la operación. Consulte la sección “Mensajes” en la página 96 para obtener una explicación de cada mensaje.

NOTA

- No se producirá ningún sonido si toca el teclado mientras se muestra la pantalla FILE CONTROL. Asimismo, en este estado sólo estarán activos los botones relacionados con las funciones de archivos.

NOTA

- La pantalla FILE CONTROL no aparece en ninguno de estos casos:
  - Durante una reproducción de estilo o canción.
  - Cuando se están cargando los datos desde la memoria flash USB.

## Formateo de una memoria flash USB

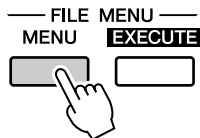
Es necesario dar formato a la nueva memoria flash USB antes de poder utilizarla en el instrumento.

### **⚠ ATENCIÓN**

- Si da formato a una memoria flash USB que ya contiene datos, éstos se borrarán. Tenga cuidado de no borrar datos importantes cuando utilice la función de formato.

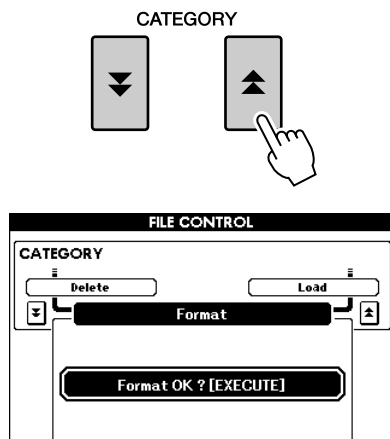
**1** Tras conectar la memoria flash USB que se va a formatear en el terminal USB TO DEVICE del instrumento, compruebe que el mensaje “CONNECT” aparece en la pantalla MAIN.

**2** Pulse el botón [MENU] en FILE MENU.



**3** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Format.

La pantalla le pedirá confirmación.



**4** Pulse el botón [EXECUTE] y la pantalla le pedirá confirmación.

Puede pulsar el botón [-/NO] en ese momento para cancelar la operación.

**5** Pulse de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+ /YES] y comenzará la operación de formato.

### **⚠ ATENCIÓN**

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de formato en curso, no se puede cancelar la operación de formato. No apague nunca la alimentación ni extraiga el dispositivo de memoria flash USB durante esta operación.

**6** Aparece un mensaje en la pantalla indicando que la operación se ha completado.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

### **NOTA**

- Si el dispositivo de memoria flash USB está protegido contra escritura, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrá ejecutar la operación.

## Almacenamiento de datos

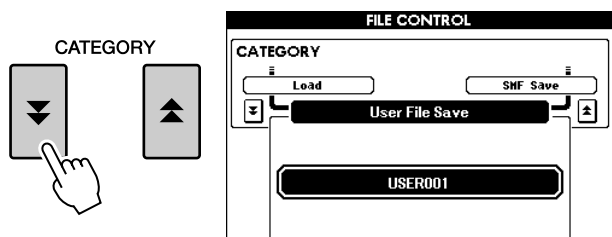
Mediante esta operación se guardan tres tipos de datos en un “User File” (archivo de usuario): canción de usuario, archivo de estilo y datos de memoria de registro. Al guardar un archivo de usuario, el archivo de estilo y la memoria de registro se guardan también automáticamente.

**1** Asegúrese de que ha conectado al terminal USB TO DEVICE del instrumento una memoria flash USB debidamente formateada y de que el mensaje “CONNECT” aparece en la pantalla MAIN.

**2** Pulse el botón [MENU] en FILE MENU.

**3** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento User File Save (Guardar archivo de usuario).

Se crea automáticamente un nombre de archivo predeterminado.



### ● Sobrescritura de un archivo existente

Si desea sobrescribir un archivo que ya existe en la memoria flash USB, utilice el selector o los botones [+ /YES] y [- /NO] para seleccionar el archivo y luego continúe en el paso 6.

#### NOTA

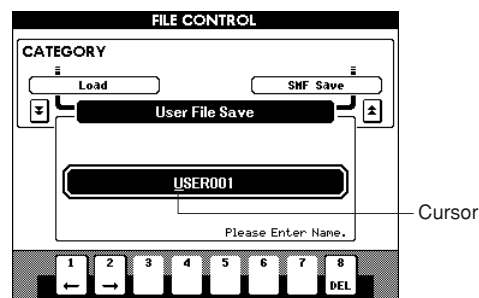
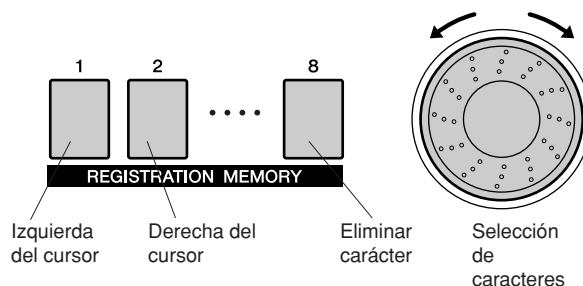
- Si la memoria flash USB está protegida contra escritura, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrá ejecutar la operación.
- Si no hay espacio suficiente en el dispositivo de memoria flash USB para guardar los datos, aparece un mensaje en la pantalla y no se podrán guardar los datos. Borre los archivos que desee eliminar del dispositivo de memoria flash USB para liberar espacio de memoria (página 79) o utilice otro dispositivo de memoria flash USB.
- Consulte la lista “Mensajes” de la página 96 para ver otros posibles errores que le puedan impedir completar la operación.

**4** Pulse el botón [EXECUTE]. Aparecerá un cursor debajo del primer carácter del nombre de archivo.

**5** Si es necesario, cambie el nombre del archivo.

- El botón [1] mueve el cursor hacia la izquierda y el botón [2], hacia la derecha.
- Utilice el disco a fin de seleccionar un carácter para la ubicación donde se encuentra actualmente el cursor.

- El botón [8] elimina el carácter en la ubicación donde se encuentra el cursor.



**6** Pulse el botón [EXECUTE]. La pantalla le solicita su confirmación.

Puede cancelar la operación de guardado en ese momento al pulsar el botón [- /NO].

**7** Pulse de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+ /YES] y comenzará la operación de guardado.

La canción de usuario se almacenará en la carpeta USER FILE del dispositivo de memoria flash USB.

#### ⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de guardado en curso, no se podrá cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga el dispositivo de memoria flash USB durante esta operación.

**8** Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

#### NOTA

- Si se ha especificado un nombre de archivo que ya existe, la pantalla le pedirá confirmación. Pulse [EXECUTE] o [+ /YES] para confirmar la sobrescritura del archivo, o [- /NO] para cancelarla.
- El tiempo que tarde en realizar la operación de guardado dependerá del dispositivo específico de memoria flash USB que esté utilizando.

## Conversión de una canción de usuario a un formato SMF y guardado

Esta operación convierte una canción de usuario (números de canción 001 – 005) a un formato 0 SMF y guarda el archivo en una memoria flash USB.

### ● ¿Qué es SMF (archivo MIDI estándar)?

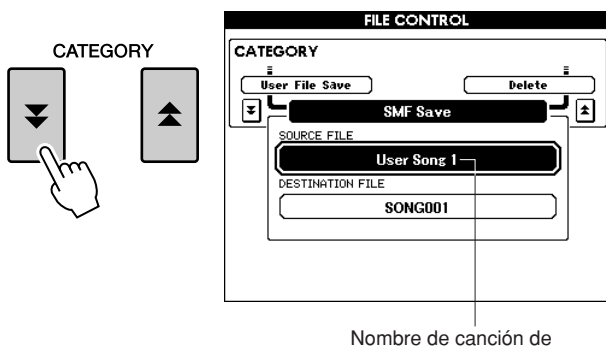
El formato SMF (Standard MIDI File) es uno de los formatos de secuencia más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos de secuencia. Hay dos variantes: formato 0 y formato 1. Un gran número de dispositivos MIDI es compatible con el formato SMF 0 y la mayoría de los datos de secuencia MIDI disponibles comercialmente se proporcionan en el formato SMF 0.

**1** Asegúrese de que ha conectado al terminal **USB TO DEVICE** del instrumento una memoria flash **USB** debidamente formateada y compruebe que aparece el mensaje **“CONNECT”** en la pantalla **MAIN**.

**2** Pulse el botón **[MENU]** en **FILE MENU**.

**3** Utilice los botones **CATEGORY [▲]** y **[▼]** para localizar el elemento **SMF Save**.

**SOURCE FILE** (un nombre de canción de usuario) aparecerá resaltado.



**4** Utilice el selector para seleccionar la canción de usuario de origen.

Pulse simultáneamente los botones **[+/YES]** y **[-/NO]** para seleccionar la primera canción de usuario.

**5** Pulse el botón **[EXECUTE]**.

**DESTINATION SONG** (canción de destino) aparecerá resaltado y se mostrará un nombre predeterminado para el archivo de canción convertido.

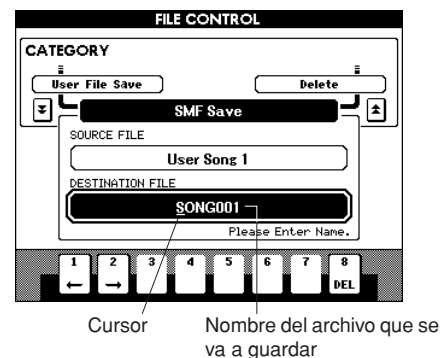
### ● Sobrescritura de un archivo existente

Si desea sobrescribir un archivo que ya existe en la memoria flash USB, utilice el selector o los botones **[+/YES]** y **[-/NO]** para seleccionar el archivo y luego continúe en el paso 7.

**6** Pulse el botón **[EXECUTE]**. Aparecerá un cursor debajo del primer carácter del nombre de archivo.

**7** Si es necesario, cambie el nombre del archivo.

Consulte “Almacenamiento de datos” en la página 76 para la entrada de nombre de archivo.



**8** Pulse el botón **[EXECUTE]**. La pantalla le pedirá confirmación.

Puede cancelar la operación de guardado en ese momento al pulsar el botón **[-/NO]**.

**9** Pulse de nuevo el botón **[EXECUTE]** o el botón **[+/YES]** y comenzará la operación de guardado.

La canción de usuario se almacenará en la carpeta **USER FILE** del dispositivo de memoria flash USB.

### ⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de guardado en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

**10** Aparece un mensaje en la pantalla indicando que la operación se ha completado.

Pulse el botón **[EXIT]** para volver a la pantalla **MAIN**.

### NOTA

- Si se ha especificado un nombre de archivo que ya existe, la pantalla le solicita su confirmación. Pulse **[EXECUTE]** o **[+/YES]** para confirmar que se sobrescriba el archivo, o **[-/NO]** para cancelar.
- El tiempo que tarde en realizar la operación de guardado depende del dispositivo particular de memoria flash USB que esté utilizando.

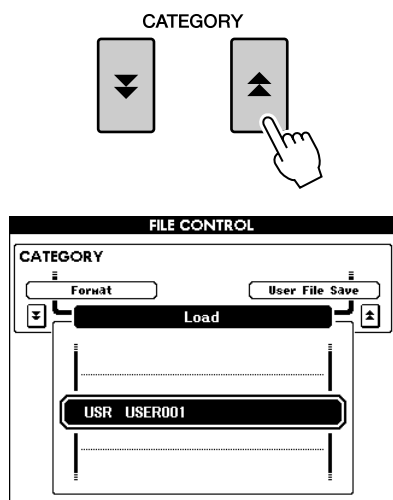
## Carga de archivos de usuario y de archivos de estilo

Los archivos de usuario y los archivos de estilo residentes en una memoria flash USB se pueden cargar en el instrumento.

### ⚠ ATENCIÓN

- Guarde los datos importantes en una memoria flash USB antes de cargar datos que los sobrescriban.

- 1** Cuando tenga el dispositivo de memoria flash USB que contiene el archivo que desea cargar conectado al conector USB TO DEVICE, compruebe que el mensaje “CONNECT” aparece en la pantalla MAIN.
- 2** Pulse el botón [MENU] en FILE MENU.
- 3** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento Load (cargar).



- 4** Use el selector para seleccionar el archivo de usuario o el archivo de estilo que desee cargar.

Todos los archivos de usuario del dispositivo de memoria flash USB aparecerán primero, seguidos por los archivos de estilo.

### NOTA

- Los archivos de estilo deben encontrarse en el directorio raíz. No se reconocerán los archivos de estilo que estén en carpetas.

- 5** Pulse el botón [EXECUTE]. La pantalla le pedirá confirmación.

Puede cancelar la operación de carga en ese momento si pulsa el botón [-/NO].

- 6** Pulse de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+ /YES] y comenzará la operación de carga.

### ⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de carga en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

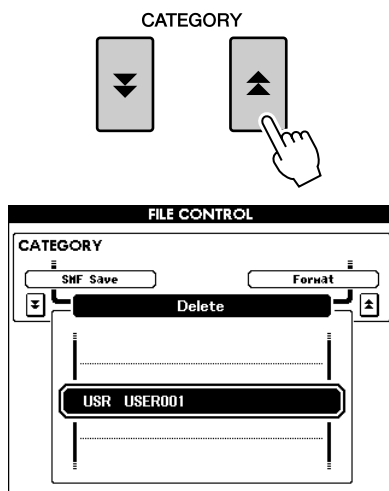
- 7** Aparece un mensaje en la pantalla indicando que la operación se ha completado.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

## Borrado de datos de una memoria flash USB

Este procedimiento elimina los archivos de usuario y los archivos SMF seleccionados de un dispositivo de memoria flash USB.

- 1** Asegúrese de que ha conectado debidamente al terminal USB TO DEVICE del instrumento el dispositivo de memoria flash USB que contiene el archivo que desea eliminar y de que el mensaje "CONNECT" aparece en la pantalla MAIN.
- 2** Pulse el botón [MENU] en FILE MENU.
- 3** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento Delete (eliminar).



- 4** Seleccione el archivo que desee eliminar.

Puede pulsar simultáneamente los botones [+ / YES] y [- / NO] para seleccionar la primera canción o archivo de usuario de la memoria flash USB.

- 5** Pulse el botón [EXECUTE]. La pantalla le pedirá confirmación.

Puede cancelar la operación de borrado en ese momento si pulsa el botón [- / NO].

- 6** Pulse de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+ / YES] y comenzará la operación de borrado.

### ⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de borrado en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

- 7** Aparece un mensaje en la pantalla indicando que la operación se ha completado.

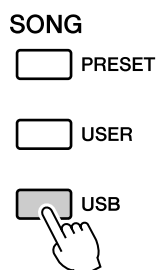
Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

### NOTA

- Si la memoria flash USB está protegida contra escritura, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrá ejecutar la operación.

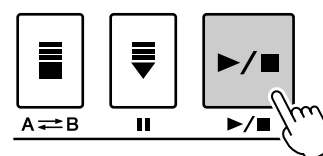
## Reproducción de canciones guardadas en la memoria flash USB

- 1** Asegúrese de que ha conectado debidamente al terminal USB TO DEVICE del instrumento el dispositivo de memoria flash USB que contiene la canción que desea reproducir y de que el mensaje "CONNECT" aparece en la pantalla MAIN.
- 2** Pulse el botón [USB].



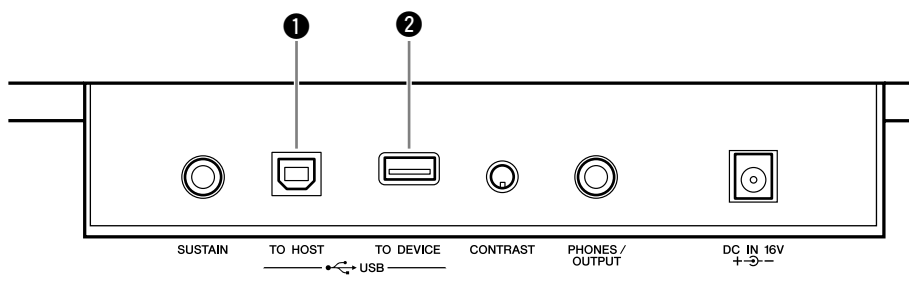
- 3** Utilice el selector para seleccionar la canción que desee reproducir.

- 4** Pulse el botón [▶/■].





## Conectores



### 1 Terminal USB TO DEVICE

Esta terminal permite la conexión directa con un ordenador personal. Para obtener más información, consulte “Conexión de un ordenador personal” en la página 82.

### 2 Terminal USB TO DEVICE

Este terminal permite conectar el instrumento a dispositivos de almacenamiento USB. Consulte la sección “Conexión a un dispositivo de almacenamiento USB” de la página 80.

## Conexión a un dispositivo de almacenamiento USB

Al conectar el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB, puede guardar en él los datos creados, así como leerlos o reproducirlos desde el dispositivo conectado.

### ■ Dispositivos de almacenamiento USB compatibles.....

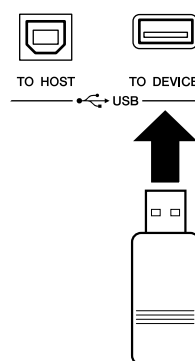
Se puede conectar al terminal USB TO DEVICE un dispositivo de almacenamiento USB, como por ejemplo una unidad de disquetes o una memoria flash. No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como el teclado de un equipo o un ratón.

Antes de adquirir dispositivos de almacenamiento USB, consulte con su distribuidor Yamaha o un distribuidor de Yamaha autorizado (consulte la lista al final del manual de instrucciones).

#### ⚠ ATENCIÓN

- Evite encender y apagar frecuentemente el dispositivo de almacenamiento USB, o conectar y desconectar el cable demasiadas veces. Si lo hace, puede bloquearse el instrumento. Mientras el instrumento está accediendo a datos (como en las operaciones de guardar y borrar), NO desenchufe el cable USB, NO retire los medios del dispositivo y NO apague ninguno de los dispositivos. Podría dañar los datos de cualquiera de ellos.

### ■ Conexión a un dispositivo de almacenamiento USB .....



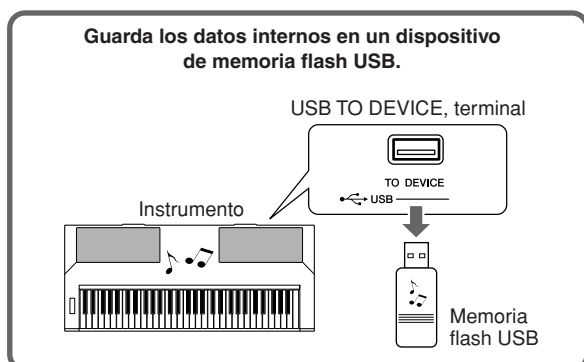
#### ⚠ ATENCIÓN

- Algunos dispositivos de memoria USB pueden requerir más alimentación de la que el instrumento puede proporcionar, lo que hace que se active la función de protección contra sobrecarga del instrumento e impide que se pueda usar el dispositivo. Si sucede esto, aparecerá “OverCurrent”(sobrecarga) en el área inferior derecha de la pantalla MAIN. Para restaurar la operación normal, retire el dispositivo USB del conector USB TO DEVICE, apague el instrumento y vuelva a encenderlo.

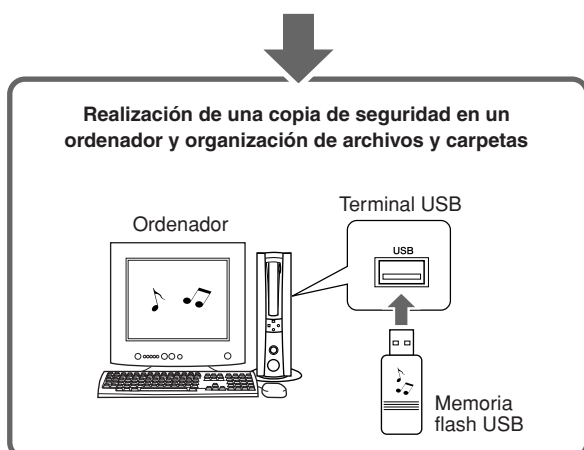


### Copia de seguridad de los datos del instrumento en un ordenador

Cuando haya guardado los datos en un dispositivo de memoria flash USB, puede copiar los datos en el disco duro del ordenador y archivar y organizar los archivos como desee. Basta con volver a conectar el dispositivo como se muestra a continuación.

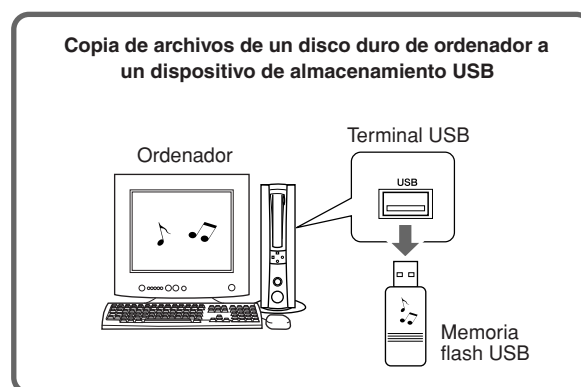


Desconecte el dispositivo de memoria flash USB del ordenador y conéctelo al instrumento.

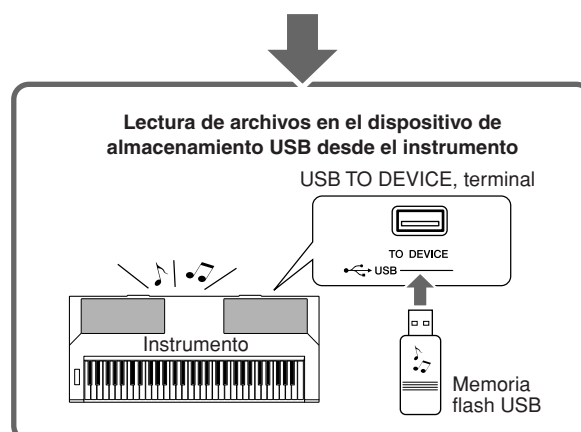


### Copia de archivos de un disco duro de ordenador a un dispositivo de memoria flash USB y reproduzca, a continuación, las canciones en el instrumento

Se pueden transferir los archivos que contiene el disco duro del ordenador al instrumento copiándolos antes en el dispositivo de memoria flash USB y conectándolo/insertándolo después en el instrumento. Los archivos de usuario, archivos de estilo y canciones MIDI se pueden copiar a un dispositivo de memoria flash USB desde el disco duro del ordenador. Una vez copiados los datos, conecte el dispositivo al terminal [USB TO DEVICE] del instrumento y reproduzca las canciones MIDI o cargue el archivo de usuario o el archivo de estilo en dicho instrumento.



Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB del ordenador y conéctelo al instrumento.



## Conexión de un ordenador personal

Las funciones siguientes están disponibles cuando se conecta el instrumento a un ordenador.

- Se pueden transferir datos de interpretaciones entre el instrumento y el ordenador (página 83).
- Se pueden transferir archivos entre el instrumento y el ordenador (página 85).

El procedimiento de conexión es el siguiente:

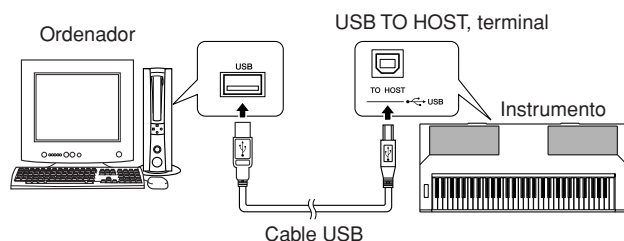
### 1 Instale el controlador MIDI USB en el ordenador.

El controlador MIDI USB se incluye en el CD-ROM.

La instalación del controlador MIDI USB se describe en las páginas 91–92.

### 2 Conecte el terminal USB del ordenador al terminal USB del instrumento utilizando un cable USB estándar (el cable USB se vende por separado).

El CD-ROM proporcionado incluye igualmente una aplicación Musicsoft Downloader que permite transferir archivos de canciones desde el ordenador a la memoria flash del instrumento. Para obtener instrucciones sobre la instalación de Musicsoft Downloader y la transferencia de archivos de canciones, consulte las páginas 85, 93.



### ■ Precauciones al utilizar USB

Observe las siguientes precauciones al conectar el instrumento a un ordenador mediante un cable USB.

De lo contrario, puede provocar que el instrumento y el ordenador se bloqueen, lo que podría causar a su vez posibles daños o pérdida de datos.

Si el instrumento u ordenador se bloquea, apague ambos dispositivos, enciéndalos de nuevo y reinicie el ordenador.

#### ⚠ ATENCIÓN

- Saque al ordenador del modo suspensión/en espera antes de conectar el cable USB.
- Conecte el cable USB al instrumento y al ordenador antes de encender el instrumento.
- Compruebe los puntos siguientes antes de encender o apagar la alimentación del instrumento, y antes de conectar o desconectar el cable USB.
  - Salga de todas las aplicaciones.
  - Asegúrese de que no está en proceso ninguna transferencia de datos. (Sólo se transmiten datos cuando se toca en el teclado o se reproduce una canción.)
- Deje transcurrir al menos 6 segundos entre el encendido y apagado de la alimentación del instrumento, y entre la conexión y desconexión del cable USB.

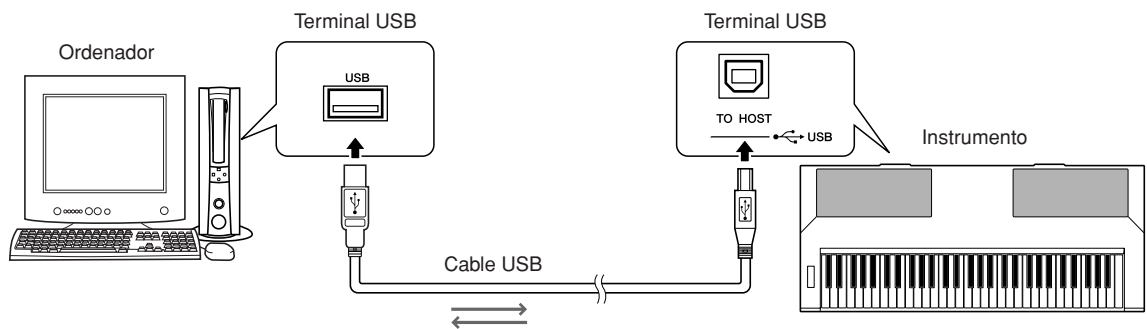
#### NOTA

- Es posible que la aplicación Musicsoft Downloader no pueda acceder al instrumento en los casos siguientes:
  - Durante la reproducción de un estilo.
  - Durante la reproducción de una canción.
  - Durante una operación de control de archivos (mientras la pantalla FILE CONTROL está visible).

## Transferencia de datos de interpretaciones a un ordenador y viceversa

Si lo conecta a un ordenador, los datos de interpretaciones del instrumento también se podrán utilizar en el ordenador, y los datos de interpretaciones del ordenador se podrán reproducir en el instrumento.

- Cuando el instrumento está conectado a un ordenador, transmite/recibe datos de interpretaciones.



## Ajustes de MIDI .....

Estos ajustes están relacionados con la transmisión y recepción de datos de interpretaciones.

Elemento	Rango/ajustes	Descripción
Local	ON/OFF	Este control determina si las notas que se tocan en el instrumento se reproducen por su sistema de generador de tonos interno: este generador está activo cuando el control local está activado, e inactivo cuando el control local está desactivado.
External Clock	ON/OFF	Estos ajustes determinan si el instrumento está sincronizado con su reloj interno (OFF) o con una señal de reloj de un dispositivo externo (ON).
Keyboard Out	ON/OFF	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no se transmiten (OFF).
Style Out	ON/OFF	Determina si los datos de estilo se transmiten (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
Song Out	ON/OFF	Determina si los datos de canción se transmiten (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.

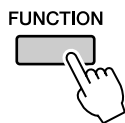
### ⚠ ATENCIÓN

- Si el instrumento no produce ningún sonido, probablemente la causa sea ésta.

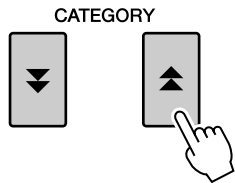
### ⚠ ATENCIÓN

- Si External Clock está en ON y no se recibe ninguna señal de reloj de un dispositivo externo, las funciones de metrónomo, estilo y canción no se iniciarán.

## 1 Pulse el botón [FUNCTION].



## 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento cuyo valor desee cambiar.



## 3 Utilice el selector para seleccionar ON u OFF.

■PC Mode .....

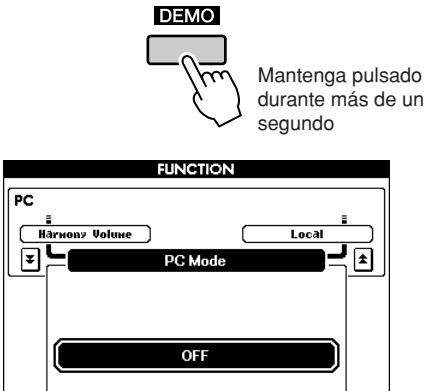
Es necesario realizar una serie de ajustes de MIDI si desea transferir datos de interpretaciones entre el ordenador y el instrumento. El elemento PC Mode (modo PC) puede llevar a cabo varios ajustes en una única operación. Hay tres ajustes posibles: PC1, PC2 y OFF.

Este ajuste no es necesario si se transfieren archivos de canciones o de copia de seguridad entre el ordenador y el instrumento.

\* Establezca el modo PC a PC2 cuando utilice Digital Music Notebook.

	PC1	PC2*	OFF
Local	OFF	OFF	ON
External Clock	ON	OFF	OFF
Song Out	OFF	OFF	OFF
Style Out	OFF	OFF	OFF
Keyboard Out	OFF	ON	ON

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo hasta que aparezca el elemento PC Mode.



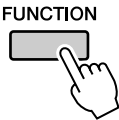
2 Utilice el selector para seleccionar PC1, PC2 u OFF.

- NOTA**
- Cuando el ajuste PC2 está seleccionado, no se pueden utilizar las funciones de estilo, canción, demostración, grabación de canciones y lección del instrumento.
- NOTA**
- También puede acceder al elemento PC Mode si primero pulsa el botón [FUNCTION] y utiliza los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizarlo (página 70).

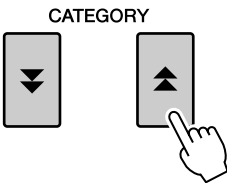
Initial Send (transmisión inicial)

Esta función le permite enviar los datos de configuración del panel a un ordenador. Antes de grabar los datos de una interpretación en una aplicación de secuenciador ejecutada en el ordenador, conviene enviar los datos de configuración del panel y grabarlos antes que los datos de la interpretación.

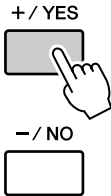
1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Initial Setup (configuración inicial).



3 Pulse [+ / YES] para enviar o [- / NO] para cancelar.



## Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento

Las canciones MIDI y los archivos de estilo almacenados en un ordenador pueden transferirse al instrumento.

Los archivos de copia de seguridad también se pueden transferir del instrumento al ordenador y viceversa.

Para poder transferir canciones entre el ordenador y el instrumento, debe instalar en el ordenador la aplicación Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB incluido en el CD-ROM de accesorios. Para obtener información detallada, consulte la Guía de instalación del CD-ROM de accesorios, en la página 88.

### ● Datos que se pueden transferir desde un ordenador.

- Capacidad de canciones (máx.): 512 canciones en total
- Capacidad de datos: memoria interna 811 KB
- Formato de datos: formato SMF 0, formato SMF 1, archivo de estilo (extensión: .sty), archivo de copia de seguridad

#### NOTA

- Aunque el número de canciones transferidas sea inferior a 512, si la cantidad de datos excede los 811 KB, los datos de las canciones no podrán transferirse al instrumento.

## ■ Con Musicsoft Downloader puede.....

- Transferir canciones MIDI que haya descargado de Internet o creado en su ordenador desde el ordenador a la memoria flash del instrumento.

⇒ Consulte el procedimiento descrito más abajo.

- Los archivos de copia de seguridad también se pueden transferir del instrumento al ordenador y viceversa.

⇒ Consulte el procedimiento descrito en la página 87.

Utilice la aplicación Musicsoft Downloader con Internet Explorer 5.5 o posterior.

## ■ Utilice Musicsoft Downloader para transferir canciones desde el ordenador a la memoria flash del instrumento.....

#### NOTA

- Si se está reproduciendo una canción o un estilo, detenga la reproducción antes de proseguir.

**1** Instale Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB en el ordenador y conéctelo al instrumento (página 90).

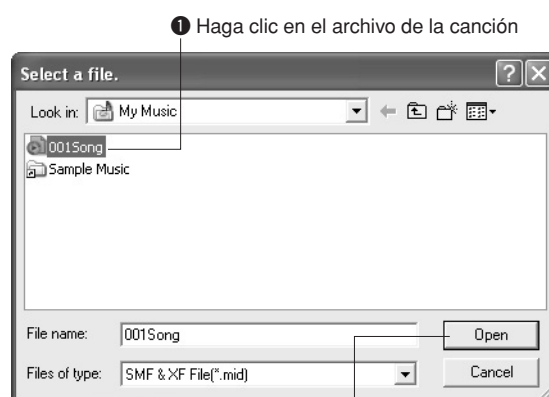
**2** Después de seleccionar el idioma, haga doble clic en el icono de acceso rápido de Musicsoft Downloader que se encuentra en el escritorio. Se inicia la aplicación Musicsoft Downloader y aparece la ventana principal.

#### NOTA

- El instrumento no se puede utilizar mientras Musicsoft Downloader esté ejecutándose.

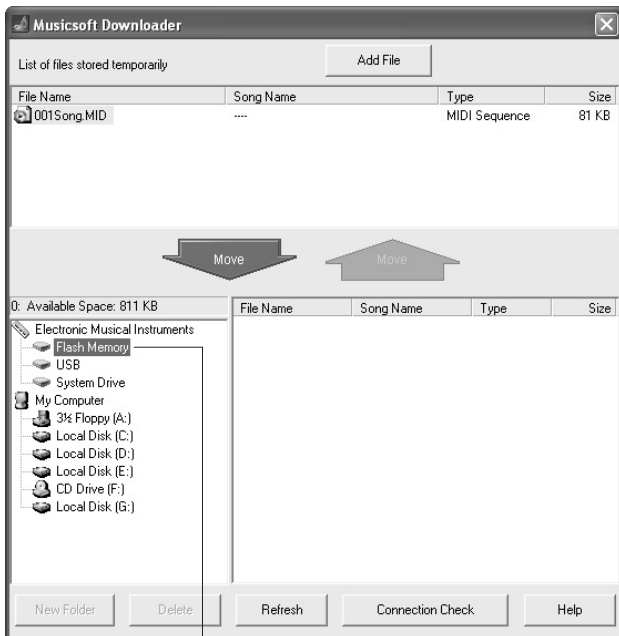
**3** Haga clic en el botón “Add File” (añadir archivo) y aparecerá la ventana Add File.

**4** Haga clic en el botón situado a la derecha de “Look in” (examinar) y seleccione la unidad la carpeta en el menú desplegable que aparece. Haga doble clic en la carpeta “SongData” de la ventana. Seleccione el archivo que desea transferir al instrumento y haga clic en “Open” (abrir).



- 5** En “List of files stored temporarily” (lista de archivos almacenados temporalmente) en la parte superior de la ventana aparecerá una copia del archivo de canción MIDI seleccionado. El soporte de memoria aparece igualmente en la parte inferior de la ventana y especifica el destino de la transferencia. Haga clic en “Instrument” (instrumento) y después en “Flash memory” (memoria flash).

En este caso “Flash memory” se refiere a la memoria interna del instrumento.



- ① Haga clic en “Electronic Musical Instruments” y, a continuación, en “Flash Memory”.

- 6** Tras seleccionar el archivo en “List of files stored temporarily”, haga clic en el botón [Move] (mover) hacia abajo y aparecerá un mensaje de confirmación. Haga clic en [OK] (aceptar) y la canción se transferirá desde “List of files stored temporarily” a la memoria del instrumento.

- 7** Cierre la ventana para cerrar el Musicsoft Downloader.

**NOTA**

- Antes de reproducir la canción transferida desde el ordenador, compruebe que ha cerrado el programa Musicsoft Downloader.

- 8** Para reproducir una canción almacenada en la memoria flash del instrumento, pulse el botón [USER]. Utilice el selector para seleccionar la canción que desee tocar y luego pulse el botón [▶/■] para iniciar la reproducción.

**ATENCIÓN**

- No desconecte el cable USB durante una transferencia de datos. No sólo no se transferirán ni se guardarán los datos, sino que se puede desestabilizar el funcionamiento del soporte de memoria y su contenido puede desaparecer.

**ATENCIÓN**

- Los datos almacenados se pueden perder debido a un fallo del equipo o a un manejo inadecuado. Por motivos de seguridad, recomendamos que guarde una copia de todos los datos importantes almacenados en el ordenador.

## ■ Transferencia de archivos de copia de seguridad desde el instrumento a un ordenador ...

Puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir archivos de copia de seguridad que contengan datos de copia de seguridad (página 39), incluidas las 5 canciones de usuario almacenadas en el instrumento, a un ordenador. Si hace clic en “Electronic Musical Instruments” en la pantalla de Musicsoft Downloader y, a continuación, en “System Drive” (unidad de sistema), aparecerá un archivo “PSR-S500.BUP” en la esquina inferior derecha de la pantalla de Musicsoft Downloader. Es el archivo de copia de seguridad. Para obtener más información sobre la manera de transferir archivos de copia de seguridad con la aplicación Musicsoft Downloader, consulte la ayuda en línea de la aplicación.

### NOTA

- No se pueden transmitir los datos de las canciones predeterminadas desde el instrumento.

### ⚠ ATENCIÓN

- La copia de seguridad de datos, incluidas las cinco canciones de usuario, se transmite/recibe como un único archivo. Por ello, todos los datos de la copia de seguridad se sobrescribirán cada vez que los transmita o reciba. Téngalo en cuenta al transferir datos.

### ⚠ ATENCIÓN

- No cambie el nombre del archivo de copia de seguridad en el ordenador. Si lo hace, no se reconocerá al transferirlo al instrumento.

### ● Uso de canciones con notación

Para utilizar canciones con notación (sólo formato SMF 0) transferidas desde un ordenador para las lecciones y prácticas, es necesario especificar qué canales se van a reproducir como las partes de la mano derecha y de la izquierda.

- 1 Pulse el botón [USER] y seleccione la canción que reside en la memoria interna para la que desea establecer la pista guía.
- 2 Pulse el botón [FUNCTION].
- 3 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento R-Part (parte de la mano derecha) o L-Part (parte de la mano izquierda).
- 4 Utilice el selector para seleccionar el canal que desee reproducir como la parte especificada de la mano derecha o izquierda.

Recomendamos que seleccione el canal 1 para la parte de la mano derecha y el canal 2 para la izquierda.

## AVISOS ESPECIALES

- ⚠ Este CD-ROM está protegido contra la copia de datos. Yamaha no asume responsabilidad alguna ni ofrece garantía de ningún tipo en relación con aquellos problemas que pudieran derivarse del intento de realizar copias del CD-ROM o del software y no puede ser declarada responsable de los resultados de tales intentos de copiar los datos.
- El software y este manual de instrucciones están protegidos por derechos de copyright exclusivos de Yamaha Corporation.
  - La utilización del software y de este manual debe ajustarse al acuerdo de licencia con el que el comprador manifiesta su total conformidad al abrir el paquete de software (Lea detenidamente el Acuerdo de licencia de software que se incluye en la página 90 de este manual antes de instalar la aplicación).
  - Está terminantemente prohibida la copia del software o la reproducción total o parcial de este manual por cualquier medio sin la autorización por escrito del fabricante.
  - Yamaha no ofrece garantía o declaración alguna en relación con el uso del software y de la documentación, y no se responsabiliza de los resultados del uso de este manual ni del software.
  - Este disco es un CD-ROM. No intente reproducirlo en un reproductor de CD de audio, ya que se podrían causar daños irreparables en el reproductor.
  - Las futuras actualizaciones de la aplicación y del software del sistema, y cualquier cambio realizado en las especificaciones y funciones, se anunciarán independientemente.
  - Las ilustraciones de las pantallas de este manual tienen fines meramente instructivos y pueden diferir ligeramente de las pantallas que aparecen en su equipo.

## Avisos importantes sobre el CD-ROM

### ● Tipos de datos

Este CD-ROM incluye software de aplicación. Consulte las instrucciones de instalación del software en la página 90.

#### ⚠ **ATENCIÓN**

- *No intente reproducir este CD-ROM en un reproductor de CD de audio. El alto ruido resultante puede provocar lesiones en los oídos o dañar el reproductor de CD y los altavoces.*

### ● Sistema operativo

Las aplicaciones de este CD-ROM se suministran en versiones para sistemas operativos Windows.



## Contenido del CD-ROM



	Nombre de la carpeta	Nombre de la aplicación y de los datos	Contenido
1	MSD_	Musicsoft Downloader	Esta aplicación puede utilizarse para transferir datos entre el ordenador y la memoria del instrumento.
2	DMN_FlashDemo	Flash Demo	Digital Music Notebook incluye contenido educativo que le permite disfrutar de la música mientras aprende. Software de demostración con vídeo en movimiento completo que presenta todas las funciones de Digital Music Notebook.
3		MIDI-USB Driver (Windows 98/Me)	Este software de controlador es necesario para conectar dispositivos MIDI al ordenador mediante USB.
	USBdrv2k	MIDI-USB Driver (Windows 2000/XP)	

### ■ Utilización del CD-ROM.....

Lea el Acuerdo de licencia del software en la página 90 antes de abrir el paquete del CD-ROM.

**1 Compruebe los requisitos del sistema para asegurarse de que el software funcionará en su ordenador.**

**2 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.**

Una vez especificado el idioma, en la pantalla aparecerá la siguiente ventana.

**3 Instale el controlador MIDI USB en el ordenador.**

Consulte las instrucciones de instalación y configuración en la sección “Instalación del controlador MIDI USB” de la página 90.

**4 Conecte el instrumento al ordenador.**  
**El procedimiento de conexión se describe en la página 82.**

**5 Instale el software.**  
Musicsoft Downloader:  
Consulte la página 92.

**6 Ejecute el software.**

Para obtener más información sobre el funcionamiento del software, consulte la ayuda en línea proporcionada con el mismo.

Consulte la sección “Resolución de problemas” de la página 93 si surgen problemas al instalar el controlador.

## Requisitos del sistema

Aplicación/datos	Sistema operativo	CPU	Memoria	Disco duro	Pantalla
Musicsoft Downloader	Windows 98SE/Me/2000/ XP Home Edition/ XP Professional	233 MHz o superior; gama de procesadores Intel® Pentium®/Celeron®	64 MB o más (se recomiendan 64 MB o más)	al menos 128 MB de espacio libre (se recomiendan al menos 512 MB de espacio libre)	800 x 600 HighColor (16 bits)
Controlador USB para Windows 98/Me	Windows 98/Me	166 MHz o superior; gama de procesadores Intel® Pentium®/Celeron®	32 MB o más (se recomiendan 64 MB o más)	al menos 3 MB de espacio libre	—
Controlador USB para Windows 2000/XP	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional				
Digital Music Notebook	Windows® XP Professional Edition, SP1a	400 MHz o superior; gama de procesadores Intel® Pentium®/Celeron® (se recomienda 1 GHz o más)	128 MB o más (se recomiendan 256 MB o más)	al menos 50 MB de espacio libre	1024 x 768 HighColor (16 bits)
Digital Music Notebook (requisitos para reproducir contenido con el vídeo incluido)	Windows® XP Home Edition, SP1a Windows 2000 Professional, SP4	1 GHz o superior; gama de procesadores Intel® Pentium®/Celeron® (se recomienda 1,4 GHz o más)	256 MB o más		

## Instalación del software

### ● Desinstalar (eliminación del software)

Se puede eliminar el software instalado en el ordenador de la siguiente manera:  
En el menú Inicio de Windows seleccione Inicio → Configuración → Panel de control → Agregar o quitar programas → Instalar y desinstalar. Seleccione el elemento que desea eliminar y haga clic en [Agregar o quitar]. Siga las instrucciones mostradas en la pantalla para eliminar el software seleccionado.

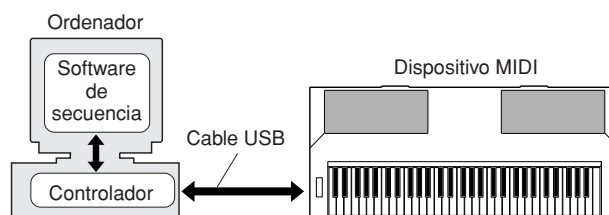
#### NOTA

- Los nombres reales de los elementos de menú y botones dependen de la versión del sistema operativo que esté utilizando.

### ■ Instalación del controlador MIDI USB .....

Para poder utilizar y comunicarse con los dispositivos MIDI conectados al ordenador, debe instalar en el mismo el software de controlador adecuado.

El controlador MIDI USB permite que el software de secuencia y otras aplicaciones similares del ordenador transmitan y reciban datos MIDI a y desde dispositivos MIDI mediante un cable USB.



- Instalación en Windows 98/Me → página 91.
- Instalación en Windows 2000 → página 91.
- Instalación en Windows XP → página 92.

Compruebe el nombre de la unidad de CD-ROM que va a utilizar (D:, E:, Q: etc.). El nombre de la unidad aparece debajo del icono de CD-ROM en la carpeta "Mi PC". El directorio raíz de la unidad de CD-ROM será D:\, E:\ o Q:\, respectivamente.

## Instalación del controlador en un sistema con Windows 98/Me

- 1** Inicie el ordenador.
- 2** Introduzca en la unidad de CD-ROM el CD-ROM proporcionado. La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.
- 3** En primer lugar, compruebe que el interruptor POWER del instrumento está en la posición OFF y, a continuación, utilice un cable USB para conectar el terminal USB del ordenador al conector USB del instrumento. Cuando se encienda el instrumento, el ordenador mostrará automáticamente el “Asistente para agregar nuevo hardware”. Si no fuera así, consulte “Resolución de problemas” en la sección “Guía de instalación del CD-ROM de accesorios” del manual de instrucciones.  
Los usuarios de Windows Me deben seleccionar el botón de opción situado a la izquierda de “Buscar automáticamente el controlador (recomendado)” y hacer clic en [Siguiente]. El sistema inicia automáticamente la búsqueda e instalación del controlador. Continúe con el paso 8. Si el sistema no detecta el controlador, seleccione “Especificar la ubicación del controlador (avanzado)” y especifique el directorio raíz de la unidad de CD-ROM para instalar el controlador y haga clic en [Siguiente]. Ejecute el programa de instalación siguiendo las instrucciones que aparecen en la pantalla, y prosiga en el paso 8.

### NOTA

• Si está utilizando Windows Me, omita los pasos 4 a 7.

- 4** Haga clic en [Siguiente].  
La ventana le permite seleccionar el método de búsqueda.
- 5** Seleccione el botón de opción situado a la izquierda de “Buscar el mejor controlador para el dispositivo. (Se recomienda)”. Haga clic en [Siguiente].  
La ventana le permite seleccionar una ubicación para instalar el controlador.
- 6** Marque la casilla “Especificar una ubicación”, haga clic en “Examinar...”, especifique el directorio raíz de la unidad de CD-ROM y continúe con la instalación. La letra de la unidad de CD-ROM podrá variar en función de la configuración del ordenador.
- 7** Cuando el sistema detecte el controlador en el CD-ROM y esté preparado para llevar a cabo la instalación, mostrará un mensaje en la pantalla. Asegúrese de que el controlador “YAMAHA USB MIDI Driver” aparece en la lista y haga clic en [Siguiente]. El sistema inicia la instalación.
- 8** Cuando finalice la instalación, aparecerá un mensaje indicándolo. Haga clic en [Finalizar].  
Se ha instalado el controlador.

### NOTA

• Algunos ordenadores pueden tardar unos 10 segundos en mostrar esta pantalla después de que haya finalizado la instalación.

## Instalación del controlador en un sistema con Windows 2000

- 1** Inicie el ordenador y utilice la cuenta “Administrador” para acceder a Windows 2000.
- 2** Seleccione [Mi PC] → [Panel de control] → [Sistema] → [Hardware] → [Firmas de controladores] → [Comprobación de firma de archivos], seleccione el botón de opción que aparece a la izquierda de “Ignorar - Instalar todos los archivos sin tener en cuenta la firma” y haga clic en [Aceptar].
- 3** Introduzca en la unidad de CD-ROM el CD-ROM proporcionado. La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.
- 4** En primer lugar, asegúrese de que el dispositivo MIDI está apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el dispositivo MIDI. El sistema ejecutará automáticamente el Asistente para hardware nuevo encontrado.  
Si no fuera así, consulte “Resolución de problemas” en la sección “Guía de instalación del CD-ROM de accesorios” del manual de instrucciones. Haga clic en [Siguiente]. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)
- 5** Seleccione el botón de opción para “Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo [recomendado]” y después haga clic en [Siguiente].

### NOTA

• Si en el panel del Asistente se le indica que “El software que va a instalar no posee una firma digital de Microsoft”, haga clic en [Sí].

- 6** Marque la casilla de verificación “Unidades de CD-ROM”, anule la selección de todas las demás casillas de verificación y después haga clic en [Siguiente].
- 7** Anule la selección de “Instalar uno de los otros controladores” y haga clic en [Siguiente].
- 8** Cuando haya finalizado la instalación, el sistema mostrará “Finalización del Asistente para hardware nuevo encontrado”. Haga clic en [Finalizar]. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)
- 9** Reinicie el ordenador.  
La instalación del controlador USB-MIDI ha finalizado.

## Instalación del controlador en un sistema con Windows XP

- 1** Inicie el ordenador y utilice la cuenta “Administrador” para acceder a Windows.
- 2** Seleccione [Inicio] → [Panel de control]. Si el panel de control aparece como “Elija una categoría”, haga clic en “Cambiar a Vista clásica” en la esquina superior izquierda de la ventana. Aparecerán todos los paneles de control e iconos.
- 3** Vaya a [Sistema] → [Hardware] → [Firma de controladores], seleccione el botón de opción que aparece a la izquierda de “Ninguna” y haga clic en [Aceptar].
- 4** Haga clic en el botón [OK] para cerrar Propiedades del sistema y haga clic en la “X” de la esquina superior derecha de la ventana para cerrar el Panel de control.
- 5** Introduzca en la unidad de CD-ROM el CD-ROM proporcionado. La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.
- 6** En primer lugar, asegúrese de que el dispositivo MIDI está apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el dispositivo MIDI.  
El sistema ejecutará automáticamente el Asistente para hardware nuevo encontrado. Si no fuera así, consulte “Resolución de problemas” en la sección “Guía de instalación del CD-ROM de accesorios” del manual de instrucciones. Si el sistema muestra el mensaje “Hardware nuevo encontrado” en la esquina inferior derecha, espere hasta que aparezca ventana del asistente. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana.)  
Si en la ventana del Asistente se le indica que especifique si desea conectarse o no a Windows Update, seleccione el botón de opción “Esta vez no” y haga clic en [Siguiente].
- 7** Seleccione el botón de opción para “Instalar automáticamente el software (recomendado)” y haga clic en [Siguiente].

### NOTA

- Si durante la instalación se muestra el mensaje “...no ha superado la prueba del logotipo de Windows que comprueba que es compatible con Windows XP”, haga clic en [Continuar de todos modos].

- 8** Cuando haya finalizado la instalación, el sistema mostrará “Finalización del Asistente para hardware nuevo encontrado”. Haga clic en [Finalizar]. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)

## 9 Reinicie el ordenador.

Si el sistema muestra el mensaje “Hardware nuevo encontrado” en la esquina inferior derecha, espere hasta que aparezca la ventana del asistente. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)

La instalación del controlador USB-MIDI ha finalizado.

## ■ Instalación de las aplicaciones Musicsoft Downloader y Digital Music Notebook .....

### IMPORTANTE

- Deberá acceder con privilegios de administrador (raíz) para poder instalar Musicsoft Downloader en un ordenador que funcione con Windows 2000 o XP.
- Deberá acceder con privilegios de administrador (raíz) para poder instalar Digital Music Notebook en un ordenador que funcione con Windows 2000 o XP.

### IMPORTANTE

- Cuando instale Digital Music Notebook, asegúrese de tener instalado en su ordenador Internet Explorer 6.0 (con SP1) o una versión posterior.

### IMPORTANTE

- Para adquirir el contenido de Digital Music Notebook es necesario pagar con una tarjeta de crédito. En algunas zonas puede que no sea posible procesar las transacciones realizadas con tarjetas de crédito. Por este motivo, consulte a las autoridades locales para asegurarse de que puede utilizar su tarjeta de crédito.

- 1** Inserte el CD-ROM de accesorios en la unidad de CD-ROM del ordenador. La ventana de inicio aparece de forma automática y muestra las aplicaciones de software.

### NOTA

- Si la ventana de inicio no aparece automáticamente, haga doble clic en la carpeta “Mi PC” para abrirla. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de CD-ROM y seleccione “Abrir” en el menú emergente. Haga doble clic en “Start.exe” y prosiga en el paso 2 siguiente.

- 2** Haga clic en [Musicsoft Downloader] o [Digital Music Notebook].

- 3** Haga clic en el botón [install] (instalar) o en [Digital Music Notebook Download] (descarga de Digital Music Notebook) y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para instalar el software.

Para ver las instrucciones de funcionamiento de Digital Music Notebook, consulte el menú de ayuda: ejecute la aplicación Digital Music Notebook y haga clic en “Help” (ayuda).

Para ver las instrucciones de funcionamiento de Musicsoft Downloader, consulte el menú de ayuda: ejecute la aplicación Musicsoft Downloader y haga clic en “Help”.

- \* Puede conseguir la última versión de Musicsoft Downloader en la siguiente dirección URL de Internet.

<http://music.yamaha.com/download/>

### IMPORTANTE

- Sólo se puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir archivos entre este instrumento y un ordenador. No se puede utilizar ninguna otra aplicación de transferencia de archivos.



## ■ Resolución de problemas

### No se puede instalar el controlador.

- **¿Está conectado correctamente el cable USB?**  
Compruebe la conexión del cable USB.  
Desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

- **¿Está habilitada la función USB en el ordenador?**

Cuando conecte por primera vez el instrumento al ordenador, si no aparece el “Asistente para agregar nuevo hardware”, puede que la función USB del ordenador esté desactivada. Ejecute los siguientes pasos.

- 1 Seleccione [Panel de control] → [Sistema] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 98/Me) o seleccione [Panel de control]\* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP).**

\* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.

- 2 Asegúrese de que no aparecen marcas “!” o “x” en “Controladora de bus serie universal” ni en “Concentrador raíz USB”. Si ve alguna de estas marcas, el controlador USB está deshabilitado.**

- **¿Hay registrado algún dispositivo desconocido?**

Si la instalación del controlador falla, el instrumento se marcará como “Dispositivo desconocido” y no podrá instalar el controlador. Elimine el “Dispositivo desconocido” siguiendo los pasos que se indican a continuación.

- 1 Seleccione [Panel de control] → [Sistema] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 98/Me) o seleccione [Panel de control]\* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP).**

\* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.

- 2 Busque “Otros dispositivos” en el menú “Ver - Dispositivos por tipo”.**

- 3 Si encuentra “Otros dispositivos”, haga doble clic sobre él para ampliar el árbol y buscar “Dispositivo desconocido”. Si aparece uno, selecciónelo y haga clic en el botón [Quitar].**

- 4 Desconecte el cable USB del instrumento y vuelva a conectarlo.**

- 5 Vuelva a instalar el controlador.**

- Usuarios de Windows 98/Me.. ver la página 91
- Usuarios de Windows 2000.... ver la página 91
- Usuarios de Windows XP ..... ver la página 92

### Al controlar el instrumento desde el ordenador a través de USB, el instrumento no funciona correctamente o no se oye ningún sonido.

- **¿Ha instalado el controlador? (página 90)**
- **¿Está conectado correctamente el cable USB?**
- **¿Está ajustado al nivel correcto el volumen del instrumento, del dispositivo de reproducción y del programa de aplicación?**
- **¿Ha seleccionado un puerto adecuado en el software de secuencia?**
- **¿Está utilizando el controlador USB MIDI más reciente? Puede descargar el controlador más reciente del siguiente sitio Web.**  
<http://music.yamaha.com/download/>

### La respuesta de reproducción tiene retardo.

- **¿Cumple su ordenador los requisitos de sistema?**
- **¿Hay alguna otra aplicación o controlador de dispositivo en funcionamiento?**

### No se puede poner en suspensión ni reanudar el equipo correctamente.

- **No ponga en suspensión el ordenador mientras esté en funcionamiento la aplicación MIDI.**

Si está utilizando Windows 2000, es posible que no pueda poner en suspensión y reanudar el ordenador normalmente, dependiendo de su entorno concreto (controladora de host USB, etc.). Aún así, tan sólo tiene que desconectar y conectar el cable USB para poder utilizar otra vez las funciones del instrumento.

### ¿Cómo puedo eliminar o reinstalar el controlador?

#### [Windows Me/98]

- 1 Cuando se reconozca el instrumento correctamente, haga doble clic en “Sistema” en el Panel de control para abrir la ventana Sistema.**
- 2 Haga doble clic en la ficha “Administrador de dispositivos”, seleccione “YAMAHA USB MIDI Driver” (controlador MIDI USB de Yamaha) y elimínelo.**
- 3 Utilice el indicador de MS-DOS o el Explorador de Windows para eliminar los tres archivos siguientes.**

**NOTA**

- Para eliminar estos archivos con el Explorador, seleccione "Opciones de carpeta" del menú Herramientas (Ver) y seleccione "Mostrar todos los archivos (y carpetas)".
- \WINDOWS\INF\OTHER\1039.INF
- \WINDOWS\SYSTEM\Xgusb.drv
- \WINDOWS\SYSTEM\Ymidusb.sys

- 4 Desconecte el cable USB.**
- 5 Reinicie el equipo.**
- 6 Vuelva a instalar el controlador.**

## ATENCIÓN ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE

LEA ATENTAMENTE ESTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE ("ACUERDO") ANTES DE UTILIZAR ESTE SOFTWARE. SÓLO PODRÁ UTILIZAR ESTE SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE ACUERDO. EL PRESENTE ES UN ACUERDO ENTRE USTED (COMO PARTICULAR O COMO PERSONA JURÍDICA) Y YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA"). LA ROTURA DEL SELLO DE ESTE EMBALAJE SUPONE LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS, NO INSTALE, NI COPIE NI UTILICE DE NINGÚN MODO ESTE SOFTWARE.

### 1. CESIÓN DE LICENCIA Y COPYRIGHT

Por el presente, Yamaha le otorga el derecho a utilizar una copia del programa y de la información de software ("SOFTWARE") que acompañan a este Acuerdo. El término SOFTWARE abarca todas las actualizaciones del software y de la información adjunta. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y/o sus otorgantes de licencia, y se encuentra protegido por las leyes de copyright y todas las provisiones de los tratados correspondientes. Si bien el usuario tiene derecho a declararse propietario de los datos creados mediante el uso del SOFTWARE, dicho SOFTWARE seguirá estando protegido por las leyes de copyright pertinentes.

- **Puede** utilizar el SOFTWARE en un solo ordenador.
- **Puede** realizar una copia del SOFTWARE en formato para lectura mecánica exclusivamente con fines de copia de seguridad, si el SOFTWARE se encuentra en soportes en los que dicha copia de seguridad está permitida. En la copia de seguridad, debe reproducirse el aviso de copyright de Yamaha y cualquier otra inscripción de marca que conste en la copia original del SOFTWARE.
- **Puede** transferir de forma permanente a un tercero todos sus derechos del SOFTWARE, siempre y cuando no conserve ninguna copia y el destinatario haya leído y aceptado los términos y condiciones del presente Acuerdo.

### 2. RESTRICCIONES

- **No puede** someter el SOFTWARE a tareas de ingeniería inversa con el fin de investigar el secreto de fabricación, ni desmontar, descompilar o derivar de cualquier otra manera un formato de código de origen del SOFTWARE por ningún método.
- **Está prohibida** la reproducción, modificación, cambio, alquiler, préstamo o distribución del SOFTWARE, en parte o en su totalidad, o la creación de trabajos derivados del SOFTWARE.
- **No puede** transmitir electrónicamente el SOFTWARE de un ordenador a otro, ni compartir el SOFTWARE con otros ordenadores conectados a una red.
- **No puede** utilizar el SOFTWARE para distribuir información ilícita o que vulnere la política pública.
- **No puede** iniciar servicios basados en el uso del SOFTWARE sin autorización de Yamaha Corporation.

La información con copyright, que incluye sin limitaciones la información MIDI para canciones, obtenida por medio del SOFTWARE, está sometida a las restricciones que se indican a continuación y que el usuario debe acatar.

- La información recibida mediante el SOFTWARE no podrá utilizarse para fines comerciales sin autorización del propietario del copyright.
- La información recibida mediante el SOFTWARE no puede duplicarse, transferirse ni distribuirse, ni reproducirse ni interpretarse para ser escuchada en público sin autorización del propietario del copyright.
- El cifrado de la información recibida mediante el SOFTWARE no podrá eliminarse ni tampoco podrá modificarse la marca de agua electrónica (watermark) sin autorización del propietario del copyright.

### 3. FINALIZACIÓN

El presente Acuerdo entrará en vigor el día en que el usuario reciba el SOFTWARE y permanecerá vigente hasta su terminación. En el caso de vulnerarse las leyes de copyright o las provisiones contenidas en el presente Acuerdo, el presente Acuerdo se dará por terminado de forma automática e inmediata, sin previo aviso de Yamaha. Una vez terminado el Acuerdo, el usuario deberá destruir inmediatamente el SOFTWARE adquirido bajo licencia, así como la documentación escrita adjunta y todas sus copias.

### 4. GARANTÍA LIMITADA DEL SOPORTE

Con respecto al SOFTWARE vendido en un soporte material, Yamaha garantiza que el soporte material en el que está grabado el SOFTWARE no tendrá ningún defecto en cuanto a materiales y fabricación en condiciones normales de uso y por un período de catorce (14) días a partir de la fecha del recibo, como aparece en la copia del recibo. La solución y la responsabilidad de Yamaha será la sustitución del soporte defectuoso si se devuelve a Yamaha o a un distribuidor autorizado de Yamaha dentro del período de catorce días con una copia del recibo. Yamaha no se hará responsable de sustituir el soporte si se ha dañado por accidente, abuso o mal uso. EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS CON RESPECTO AL SOPORTE MATERIAL, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD.

### 5. DENEGACIÓN DE GARANTÍA DEL SOFTWARE

Usted conviene y acepta expresamente en que utilizará el SOFTWARE por su cuenta y riesgo. El SOFTWARE y la documentación correspondiente se suministran "TAL CUAL" y sin ninguna clase de garantía. SIN PERJUICIO DE CUALESQUIERA OTRA DISPOSICIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE ACUERDO, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS CON RESPECTO AL SOFTWARE, EXPRESAS, E IMPLÍCITAS, INCLUIDO SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD Y LA NO VULNERACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS. DE MANERA CONCRETA, PERO SIN LIMITACIÓN DE CUANTO ANTECEDE, YAMAHA NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFAGA SUS REQUISITOS, QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE SE REALICE SIN INTERRUPCIONES NI ERRORES, O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE PUEDAN SER CORREGIDOS.

### 6. RESPONSABILIDAD LIMITADA

LAS OBLIGACIONES DE YAMAHA EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO SERÁN LAS DE PERMITIR EL USO DEL SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE. YAMAHA NO SE RESPONSABILIZARÁ EN NINGÚN CASO ANTE USTED NI ANTE OTRAS PERSONAS DE DAÑOS, INCLUIDOS SIN LIMITACIONES LOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCESORIOS O EMERGENTES, NI DE GASTOS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE DATOS NI DE CUALESQUIERA OTROS DAÑOS DIMANANTES DEL USO, USO INDEBIDO O IMPOSIBILIDAD DE USO DEL SOFTWARE, INCLUSO SI SE HA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHA DAÑOS A YAMAHA O A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO. En ningún caso la responsabilidad total de Yamaha en concepto de todos los daños, pérdidas y derechos de acción (contractuales, torticeras o de cualquier otra índole) podrá superar la suma pagada por el SOFTWARE.

### 7. SOFTWARE DE OTRAS MARCAS

Es posible adjuntar software e información de otras marcas ("SOFTWARE DE OTRAS MARCAS") al SOFTWARE. Si, en el material impreso o en la información electrónica que acompaña al Software, Yamaha identificase software e información pertenecientes a la categoría de SOFTWARE DE OTRAS MARCAS, usted conviene y acepta en que deberá atenerse a las provisiones contenidas en los Acuerdos suministrados con el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS y que la parte proveedora del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS se hará cargo de las garantías o asumirá las responsabilidades relacionadas con o dimanantes del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. Yamaha no se hace responsable del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS ni del uso que usted haga de él.

- Yamaha no ofrece garantías expresas con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. ADEMÁS, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA, con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no prestará ningún servicio ni mantenimiento para el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no se responsabilizará ante usted ni ante otras personas de los daños, incluidos sin limitaciones los directos, indirectos, accesorios o emergentes, ni de gastos, pérdida de beneficios o de datos ni de cualesquiera otros daños dimanantes del uso, uso indebido o imposibilidad de uso del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.

### 8. GENERAL

Este Acuerdo se interpretará y regirá de acuerdo con las leyes japonesas, con independencia de los principios de conflicto de derecho. La vista de los desacuerdos o procedimientos se realizará ante el Tribunal de Distrito de Tokio, Japón. Si alguna de las cláusulas del presente Acuerdo fuese no ejecutoria en virtud del dictamen de un tribunal competente, ello no afectará a las demás cláusulas del Acuerdo y mantendrán plena vigencia.

### 9. ACUERDO COMPLETO

El presente Acuerdo contiene la totalidad de los acuerdos y pactos entre las partes con respecto al uso del SOFTWARE y de los materiales impresos que acompañan al mismo y sustituye a todos los demás acuerdos o contratos previos o contemporáneos, escritos o verbales, que puedan existir en relación con el contenido del presente Acuerdo. Las modificaciones o revisiones del presente Acuerdo no serán vinculantes a menos que se efectúen por escrito y estén firmadas por un representante autorizado de Yamaha.



# Resolución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/ OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido.
	Compruebe si la función de control local está activada o desactivada (Consulte la página 83).
	¿Se muestra la pantalla FILE CONTROL? El teclado del instrumento, etc., no producirá ningún sonido mientras se muestre la pantalla FILE CONTROL. Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.
El estilo o la canción no se reproduce aunque se pulse el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que External Clock se ha establecido en OFF; consulte "External Clock" en la página 83.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 71) está en un nivel adecuado.
	¿Está ajustado el punto de división a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 59).
	¿Está encendido el botón [ACMP]? Si no está encendido, pulse el botón [ACMP] para encenderlo.
No suena el acompañamiento rítmico cuando se pulsa el botón [START/STOP] tras seleccionar el estilo BaroqueAir en la categoría [MOVIE & SHOW].	No se trata de un fallo. El estilo BaroqueAir Style no tiene parte rítmica, así que, no hay sonido rítmico para este estilo. Este estilo tampoco tiene una selección "Fill-In". Las otras partes empezarán a reproducirse tan pronto como toque un acorde en el acompañamiento.
No parecen sonar todas las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Si se está utilizando el sonido Dual o Split, y se está reproduciendo un estilo o una canción al mismo tiempo, algunas notas o sonidos pueden omitirse (o "desaparecer") del acompañamiento o de la canción.
El interruptor de pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del interruptor de pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
El sonido cambia de nota a nota.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
La pantalla Demo (demostración) aparece en japonés o hay caracteres en dicho idioma en los mensajes de la pantalla.	Asegúrese de que el ajuste de idioma de la pantalla FUNCTION es English (Consulte la página 12)
El indicador ACMP no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP].	Pulse siempre el botón de la categoría de estilo deseada antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
No hay sonido armónico.	Los efectos de armonía (01 -26) se comportan de manera distinta según su tipo. Los tipos 01 – 05 funcionan cuando la reproducción del estilo está activada, se tocan acordes en el rango de acompañamiento del teclado y se interpreta una melodía en la sección de la mano derecha. Los tipos 06 - 26 funcionarán esté o no activada la reproducción del estilo. Para los tipos 06–12 debe tocar dos notas al mismo tiempo.



# Mensajes

Mensaje de la pantalla LCD	Comentario
Access error!	Indica un fallo de lectura o escritura en el soporte o la memoria flash.
All Memory Clearing...	Se muestra cuando se borran todos los datos de la memoria flash. No apague nunca la alimentación durante la transmisión de datos.
Are you sure?	Confirma si se ejecuta o no Song Clear o Track Clear.
Backup Clearing...	Aparece cuando se borran los datos de copia de seguridad de la memoria flash.
Cancel	Se muestra cuando se cancela la transmisión de Initial Send.
Clearing...	Aparece mientras se ejecuta Song Clear o Track Clear de las canciones de usuario.
Com Mode	Se muestra cuando se inicia Musicsoft Downloader en el PC conectado al teclado. No aparece durante la reproducción del instrumento.
Completed	Indica la finalización del trabajo especificado, como guardado y transmisión de datos.
Copy File	Se muestra al copiar un archivo en Musicsoft Downloader.
Create Directory	Aparece al crear un directorio en la aplicación Musicsoft Downloader.
Data Error!	Se muestra cuando la canción del usuario contiene datos no válidos.
Delete File	Aparece al eliminar un archivo en Musicsoft Downloader.
Delete OK ?	Confirma si se ejecuta o no la eliminación del trabajo.
Delete Directory	Aparece al eliminar un directorio en Musicsoft Downloader.
Deleting...	Se muestra al activar la función de eliminación.
End	Aparece cuando se completa la transmisión de Initial Send.
Error!	Se muestra cuando se produce un fallo en la escritura.
File information area is not large enough.	Indica que no se pueden guardar los datos en el soporte porque el número total de archivos es demasiado elevado.
File is not found.	Indica que no hay archivo.
File too large. Loading is impossible.	Indica que no se pueden cargar los datos, ya que el archivo de datos es demasiado grande.
Flash Clearing...	Aparece cuando se borran los datos de la canción o de estilo transmitidos a la memoria flash interna.
Format OK ? [EXECUTE]	Confirma si se aplica o no el formato al soporte.
Formatting...	Se muestra mientras se aplica el formato.
Load OK ?	Confirma si se ejecuta o no la carga.
Loading...	Aparece mientras se cargan los datos.
Media capacity is full.	Aparece cuando no se pueden guardar los datos porque la memoria del soporte está llena.
Memory Full	Se muestra cuando la memoria interna se llena durante la grabación de una canción.
Move File	Se muestra al mover un archivo en Musicsoft Downloader.
Now Writing... (Don't turn off the power now, otherwise the data may be damaged.)	Aparece mientras se escriben datos en la memoria. No apague nunca la alimentación mientras escribe, ya que se pueden perder los datos.
Overwrite ?	Confirma si se ejecuta o no la sobrescritura.
Please Wait...	Aparece cuando se ejecutan los trabajos que tardan más tiempo, como mostrar partituras y letras.
Rename File	Aparece al escribir de nuevo el nombre del archivo en Musicsoft Downloader.



Mensaje de la pantalla LCD	Comentario
Save OK ?	Confirma si se ejecuta o no el almacenamiento.
Saved data is not found.	Aparece cuando los datos que se van a guardar no existen.
Saving...	Aparece mientras se guardan datos en la memoria. No apague nunca la alimentación mientras guarda, ya que se pueden perder los datos.
Send OK?	Confirma si se ejecuta o no la transmisión de datos.
Sending...	Aparece cuando se están transmitiendo datos.
Since the media is in use now, this function is not available.	Indica que la función de control de archivos no está disponible actualmente ya que alguien está accediendo al soporte.
Sure ? [YES/NO]	Confirma de nuevo si se ejecuta o no cada operación.
The limit of the media has been reached.	Indica que no se pueden guardar los datos ya que la estructura carpeta/directorio es demasiado complicada.
The media is not formatted.	Indica que el soporte insertado no tiene formato.
The media is write-protected.	Indica que no se puede escribir en el soporte insertado ya que está protegido contra escritura. Coloque el conmutador de protección contra escritura en posición de sobrescritura antes de utilizarlo.
The song data is too large to be converted to notation.	Indica que no se puede mostrar la partitura ya que los datos de la canción son demasiado grandes.
There are too many files.	Indica que no se pueden guardar los datos debido a que el número total de archivos supera la capacidad.
This function is not available now.	Indica que la función designada no está disponible porque el instrumento está ejecutando otro trabajo.
[nnn] file name	Indica el nombre de archivo que se está transmitiendo actualmente. "nnn" designa el bloque de recepción.

**NOTA**

- En esta lista no aparecen todos los mensajes: sólo aquellos que requieren una explicación.



# Índice

+ / YES, - / NO, botón.....	15, 41
► / ■, botón.....	14, 28, 41
■, botón.....	14, 28
A ■ B, botón.....	14, 65
►►, botón.....	14, 28
◄◄, botón.....	14, 28

## A

Accesorios.....	7
ACMP, botón.....	14, 23
Acorde.....	23, 25, 61–62
Adaptador de alimentación.....	10
Afinación.....	53
Ajuste de una pulsación (OTS).....	58
Ajustes de función.....	70–72
Almacenar (registro).....	67
Archivo de copia de seguridad (transferencia).....	87
Archivo de estilo.....	63
Archivo de usuario.....	76, 78
Armonía.....	44
Asignación de partes.....	35
Atril.....	13
Auriculares.....	10
AUTO FILL IN, botón.....	14

## B

Backup Clear.....	39
Banco.....	67
Base de datos musical.....	26
Borrado (canciones de usuario).....	37
Borrado (pista de canción).....	38
Borrado instantáneo.....	39
Botones de categoría [UP] y [DOWN].....	41

## C

Canción.....	27–29
Canción de demostración.....	16
Canciones de usuario.....	29, 32
Canciones externas.....	29
Canciones predefinidas.....	29
Canciones USB.....	29
Categoría.....	17, 22, 27, 40
CD-ROM.....	7, 88
Chorus Type.....	113
Coda.....	55
Compás.....	36
Configuración inicial.....	84
CONTRAST, potenciómetro.....	12, 15
Contraste.....	12
Control de archivos.....	74
Controlador MIDI USB.....	91–92
Copia de seguridad.....	39
Coro.....	46
Cuantificar.....	72

## D

DC IN 16V, toma.....	15
Delete (File Menu).....	79
Demo Cancel.....	72
DEMO, botón.....	14, 16
Digitado de acordes.....	25, 63
Drum Kit List.....	106
DSP.....	47
DSP del sonido dual.....	71
DSP Type.....	113
DSP, botón.....	15, 47
Dual Voice Volume (volumen del sonido dual).....	71
DUAL, botón.....	15, 18

## E

Efecto panorámico del sonido de la iz- quierda.....	71
Efecto panorámico del sonido dual.....	71
Efecto panorámico del sonido principal.....	71
Effect Type List.....	112
ENDING / rit. I–III, botones.....	14
ENDING/rit. I–III, botones.....	55
Estilo.....	22, 55
Estilo del usuario.....	63
EXECUTE, botón (File Menu).....	15, 75
EXIT, botón.....	15, 42
External Clock.....	83

## F

FF.....	28
FILE MENU, botón EXECUTE.....	15, 75
FILE MENU, botón MENU.....	15, 74–75
Format (File Menu).....	75
Fullkeyboard.....	63
FUNCTION, botón.....	15, 70
FUNCTION, pantalla.....	42

## G

Grabación múltiple.....	34
Grabación rápida.....	33
Grabar.....	32
Guardar archivos (File Menu).....	76

## H

Harmony Type.....	112
HARMONY, botón.....	15, 44

## I

Idioma.....	12
Inflexión de tono.....	48
Inicialización.....	39
Inicio por pulsación.....	51

Interruptor de pedal.....	10
INTRO I–III, botones.....	14, 55

## J

Juegos de batería.....	21
------------------------	----

## K

Keyboard Out.....	83
-------------------	----

## L

LEFT, botón.....	15, 19
Letra.....	31
Load (File Menu).....	78
Loaded Song.....	29
Local.....	83
LYRICS, botón.....	14, 31

## M

MAIN A – D, botones.....	14, 55
MAIN VARIATION (Style).....	55
MAIN, pantalla.....	42
Master EQ Type.....	52
MASTER VOLUME, control.....	11, 14, 40
MDB, botón.....	15, 26
Memoria de canciones.....	32, 35
Memoria de registro.....	67
Memoria flash.....	29
MEMORY, botón.....	14, 67
Mensaje LCD.....	96
MENU, botón (File Menu).....	15, 74–75
METRONOME, botón.....	14, 49–50
Metronomo.....	49
MIDI.....	83
MIDI Data Format.....	118
MIDI Implementation Chart.....	116
Music Database List.....	110

## N

Nivel de coro del sonido de la izquierda.....	71
Nivel de coro del sonido dual.....	71
Nivel de coro del sonido principal.....	71
Nivel de DSP del sonido de la izquierda.....	71
Nivel de DSP del sonido principal.....	71
Nivel de reverberación del sonido de la izquierda.....	71
Nivel de reverberación del sonido dual.....	71
Nivel de reverberación del sonido principal.....	71
Nivel sin efectos del sonido de la izquierda.....	71
Nivel sin efectos del sonido dual.....	71
Nivel sin efectos del sonido principal.....	71

## O

Octava de sonido principal .....	71
Octava del sonido de la izquierda .....	71
Octava del sonido dual .....	71
Octavas .....	54
ONE TOUCH SETTING 1-4, botones.....	15, 58
Options .....	120
Ordenador .....	81-83, 85
OTS LINK, botón.....	14, 58

## P

Pantalla .....	42
Parte derecha .....	87
Parte izquierda.....	87
Partitura .....	30
PAUSE .....	28
PC .....	84
PHONES/OUTPUT, toma .....	10, 15
Pista .....	32, 66
Pitch Bend Range .....	71
PITCH BEND, rueda.....	15, 48
PRESET, botón .....	14, 27
Principal .....	55
Punto de división.....	19, 59

## R

REC, botón.....	14, 33
REGIST BANK -, +, botones .....	15, 67
REGIST/TRACK, botón .....	14, 66
REGISTRATION MEMORY 1-8, botones.....	15, 67
Relleno automático.....	55
Repetición (repetición A-B).....	65
Repetición de A-B .....	65
Resolución de problemas (guía de instalación) .....	93
Resolución de problemas (Instrumento) .....	95
Reverb Type .....	112
Reverberación.....	45
REW .....	28

## S

SCORE, botón.....	14, 30
Sección .....	55
Selector .....	15, 41
Sensibilidad de pulsación .....	51
Signatura de tiempo.....	50
Silencio.....	66
SMF (archivo MIDI estándar).....	77
SMF Save .....	77
Song Clear .....	37
SONG MODE, botón .....	14, 27

Song Out .....	83
Song Volume .....	64
SONG, botones de categoría.....	14
Sonido .....	17
Sonido de la izquierda.....	19
Sonido dual .....	18
Sonido principal.....	17
Specifications .....	120
STANDBY/ON, interruptor.....	11, 14
START/STOP, botón.....	14, 22, 41
Stop Accompaniment.....	60
Style List .....	109
Style Out .....	83
STYLE, botones de categoría .....	14, 22
SUSTAIN (interruptor de pedal) .....	10
SUSTAIN, botón .....	15, 47
SUSTAIN, panel .....	47
SUSTAIN, toma.....	10, 15
SYNC START, botón .....	14, 23, 56
SYNC STOP, botón.....	14, 57
Synchro Start.....	56
Synchro Stop.....	57

## T

TAP TEMPO, botón .....	14, 51
Tempo .....	64
TEMPO +, - botones.....	14, 49, 64
Tiempos .....	50
Tipo de armonía .....	44
Toma de CC de 16 V .....	10
TOUCH, botón.....	15, 51
Track Clear .....	38
Transferir .....	85, 87
Transmisión inicial .....	84
TRANSPOSE +, -, botones .....	14, 53
Transposición.....	53

## U

UPPER OCTAVE +, -, botones .....	15, 54
USB.....	80
USB TO DEVICE, terminal ....	15, 74, 80
USB TO HOST, terminal.....	15, 80, 82
USB, botón.....	14, 27
USER (Song), botón .....	14, 27
USER (Style), botón .....	63

## V

Voice List.....	100
VOICE, botones de categoría .....	15, 17
Volumen.....	40
Volumen de armonía.....	72
Volumen de estilo .....	60
Volumen del metrónomo .....	50

Volumen del sonido de la izquierda ....	71
Volumen del sonido principal .....	71

## X

XGlite .....	6
--------------	---

## Z

Zona de acompañamiento automático.	23
------------------------------------	----



# Voice List / Voice-Liste / Liste des voix /

## ■ Maximum Polyphony .....

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

## ■ Maximale Polyphonie .....

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, daß das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Klaviatur verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche gilt für Split Voices und Song-Funktion. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

## ■ Polyphonie maximale .....

Le PSR-S500 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

## ■ Polifonía máxima .....

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

### NOTA

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

### HINWEIS

- In der Voice-Liste sind für jede Voice MIDI-Programmwechselnummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direkt mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechsel-Nummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

### NOTA

- La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-S500 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

### NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

# Lista de voces

## ● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voces / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)	Program Change# (1-128)	
Piano				
1	0	113	1	Live! Grand Piano
2	0	112	2	Bright Piano
3	0	114	1	Live! WarmGrand
4	0	112	7	Harpsichord
5	0	113	7	GrandHarpsi
6	0	112	4	HonkyTonk
7	0	112	3	MidiGrand
8	0	113	4	Oct.Piano1
9	0	114	4	Oct.Piano2
10	0	113	3	CP80
E.Piano				
1	0	114	5	Cool! GalaxyEP
2	0	118	5	Cool! SuitcaseEP
3	0	115	5	PolarisEP
4	0	118	6	JazzChorus
5	0	113	6	HyperTines
6	0	119	5	Cool! E.Piano
7	0	120	5	PhaseEP
8	0	116	6	NewTines
9	0	112	5	FunkEP
10	0	112	6	DX Modern
11	0	116	5	VintageEP
12	0	114	6	VenusEP
13	0	115	6	ModernEP
14	0	113	5	TremoloEP
15	0	117	6	SuperDX
16	0	117	5	StageEP
17	0	112	8	Clavi
18	0	113	8	WahClavi
Organ				
1	0	118	19	Cool! Organ
2	0	117	17	Cool! JazzOrgan
3	0	117	19	Cool! RotorOrgan
4	0	115	19	Cool! FullRocker
5	0	118	17	StadiumOrg
6	0	116	19	RotaryDrive
7	0	112	19	RockOrgan1
8	0	113	18	DanceOrgan
9	0	112	17	JazzOrgan1
10	0	114	19	PurpleOrg
11	0	118	18	Elec.Organ
12	0	115	17	DrawbarOrg
13	0	113	17	JazzOrgan2
14	0	113	19	RockOrgan2
15	0	112	18	ClickOrgan
16	0	119	17	GospelOrg
17	0	115	18	MellowDraw
18	0	116	17	BrightDraw
19	0	116	18	60'sOrgan
20	0	120	17	JazzOrgan3
21	0	114	17	Tibia 16+4
22	0	114	18	Tibia Full
23	0	113	20	ChapelOrgn1
24	0	114	20	ChapelOrgn2
25	0	115	20	ChapelOrgn3
26	0	112	20	PipeOrgan
27	0	112	21	ReedOrgan
Strings				
1	0	117	50	Live! Strings
2	0	116	50	Live! Orchestra
3	0	122	50	Allegro Strings
4	0	114	49	Symphon.Str
5	0	113	41	Sweet! Violin
6	0	112	49	Strings
7	0	113	49	OrchStrings

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
8	0	112	52	AnalogStrs
9	0	112	50	ChamberStrs
10	0	116	49	BowStrings
11	0	113	50	SlowStrings
12	0	112	45	TremoloStrs
13	0	115	50	MarcatoStrs
14	0	112	51	SynStrings1
15	0	112	46	PizzStrings
16	0	112	42	Viola
17	0	112	43	Cello
18	0	112	44	Contrabass
19	0	112	47	Harp
20	0	113	47	Hackbrett
21	0	112	111	Fiddle
22	0	112	106	Banjo
23	0	112	105	Sitar
24	0	112	108	Koto
25	0	112	107	Shamisen
26	0	112	41	SoloViolin
27	0	112	56	Orch.Hit
<b>Choir</b>				
1	0	112	55	AirChoir
2	0	113	54	GothicVox
3	0	118	89	SweetHeaven
4	0	121	89	DreamHeaven
5	0	112	53	Choir
6	0	112	54	VoxHumana
<b>Brass</b>				
1	0	117	63	Live! PopBrass
2	0	118	63	Hyper Brass
3	0	116	63	OctaveBrass
4	0	112	61	Live! FrenchHorns
5	0	115	67	BrassCombo
6	0	112	62	BrassSection
7	0	125	62	Sforzando
8	0	121	62	BigBrass
9	0	113	60	BallroomBrs
10	0	120	62	BrightBrass
11	0	116	62	MellowBrass
12	0	113	63	80'sBrass
13	0	123	62	SoftBrass
14	0	114	62	FullHorns
15	0	118	58	SmoothTromb
16	0	115	62	HighBrass
17	0	113	64	OberBrass
18	0	122	62	TrumpetEns
19	0	119	62	MellowHorns
20	0	113	62	BigBandBrs
21	0	118	62	PopBrass
22	0	112	64	AnalogBrs
23	0	113	58	Trb.Section
24	0	117	62	SmallBrass
25	0	114	64	SoftAnalog
26	0	115	63	FunkyAnalog
27	0	114	63	TechnoBrass
28	0	112	63	SynthBrass
<b>Trumpet</b>				
1	0	115	57	Sweet! Trumpet
2	0	117	58	Sweet! Trombone
3	0	116	57	JazzTrumpet
4	0	112	57	SoloTrumpet
5	0	113	57	FlugelHorn
6	0	116	58	Trombone
7	0	115	58	SoftTromb
8	0	112	58	SoloTromb
9	0	114	58	MellowTromb
10	0	112	60	MutedTrump
11	0	113	59	BaritonHorn
12	0	114	59	BaritonHit
13	0	112	59	Tuba

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
14	0	113	34	AlpBass
<b>Saxophone</b>				
1	0	117	67	Sweet! TenorSax
2	0	114	66	Sweet! AltoSax
3	0	113	65	Sweet! SopranoSax
4	0	118	67	GrowlSax
5	0	112	68	BaritoneSax
6	0	112	65	SopranoSax
7	0	112	67	TenorSax
8	0	112	66	AltoSax
9	0	113	67	WoodwindEns
<b>Flute&amp;Clarinet</b>				
1	0	114	74	Sweet! Flute
2	0	114	72	Sweet! Clarinet
3	0	113	76	Sweet! PanFlute
4	0	112	70	EnglishHorn
5	0	112	71	Bassoon
6	0	115	74	Class.Flute
7	0	112	73	Piccolo
8	0	112	72	Clarinet
9	0	112	69	Oboe
10	0	112	74	Flute
11	0	113	74	PanFlute
12	0	112	79	Whistle
13	0	112	76	EthnicFlute
14	0	112	78	Shakuhachi
15	0	112	75	Recorder
16	0	112	80	Ocarina
17	0	112	110	Bagpipe
<b>Guitar</b>				
1	0	116	25	Dynamic Nylon
2	0	117	26	Steel Guitar
3	0	115	27	Cool! JazzGuitar
4	0	114	29	Cool! Elec.Gtr
5	0	114	26	Sweet! Mandolin
6	0	118	26	Dyno Steel
7	0	117	29	Cool! Stratsphere
8	0	125	28	Cool! VintageLead
9	0	113	26	12Strings Guitar
10	0	115	31	Cool! PowerLead
11	0	116	26	Dynamic Steel
12	0	117	30	Cool! BluesGuitar
13	0	112	28	Cool! CleanGuitar
14	0	115	25	Classic Guitar
15	0	115	28	PedalSteel
16	0	116	30	RockGuitar
17	0	126	28	VintageStrum
18	0	117	31	PowerChord
19	0	117	28	60'sClean
20	0	119	27	SmoothLead
21	0	115	30	VintageAmp
22	0	113	31	CrunchGtr
23	0	115	26	CampfireGtr
24	0	118	28	SolidGuitar
25	0	123	28	VintageOpen
26	0	115	29	VintageMute
27	0	114	30	LeadGuitar
28	0	124	28	ChorusGtr
29	0	120	28	VintageTrem
30	0	113	27	OctaveGtr
31	0	114	28	DeepChorus
32	0	113	28	TremoloGtr
33	0	114	31	HeavyStack
34	0	122	28	WahGuitar
35	0	112	31	Distortion
36	0	119	28	Elec.12Str
37	0	113	30	FeedbackGtr
38	0	112	29	MutedGuitar
39	0	113	29	FunkGuitar
40	0	116	31	VoodooLead

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
41	0	112	26	FolkGuitar
42	0	112	30	Overdrive
<b>Bass</b>				
1	0	114	34	Cool! FingerBass
2	0	112	33	Aco.Bass
3	0	112	35	PickBass
4	0	112	36	Cool! Fretless
5	0	112	37	SlapBass
6	0	114	40	SubBass
7	0	114	39	HardBass
8	0	112	39	ResoBass
9	0	113	36	SuperFretles
10	0	113	37	FusionBass
11	0	114	33	Bass&Cymbal
12	0	112	40	AnalogBass
13	0	116	40	DrySynBass
14	0	115	40	80'sSynBass
15	0	113	39	HiQBass
16	0	112	38	FunkBass
17	0	115	39	ClickBass
18	0	112	34	MellowFinger
<b>Perc&amp;Drum</b>				
1	0	112	12	Vibraphone
2	0	113	12	JazzVibes
3	0	112	13	Marimba
4	0	112	14	Xylophone
5	0	112	115	SteelDrums
6	0	112	9	Celesta
7	0	112	10	Glocken
8	0	112	11	MusicBox
9	0	112	15	TubularBell
10	0	112	109	Kalimba
11	0	112	16	Dulcimer
12	0	112	48	Timpani
13	127	0	1	StandardKit1
14	127	0	2	StandardKit2
15	127	0	33	JazzKit
16	127	0	41	BrushKit
17	127	0	9	RoomKit
18	127	0	17	RockKit
19	127	0	25	ElectroKit
20	127	0	26	AnalogKit
21	127	0	28	DanceKit
22	127	0	49	SymphonyKit
23	126	0	41	CubanKit
24	126	0	44	PopLatinKit
25	126	0	36	ArabicKit
26	126	0	1	SFXKit1
27	126	0	2	SFXKit2
<b>Accordion</b>				
1	0	112	22	Musette
2	0	117	22	Steirisch
3	0	113	22	TuttiAccrd
4	0	115	22	SmallAccrd
5	0	116	22	Accordion
6	0	112	24	TangoAccrd
7	0	113	24	Bandoneon
8	0	114	22	SoftAccrd
9	0	113	23	ModernHarp
10	0	114	23	BluesHarp
<b>Pad</b>				
1	0	113	95	Insomnia
2	0	115	90	NeoWarmPad
3	0	113	100	CyberPad
4	0	112	96	Wave2001
5	0	112	100	Atmosphere
6	0	112	92	XenonPad
7	0	112	95	Equinox
8	0	112	89	Fantasia
9	0	112	93	DX Pad



Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
10	0	113	89	Symbiont
11	0	114	89	Stargate
12	0	112	90	Area51
13	0	113	90	DarkMoon
14	0	115	95	Ionosphere
15	0	115	89	GoldenAge
16	0	114	95	Solaris
17	0	117	89	Millennium
18	0	114	90	Dunes
<b>Synth</b>				
1	0	122	82	Oxygen
2	0	123	82	Matrix
3	0	120	82	WireLead
4	0	113	81	HipLead
5	0	117	81	HopLead
6	0	116	82	FireWire
7	0	115	82	Analogon
8	0	114	82	Blaster
9	0	115	85	Skyline
10	0	112	81	SquareLead
11	0	112	82	SawLead
12	0	118	81	TinyLead
13	0	121	82	FunkyLead
14	0	114	85	Paraglide
15	0	112	85	Portatone
16	0	113	82	BigLead
17	0	117	82	Warp
18	0	119	82	Fargo
19	0	113	85	Adrenaline
20	0	112	99	Stardust
21	0	112	84	AeroLead
22	0	114	81	MiniLead
23	0	113	88	Impact
24	0	113	99	SunBell
25	0	112	88	UnderHeim
26	0	116	81	HiBias
27	0	115	81	Vinylead

● **XGlite Voice/XGlite Optional Voice\* List / Liste der Xglite-Voices/optionale Xglite-Voices\* / Voix XGlite/liste des voix\* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite\***

Voice No.	Bank Select		MIDI	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)	Program Change# (1-128)	
XG				
1	0	0	1	Grand Piano
2	0	1	1	Grand Piano KSP
3	0	40	1	Piano Strings
4	0	41	1	Dream
5	0	0	2	Bright Piano
6	0	1	2	Bright Piano KSP
7	0	0	3	Electric Grand Piano
8	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
9	0	32	3	Detuned CP80
10	0	0	4	Honky-tonk Piano
11	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
12	0	0	5	Electric Piano 1
13	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
14	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
15	0	0	6	Electric Piano 2
16	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
17	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
18	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
19	0	0	7	Harpsichord
20	0	1	7	Harpsichord KSP

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
21	0	35	7	Harpsichord 2
22	0	0	8	Clavi
23	0	1	8	Clavi KSP
24	0	0	9	Celesta
25	0	0	10	Glockenspiel
26	0	0	11	Music Box
27	0	64	11	Orgel
28	0	0	12	Vibraphone
29	0	1	12	Vibraphone KSP
30	0	0	13	Marimba
31	0	1	13	Marimba KSP
32	0	64	13	Sine Marimba
33	0	97	13	Balimba
34	0	98	13	Log Drums
35	0	0	14	Xylophone
36	0	0	15	Tubular Bells
37	0	96	15	Church Bells
38	0	97	15	Carillon
39	0	0	16	Dulcimer
40	0	35	16	Dulcimer 2
41	0	96	16	Cimbalom
42	0	97	16	Santur
43	0	0	17	Drawbar Organ
44	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
45	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
46	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
47	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
48	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
49	0	40	17	16+2'2/3
50	0	64	17	Organ Bass
51	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
52	0	66	17	Cheezy Organ
53	0	67	17	Drawbar Organ 2
54	0	0	18	Percussive Organ
55	0	24	18	70's Percussive Organ
56	0	32	18	Detuned Percussive Organ
57	0	33	18	Light Organ
58	0	37	18	Percussive Organ 2
59	0	0	19	Rock Organ
60	0	64	19	Rotary Organ
61	0	65	19	Slow Rotary
62	0	66	19	Fast Rotary
63	0	0	20	Church Organ
64	0	32	20	Church Organ 3
65	0	35	20	Church Organ 2
66	0	40	20	Notre Dame
67	0	64	20	Organ Flute
68	0	65	20	Tremolo Organ Flute
69	0	0	21	Reed Organ
70	0	40	21	Puff Organ
71	0	0	22	Accordion
72	0	0	23	Harmonica
73	0	32	23	Harmonica 2
74	0	0	24	Tango Accordion
75	0	64	24	Tango Accordion 2
76	0	0	25	Nylon Guitar
77	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
78	0	96	25	Ukulele
79	0	0	26	Steel Guitar
80	0	35	26	12-string Guitar
81	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
82	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
83	0	96	26	Mandolin
84	0	0	27	Jazz Guitar
85	0	32	27	Jazz Amp
86	0	0	28	Clean Guitar
87	0	32	28	Chorus Guitar
88	0	0	29	Muted Guitar
89	0	40	29	Funk Guitar
90	0	41	29	Muted Steel Guitar

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
91	0	45	29	Jazz Man
92	0	0	30	Overdriven Guitar
93	0	43	30	Guitar Pinch
94	0	0	31	Distortion Guitar
95	0	40	31	Feedback Guitar
96	0	41	31	Feedback Guitar 2
97	0	0	32	Guitar Harmonics
98	0	65	32	Guitar Feedback
99	0	66	32	Guitar Harmonics 2
100	0	0	33	Acoustic Bass
101	0	40	33	Jazz Rhythm
102	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
103	0	0	34	Finger Bass
104	0	18	34	Finger Dark
105	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
106	0	43	34	Finger Slap Bass
107	0	45	34	Finger Bass 2
108	0	65	34	Modulated Bass
109	0	0	35	Pick Bass
110	0	28	35	Muted Pick Bass
111	0	0	36	Fretless Bass
112	0	32	36	Fretless Bass 2
113	0	33	36	Fretless Bass 3
114	0	34	36	Fretless Bass 4
115	0	0	37	Slap Bass 1
116	0	32	37	Punch Thumb Bass
117	0	0	38	Slap Bass 2
118	0	43	38	Velocity Switch Slap
119	0	0	39	Synth Bass 1
120	0	40	39	Techno Synth Bass
121	0	0	40	Synth Bass 2
122	0	6	40	Mellow Synth Bass
123	0	12	40	Sequenced Bass
124	0	18	40	Click Synth Bass
125	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
126	0	40	40	Modular Synth Bass
127	0	41	40	DX Bass
128	0	0	41	Violin
129	0	8	41	Slow Violin
130	0	0	42	Viola
131	0	0	43	Cello
132	0	0	44	Contrabass
133	0	0	45	Tremolo Strings
134	0	8	45	Slow Tremolo Strings
135	0	40	45	Suspense Strings
136	0	0	46	Pizzicato Strings
137	0	0	47	Orchestral Harp
138	0	40	47	Yang Chin
139	0	0	48	Timpani
140	0	0	49	Strings 1
141	0	3	49	Stereo Strings
142	0	8	49	Slow Strings
143	0	35	49	60's Strings
144	0	40	49	Orchestra
145	0	41	49	Orchestra 2
146	0	42	49	Tremolo Orchestra
147	0	45	49	Velocity Strings
148	0	0	50	Strings 2
149	0	3	50	Stereo Slow Strings
150	0	8	50	Legato Strings
151	0	40	50	Warm Strings
152	0	41	50	Kingdom
153	0	0	51	Synth Strings 1
154	0	0	52	Synth Strings 2
155	0	0	53	Choir Aahs
156	0	3	53	Stereo Choir
157	0	32	53	Mellow Choir
158	0	40	53	Choir Strings
159	0	0	54	Voice Oohs
160	0	0	55	Synth Voice

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
161	0	40	55	Synth Voice 2
162	0	41	55	Choral
163	0	64	55	Analog Voice
164	0	0	56	Orchestra Hit
165	0	35	56	Orchestra Hit 2
166	0	64	56	Impact
167	0	0	57	Trumpet
168	0	32	57	Warm Trumpet
169	0	0	58	Trombone
170	0	18	58	Trombone 2
171	0	0	59	Tuba
172	0	0	60	Muted Trumpet
173	0	0	61	French Horn
174	0	6	61	French Horn Solo
175	0	32	61	French Horn 2
176	0	37	61	Horn Orchestra
177	0	0	62	Brass Section
178	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
179	0	0	63	Synth Brass 1
180	0	20	63	Resonant Synth Brass
181	0	0	64	Synth Brass 2
182	0	18	64	Soft Brass
183	0	41	64	Choir Brass
184	0	0	65	Soprano Sax
185	0	0	66	Alto Sax
186	0	40	66	Sax Section
187	0	0	67	Tenor Sax
188	0	40	67	Breathy Tenor Sax
189	0	0	68	Baritone Sax
190	0	0	69	Oboe
191	0	0	70	English Horn
192	0	0	71	Bassoon
193	0	0	72	Clarinet
194	0	0	73	Piccolo
195	0	0	74	Flute
196	0	0	75	Recorder
197	0	0	76	Pan Flute
198	0	0	77	Blown Bottle
199	0	0	78	Shakuhachi
200	0	0	79	Whistle
201	0	0	80	Ocarina
202	0	0	81	Square Lead
203	0	6	81	Square Lead 2
204	0	8	81	LM Square
205	0	18	81	Hollow
206	0	19	81	Shroud
207	0	64	81	Mellow
208	0	65	81	Solo Sine
209	0	66	81	Sine Lead
210	0	0	82	Sawtooth Lead
211	0	6	82	Sawtooth Lead 2
212	0	8	82	Thick Sawtooth
213	0	18	82	Dynamic Sawtooth
214	0	19	82	Digital Sawtooth
215	0	20	82	Big Lead
216	0	96	82	Sequenced Analog
217	0	0	83	Calliope Lead
218	0	65	83	Pure Lead
219	0	0	84	Chiff Lead
220	0	0	85	Charang Lead
221	0	64	85	Distorted Lead
222	0	0	86	Voice Lead
223	0	0	87	Fifths Lead
224	0	35	87	Big Five
225	0	0	88	Bass & Lead
226	0	16	88	Big & Low
227	0	64	88	Fat & Perky
228	0	65	88	Soft Whirl
229	0	0	89	New Age Pad
230	0	64	89	Fantasy



Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
231	0	0	90	Warm Pad
232	0	0	91	Poly Synth Pad
233	0	0	92	Choir Pad
234	0	66	92	Itoia
235	0	0	93	Bowed Pad
236	0	0	94	Metallic Pad
237	0	0	95	Halo Pad
238	0	0	96	Sweep Pad
239	0	0	97	Rain
240	0	65	97	African Wind
241	0	66	97	Carib
242	0	0	98	Sound Track
243	0	27	98	Prologue
244	0	0	99	Crystal
245	0	12	99	Synth Drum Comp
246	0	14	99	Popcorn
247	0	18	99	Tiny Bells
248	0	35	99	Round Glockenspiel
249	0	40	99	Glockenspiel Chimes
250	0	41	99	Clear Bells
251	0	42	99	Chorus Bells
252	0	65	99	Soft Crystal
253	0	70	99	Air Bells
254	0	71	99	Bell Harp
255	0	72	99	Gamelimba
256	0	0	100	Atmosphere
257	0	18	100	Warm Atmosphere
258	0	19	100	Hollow Release
259	0	40	100	Nylon Electric Piano
260	0	64	100	Nylon Harp
261	0	65	100	Harp Vox
262	0	66	100	Atmosphere Pad
263	0	0	101	Brightness
264	0	0	102	Goblins
265	0	64	102	Goblins Synth
266	0	65	102	Creeper
267	0	67	102	Ritual
268	0	68	102	To Heaven
269	0	70	102	Night
270	0	71	102	Glisten
271	0	96	102	Bell Choir
272	0	0	103	Echoes
273	0	0	104	Sci-Fi
274	0	0	105	Sitar
275	0	32	105	Detuned Sitar
276	0	35	105	Sitar 2
277	0	97	105	Tamboura
278	0	0	106	Banjo
279	0	28	106	Muted Banjo
280	0	96	106	Rabab
281	0	97	106	Gopichant
282	0	98	106	Oud
283	0	0	107	Shamisen
284	0	0	108	Koto
285	0	96	108	Taisho-kin
286	0	97	108	Kanoon
287	0	0	109	Kalimba
288	0	0	110	Bagpipe
289	0	0	111	Fiddle
290	0	0	112	Shanai
291	0	0	113	Tinkle Bell
292	0	96	113	Bonang
293	0	97	113	Altair
294	0	98	113	Gamelan Gongs
295	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
296	0	100	113	Rama Cymbal
297	0	0	114	Agogo
298	0	0	115	Steel Drums
299	0	97	115	Glass Percussion
300	0	98	115	Thai Bells

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
301	0	0	116	Woodblock
302	0	96	116	Castanets
303	0	0	117	Taiko Drum
304	0	96	117	Gran Cassa
305	0	0	118	Melodic Tom
306	0	64	118	Melodic Tom 2
307	0	65	118	Real Tom
308	0	66	118	Rock Tom
309	0	0	119	Synth Drum
310	0	64	119	Analog Tom
311	0	65	119	Electronic Percussion
312	0	0	120	Reverse Cymbal
313	0	0	121	Fret Noise
314	0	0	122	Breath Noise
315	0	0	123	Seashore
316	0	0	124	Bird Tweet
317	0	0	125	Telephone Ring
318	0	0	126	Helicopter
319	0	0	127	Applause
320	0	0	128	Gunshot
321	64	0	1	Cutting Noise
322	64	0	2	Cutting Noise 2
323	64	0	4	String Slap
324	64	0	17	Flute Key Click
325	64	0	33	Shower
326	64	0	34	Thunder
327	64	0	35	Wind
328	64	0	36	Stream
329	64	0	37	Bubble
330	64	0	38	Feed
331	64	0	49	Dog
332	64	0	50	Horse
333	64	0	51	Bird Tweet 2
334	64	0	56	Maou
335	64	0	65	Phone Call
336	64	0	66	Door Squeak
337	64	0	67	Door Slam
338	64	0	68	Scratch Cut
339	64	0	69	Scratch Split
340	64	0	70	Wind Chime
341	64	0	71	Telephone Ring 2
342	64	0	81	Car Engine Ignition
343	64	0	82	Car Tires Squeal
344	64	0	83	Car Passing
345	64	0	84	Car Crash
346	64	0	85	Siren
347	64	0	86	Train
348	64	0	87	Jet Plane
349	64	0	88	Starship
350	64	0	89	Burst
351	64	0	90	Roller Coaster
352	64	0	91	Submarine
353	64	0	97	Laugh
354	64	0	98	Scream
355	64	0	99	Punch
356	64	0	100	Heartbeat
357	64	0	101	Footsteps
358	64	0	113	Machine Gun
359	64	0	114	Laser Gun
360	64	0	115	Explosion
361	64	0	116	Firework

The voice number with an asterisk (\*) is XGlite optional voice.

Voice-Nummern mit einem Stern (\*) sind optionale Xglite-Voices.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (\*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (\*) es una voz opcional de XGlite.




# Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de


- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "128: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (\*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- " " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „128: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (\*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

Voice No.						128	129	130	131	132	133	
MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)						127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026	
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit	
Note#	Note	Note#	Note									
C1	C#1	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch H				
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch L				
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
D1	D#1	35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
		37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
		38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
		39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
		40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl				
		41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll	Snare Roll 2		Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
		42	F# 1	30	F# 0			Castanet			Hi Q 2	Hi Q 2
		43	G 1	31	G 0			Snare Soft	Snare Soft 2		Snare Noisy	Snare Snappy Electro
		44	G# 1	32	G# 0			Sticks				Hi Q 2
A1	A#1	45	A 1	33	A 0			Kick Soft				
		46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot H Short		Kick Tight 2	Kick 3
		47	B 1	35	B 0			Kick Tight	Kick Tight Short		Kick 2	Kick Gate
		48	C 2	36	C 1			Kick	Kick Short		Kick Gate	Kick Gate Heavy
		49	C# 2	37	C# 1			Side Stick				Kick Analog Short
		50	D 2	38	D 1			Snare	Snare Short	Snare Snappy	Snare Rock	Kick Analog
		51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap				Side Stick Analog
		52	E 2	40	E 1			Snare Tight	Snare Tight H	Snare Tight Snappy	Snare Rock Rim	Snare Analog
		53	F 2	41	F 1			Floor Tom L		Tom Room 1	Tom Rock 1	Snare Noisy 2
		54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed				Snare Noisy 3
G1	G#1	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H		Tom Room 2	Tom Rock 2	Tom Electro 1
		56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal				Tom Electro 2
		57	A 2	45	A 1			Low Tom		Tom Room 3	Tom Rock 3	Tom Electro 3
		58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open				Tom Electro 4
		59	B 2	47	B 1			Mid Tom L		Tom Room 4	Tom Rock 4	Tom Electro 5
		60	C 3	48	C 2			Mid Tom H		Tom Room 5	Tom Rock 5	Tom Electro 6
		61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1				Tom Electro 6
		62	D 3	50	D 2			High Tom		Tom Room 6	Tom Rock 6	
		63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				
		64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				
F1	F#1	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup				
		66	F# 3	54	F# 2			Tambourine				
		67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal				
		68	G# 3	56	G# 2			Cowbell				Cowbell Analog
		69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				
		70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap				
		71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				
		72	C 4	60	C 3			Bongo H				
		73	C# 4	61	C# 3			Bongo L				
		74	D 4	62	D 3			Conga H Mute				Conga Analog H
D1	D#1	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open			Conga Analog M	
		76	E 4	64	E 3			Conga L			Conga Analog L	
		77	F 4	65	F 3			Timbale H				
		78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				
		79	G 4	67	G 3			Agogo H				
		80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				
		81	A 4	69	A 3			Cabasa				
		82	A# 4	70	A# 3			Maracas				Maracas 2
		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				
		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				
C5	C#5	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				
		86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
		87	D# 5	75	D# 4			Claves				Claves 2
		88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
		89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute			Scratch H 2	Scratch H 2
		91	G 5	79	G 4			Cuica Open			Scratch L 2	Scratch L 3
		92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Mute				
		93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open				
		94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
B5	B#5	95	B 5	83	B 4			Jingle Bells				
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree				
		97	C# 6	85	C# 5							
		98	D 6	86	D 5							
		99	D# 6	87	D# 5							
		100	E 6	88	E 5							
		101	F 6	89	F 5							
		102	F# 6	90	F# 5							
		103	G 6	91	G 5							
		104	G# 6	92	G# 5							

# percussion / Lista de juegos de batería

- «  » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 128 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (\*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- «  » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "128: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (\*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

Voice No.					128		134	135	136	137	138	139
MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)					127/000/001		127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/001	126/000/002
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
Note#	Note	Note#	Note									
25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute						
26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open						
27	D# 0	15	D# -1			Hi Q						
28	E 0	16	E -1			Whip Slap						
29	F 0	17	F -1		4	Scratch H						
30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch L						
31	G 0	19	G -1			Finger Snap						
32	G# 0	20	G# -1			Click Noise						
33	A 0	21	A -1			Metronome Click						
34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell						
35	B 0	23	B -1			Seq Click L						
36	C 1	24	C 0			Seq Click H						
C1	C#1	37	C# 1			Brush Tap						
D1	D#1	38	D 1		O	Brush Swirl						
E1		39	D# 1			Brush Slap						
F1	F#1	40	E 1		O	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal					
G1	G#1	41	F 1		O	Snare Roll						
A1	A#1	42	F# 1			Castanet	Hi Q 2					
B1		43	G 1			Snare Soft	Snare Techno	Snare Jazz H	Brush Slap 2			
C2	C#2	44	G# 1			Sticks						
D2	D#2	45	A 1			Kick Soft	Kick Techno Q			Kick Soft 2		
E2		46	A# 1			Open Rim Shot	Rim Gate					
F2	F#2	47	B 1			Kick Tight	Kick Techno L			Gran Cassa		
G2	G#2	48	C 2			Kick	Kick Techno	Kick Jazz	Kick Small	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call
A2	A#2	49	C# 2			Side Stick	Side Stick Analog				Cutting Noise 2	Door Squeak
B2		50	D 2			Snare	Snare Clap	Snare Jazz L	Brush Slap 3	Band Snare		Door Slam
C3	C#3	51	D# 2			Hand Clap						Scratch Cut
D3	D#3	52	E 2			Snare Tight	Snare Dry	Snare Jazz M	Brush Tap 2	Band Snare 2		Scratch H 3
E3		53	F 2			Floor Tom L	Tom Analog 1	Tom Jazz 1	Tom Brush 1	Tom Jazz 1		Wind Chime
F3	F#3	54	F# 2		1	Hi-Hat Closed	Hi-Hat Closed Analog3					Telephone Ring 2
G3	G#3	55	G 2			Floor Tom H	Tom Analog 2	Tom Jazz 2	Tom Brush 2	Tom Jazz 2		
A3	A#3	56	G# 2		1	Hi-Hat Pedal	Hi-Hat Closed Analog 4					
B3		57	A 2			Low Tom	Tom Analog 3	Tom Jazz 3	Tom Brush 3	Tom Jazz 3		
C4	C#4	58	A# 2		1	Hi-Hat Open	Hi-Hat Open Analog 2					
D4	D#4	59	B 2			Mid Tom L	Tom Analog 4	Tom Jazz 4	Tom Brush 4	Tom Jazz 4		
E4		60	C 3			Mid Tom H	Tom Analog 5	Tom Jazz 5	Tom Brush 5	Tom Jazz 5		
F4	F#4	61	C# 3			Crash Cymbal 1	Crash Analog			Hand Cymbal		
G4	G#4	62	D 3			High Tom	Tom Analog 6	Tom Jazz 6	Tom Brush 6	Tom Jazz 6		
A4	A#4	63	D# 3			Ride Cymbal 1				Hand Cymbal Short		
B4		64	E 3			Chinese Cymbal					Flute Key Click	Car Engine Ignition
C5	C#5	65	F 3			Ride Cymbal Cup						Car Tires Squeal
D5	D#5	66	F# 3			Tambourine						Car Passing
E5		67	G 3			Splash Cymbal						Car Crash
F5	F#5	68	G# 3			Cowbell	Cowbell Analog					Siren
G5	G#5	69	A 3			Crash Cymbal 2				Hand Cymbal 2		Train
A5	A#5	70	A# 3			Vibraslap						Jet Plane
B5		71	B 3			Ride Cymbal 2				Hand Cymbal 2 Short		Starship
C6	C#6	72	C 4			Bongo H						Burst
D6	D#6	73	C# 4			Bongo L						Roller Coaster
E6		74	D 4			Conga H Mute	Conga Analog H					Submarine
F6	F#6	75	D# 4			Conga H Open	Conga Analog M					
G6	G#6	76	E 4			Conga L	Conga Analog L					
A6	A#6	77	F 4			Timbale H						
B6		78	F# 4			Timbale L						
C7	C#7	79	G 4			Agogo H						
D7	D#7	80	G# 4			Agogo L						
E7		81	A 4			Cabasa					Shower	Laugh
F7	F#7	82	A# 4			Maracas	Maracas 2				Thunder	Scream
G7	G#7	83	B 4			Samba Whistle H					Wind	Punch
A7	A#7	84	C 5		O	Samba Whistle L					Stream	Heartbeat
B7		85	C# 5		O	Guiro Short					Bubble	Footsteps
C8	C#8	86	D 5		O	Guiro Long					Feed	
D8	D#8	87	D# 5			Claves	Claves 2					
E8		88	E 5			Wood Block H						
F8	F#8	89	F 5			Wood Block L						
G8	G#8	90	F# 5			Cuica Mute	Scratch H 2					
A8	A#8	91	G 5			Cuica Open	Scratch L 3					
B8		92	G# 5		2	Triangle Mute						
C9	C#9	93	A 5		2	Triangle Open						
D9	D#9	94	A# 5			Shaker						
E9		95	B 5			Jingle Bells						
F9	F#9	96	C 6			Bell Tree					Dog	Machine Gun
G9	G#9	97	C# 6								Horse	Laser Gun
A9	A#9	98	D 6								Bird Tweet 2	Explosion
B9		99	D# 6									Firework
C10	C#10	100	E 6									
D10	D#10	101	F 6									
E10		102	F# 6									
F10	F#10	103	G 6								Maou	

# Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

		Voice No.				128	129	130	131
		MSB (0–127) / LSB (0–127) / PC (1–128)				127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign		
		Note#	Note	Note#	Note			Standard Kit 1	Standard Kit 2
								Room Kit	Rock Kit
C1	C#1	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute	
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open	
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q	
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap	
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch H	
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch L	
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap	
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise	
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click	
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell	
D1	D#1	35	B 0	23	B -1			Seq Click L	
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H	
		37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap	
		38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl	
		39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap	
		40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	
		41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll	Snare Roll 2
		42	F# 1	30	F# 0			Castanet	
		43	G 1	31	G 0			Snare Soft	Snare Soft 2
		44	G# 1	32	G# 0			Sticks	Snare Noisy
A1	A#1	45	A 1	33	A 0			Kick Soft	
		46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot H Short
		47	B 1	35	B 0			Kick Tight	Kick Tight Short
		48	C 2	36	C 1			Kick	Kick 2
		49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Kick Gate
		50	D 2	38	D 1			Snare	Snare Short
		51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap	Snare Snappy
		52	E 2	40	E 1			Snare Tight	Snare Tight Snappy
		53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Snare Rock Rim
		54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Tom Room 1
G2	G#2	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Tom Room 2
		56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Tom Room 3
		57	A 2	45	A 1			Low Tom	Tom Room 4
		58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Tom Room 5
		59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Tom Room 6
		60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	
		61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	
		62	D 3	50	D 2			High Tom	
		63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1	
		64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal	
F3	F#3	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup	
		66	F# 3	54	F# 2			Tambourine	
		67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal	
		68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	
		69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2	
		70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap	
		71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2	
		72	C 4	60	C 3			Bongo H	
		73	C# 4	61	C# 3			Bongo L	
		74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	
D4	D#4	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	
		76	E 4	64	E 3			Conga L	
		77	F 4	65	F 3			Timbale H	
		78	F# 4	66	F# 3			Timbale L	
		79	G 4	67	G 3			Agogo H	
		80	G# 4	68	G# 3			Agogo L	
		81	A 4	69	A 3			Cabasa	
		82	A# 4	70	A# 3			Maracas	
		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H	
		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L	
C5	C#5	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short	
		86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long	
		87	D# 5	75	D# 4			Claves	
		88	E 5	76	E 4			Wood Block H	
		89	F 5	77	F 4			Wood Block L	
		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	
		91	G 5	79	G 4			Cuica Open	
		92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Mute	
		93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open	
		94	A# 5	82	A# 4			Shaker	
B5	B#5	95	B 5	83	B 4			Jingle Bells	
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree	
		97	C# 6	85	C# 5				
		98	D 6	86	D 5				
		99	D# 6	87	D# 5				
		100	E 6	88	E 5				
		101	F 6	89	F 5				
		102	F# 6	90	F# 5				
		103	G 6	91	G 5				



# Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
<b>8BEAT</b>	
001	8BeatModern
002	Cool8Beat
003	60'sGuitarPop
004	8BeatAdria
005	60's8Beat
006	BubblegumPop
007	BritPopSwing
008	8Beat
009	OffBeat
010	60'sRock
011	HardRock
012	RockShuffle
013	8BeatRock
<b>16BEAT</b>	
014	16Beat
015	PopShuffle1
016	PopShuffle2
017	GuitarPop
018	16BeatUptempo
019	KoolShuffle
020	JazzRock
021	HipHopLight
<b>BALLAD</b>	
022	PianoBallad
023	LoveSong
024	6/8ModernEP
025	6/8SlowRock
026	6/8OrchBallad
027	OrganBallad
028	PopBallad
029	16BeatBallad1
030	16BeatBallad2
<b>DANCE</b>	
031	EuroTrance
032	Ibiza
033	DreamDance
034	HouseMusik
035	SwingHouse
036	TechnoPolis
037	Clubdance
038	ClubLatin
039	Garage1
040	Garage2
041	TechnoParty
042	UKPop
043	HipHopGroove
044	HipShuffle
045	HipHopPop
<b>DISCO</b>	
046	70'sDisco1
047	70'sDisco2
048	LatinDisco
049	DiscoPhilly
050	SaturdayNight
051	DiscoChocolate
052	DiscoHands
<b>SWING&amp;JAZZ</b>	
053	BigBandFast

Style No.	Style Name
054	BigBandMedium
055	BigBandBallad
056	BigBandShuffle
057	JazzClub
058	Swing1
059	Swing2
060	OrchestraSwing
061	Five/Four
062	JazzBallad
063	Dixieland
064	Ragtime
065	AfroCuban
066	Charleston
<b>R&amp;B</b>	
067	Soul
068	DetroitPop1
069	60'sRock&Roll
070	6/8Soul
071	CrocoTwist
072	Rock&Roll
073	DetroitPop2
074	BoogieWoogie
075	ComboBoogie
076	6/8Blues
<b>COUNTRY</b>	
077	Country8Beat
078	CountryPop
079	CountrySwing
080	CountryBallad
081	Country2/4
082	CowboyBoogie
083	CountryShuffle
084	Bluegrass
<b>LATIN</b>	
085	BrazilianSamba
086	BossaNova
087	PopBossa
088	Tijuana
089	DiscoLatin
090	Mambo
091	Salsa
092	Beguine
093	GuitarRumba
094	RumbaFlamenco
095	RumbalIsland
096	Reggae
<b>BALLROOM</b>	
097	VienneseWaltz
098	EnglishWaltz
099	Slowfox
100	Foxtrot
101	Quickstep
102	Tango
103	Pasodoble
104	Samba
105	ChaChaCha
106	Rumba
107	Jive
<b>TRADITIONAL</b>	

Style No.	Style Name
108	USMarch
109	6/8March
110	GermanMarch
111	PolkaPop
112	OberPolka
113	Tarantella
114	Showtune
115	ChristmasSwing
116	ChristmasWaltz
117	ScottishReel
118	Hawaiian
<b>WALTZ</b>	
119	ItalianWaltz
120	MariachiWaltz
121	GuitarSerenade
122	SwingWaltz
123	JazzWaltz1
124	JazzWaltz2
125	CountryWaltz
126	OberWaltzer
127	Musette
<b>CHILDREN</b>	
128	Learning2/4
129	Learning4/4
130	Learning6/8
131	Fun 3/4
132	Fun 4/4
<b>PIANIST</b>	
133	Stride
134	PianoBlues1
135	PianoBlues2
136	PianoRag
137	PianoRock&Roll
138	PianoBoogie
139	PianoJazzWaltz
140	PianoJazzBld
141	Arpeggio
142	Musical
143	Habanera
144	SlowRock
145	8BtPianoBallad
146	PianoMarch
147	6/8PianoMarch
148	PianoWaltz
149	PianoBeguine
150	PianoSwing





# Music Database List / Musikdatenbankliste / Liste des bases

No.	MDB Name
<b>Christmas</b>	
1	Manger Away
2	Noel First
3	Rednosed Rudolph
4	Silent Christmas
5	Wonderful Time
<b>Traditional</b>	
6	Abide This Hymn
7	Ave Maria NoMore
8	Can Can Orpheus
9	Moulin Heart
10	Texas YellowRose
<b>Showtime</b>	
11	Dance Lord
12	For Cabaret!
13	Night Time
14	NoBusiness Like!
15	The Cat's Memory
16	The Great Times
<b>World</b>	
17	Beautiful Sun
18	Close Your Face
19	Goodbye Roma
20	I Land In Sun
21	La Cucarumba
22	La Maison Viens
23	Latin Cuccuru
24	Musette De Reine
25	PopulaireChanson
26	Ya Salama
<b>Screen Theme</b>	
27	Ark Raider March
28	Be A Muppet!
29	Bills Barnacles
30	Does It Better
31	Escape Great!
32	Fighting Stars
33	Large Country
34	Mind Read?
35	Mi-Re-Do
36	My Favorites!
37	ParadiseConquest
38	SevenMagnificent
39	Some Day Prince
40	Starsky Cops
41	Tie, Hat, Tails
42	Under Sea
<b>Pop Classics</b>	
43	24 Hour Tulsa
44	Afternoon Sun
45	All On My Own
46	At Broadway
47	Bend And Shape
48	Boxing Song
49	Broken Heart
50	Can HelpYourself
51	Chance Take
52	Complete Eclipse
53	Day Is Perfect
54	Dont Break Heart
55	Easier To Say It
56	Friends Help
57	Girl Wants Bobby
58	Girl, Brown Eyes
59	Heartache Beat
60	Holiday Summer
61	I'm Your Venus

No.	MDB Name
62	John B's Sloop
63	Lane Of Pennies
64	Lost Religion
65	Love Somebody
66	Loves YouSheDoes
67	Need Somebody
68	Nice Paradise
69	Not Usual
70	Raindrop Walk
71	Ride Ticket
72	Sally Mustang
73	Sky Spirits
74	Spin The Wheel
75	Still Standing
76	Suzie Wake Up
77	Sweet Lord Song
78	Thanks For Music
79	This Is My Party
80	Together n Happy
<b>BigBand</b>	
81	Big Band Patrol
82	Bugle Boy Boogie
83	L For Love
84	Savoy Stompin'
85	Tasty Honey
86	Tramp Lady
87	Wail, Jump, Jive
88	What Is Not Old?
89	With Me Fly
<b>Swing</b>	
90	Alex's Band
91	Blue Lady Flower
92	Bye Blues, Bye
93	Charles On
94	Coffee Cream
95	Get Out Of Bed
96	Hopes High
97	Just Chickens!
98	My Shadow And Me
99	Not Forgettable
100	Not Misbehaving
101	Out Of Your Kick
102	Ragtime Tiger
103	Safari Swing
104	Smiling Swing
105	Tap Dancing Bo
106	Two Foot Five
107	Whole Thing Off
<b>Jazz</b>	
108	Not Decided
109	Wild Cat Dixie
110	Winners Easy
<b>Oldies</b>	
111	Baby Be Mine
112	Breathe Air
113	Diana's Twist
114	Doll's Alive!
115	Don't Want Milk
116	Down Town
117	Final Waltz
118	Girl From Uptown
119	Golden Silence
120	Guitar Apache
121	Hard Breakup
122	Have I Got It?
123	He Kiss Crystal
124	Heaven Steps

No.	MDB Name
125	I'm A Pola!
126	Land Wonderful!
127	Lips Are Lucky
128	Lonely Night
129	Magic Puff
130	Marina's Song
131	Me Please
132	Mend A Chino
133	Motion Of Poetry
134	No Love Feeling
135	Pete Retite
136	Pillow Tears
137	Saw Her Standing
138	Star Of Movie
139	Teenie Bikini
140	The Ghetto
141	Tomorrow Love Me
142	Tonight, Hey
143	Twisting Again
144	Walk Right To
145	Woman's Pretty!
146	WordsAren't Easy
147	You & You Alone
148	You Sorry Now?
<b>Disco</b>	
149	Babylon Rivers
150	Born Alive Disco
151	Brown Girl Ring
152	Celebrate
153	Cool Daddy Disco
154	Day Difference
155	Dee Eye S C Oh!
156	Disco Hustle
157	Fever At Night
158	Fire Relight
159	Good Feel
160	I Love That Boat
161	It's A Tragedy!
162	Keepin' Alive
163	Navy Disco
164	Never Give Up
165	Philadelphia
166	Swedish Queen
167	Theme Of Love
168	Train Of Love
169	Why Am See A?
170	Youre Everything
<b>Party Time</b>	
171	Aga Doo
172	Big Samba Bamboo
173	Blankenesenolop
174	Dancing Bird
175	Drink Cider
176	Hands Up Party
177	Kreuzberg
178	Louie My Brother
179	Mexican Trumpet
180	The Bucklehuck
<b>Rock&amp;Roll</b>	
181	All Shaken Up
182	Beethoven Rock
183	Blue Shoes
184	Clock Rock
185	Don't Hurry Love
186	Great Fire Balls
187	I'm A Wanderer
188	Let's Sue Peggy

No.	MDB Name
189	Music Rock&Roll
190	Rock & Roll Jail
191	Shouting Twist
192	Twist Play
<b>R&amp;B/Gospel</b>	
193	Admire
194	Baby Groove
195	Dont Get Excited
196	It's Soul, Man!
197	Man Love Woman
198	Road End
199	See You Again
200	Soul Thought
201	The Rivers Side
<b>Classical</b>	
202	Classical Maria
203	Danube Blue
204	Dream Of Love
205	Dreams Forgotten
206	G String Air
207	Gladiators Entry
208	In The Key Of F
209	March Radetzky
210	Skaters Dance
211	Sonata Moonlight
212	Third Etude
<b>Dance Floor</b>	
213	Back Singer
214	Catch 22
215	First Sight
216	Ibiza Adagio
217	It's So Horny
218	Janeiro Samba
219	Kids
220	Life Is High
221	London, Ready
222	Move Up
223	Once More
224	Rose Desert
225	She Believes
<b>Country</b>	
226	Back On The Road
227	Blue Bonanza
228	Boy Country
229	Country Road
230	Forever On Mind
231	Hi, Mary
232	I'm Lonesome
233	Lucille Left Me
234	Nuts
235	Only Need You
236	Road Of The King
237	Special Orange
238	Waltz Tennessee
<b>Ballroom</b>	
239	A Band Ah!
240	All Goes
241	Balls Of Fire
242	Band Strike
243	Besame
244	Bird Is Yellow
245	Brazil
246	Cherry And Apple
247	Cope Cabana
248	Crazy LittleLove
249	Cumban El
250	Cumparsita Tango

# de données musicales / Lista de la base de datos musical

No.	MDB Name
251	Espana Viva
252	Eyes Of Green
253	Face Dance Music
254	Free Best Things
255	Green Mountain
256	Hear Music
257	Heaven Blue
258	He's Got To Go
259	High Moon
260	Holiday Home
261	I Won't Be Cruel
262	Jealous Tango
263	Jeeps Creepers
264	Knife, Mack
265	Lift Yourself Up
266	Moon Waltz
267	Not On Sunday
268	Nothing But Love
269	Nuts Rhythm
270	Old House
271	Old St. Bernards
272	On Your Street
273	Partner Change
274	Perfidious One
275	Portugal April
276	Quando Samba
277	Sandman
278	Say Magnifique!
279	Spanish Dance
280	Tango Blue
281	Teddy Is A Bear
282	Tied Ribbon
283	Tiny Hotel
284	Walk In Love
285	When Smiling
286	ZingHeart String
<b>Latin</b>	
287	A More
288	Bananaboat Comes
289	Corazon un Tengo
290	Don't Worry!
291	Eyes From Spain
292	Flea From Spain
293	Frenetic Beguine
294	GuitarFor Volare
295	Guntanamea
296	Italian Mambo
297	Jamaica Goodbye
298	Luminous
299	Mambo Jamming
300	Mentiroso Es
301	More Than
302	Nada Mas Que
303	Phone Me
304	Samba One Note
305	Start TheBeguine
306	Taxi In Tijuana
<b>Ballad</b>	
307	A Hero
308	At Once Ballad
309	Back Forever
310	Ballad For Woman
311	Beneath My Wings
312	Change My Love
313	Eyes Of Blue
314	Fly Away One Day
315	Friends Are For

No.	MDB Name
316	Hard To SaySorry
317	Hi, Greetings
318	I T'Aime
319	I'm Saving Love
320	Know Me Now
321	Leave Me Now
322	Live Without You
323	London Streets
324	Love's Glory
325	Make Love To You
326	San Francisco
327	Up We Belong
328	When We Touch
329	Wind On Candle
330	You Inspire
331	You'll Be Here
332	Your True Color
<b>Sing-alongs</b>	
333	Brown Knees
334	Danny's Boy
335	Espana Viva
336	Iron Is Old!
337	My Clementine
338	My Dads ADustman
339	My Man Is Old
340	Old Smokey
341	Silver Lining
342	Smile Irish Eyes
343	Song For Susanna
344	Song Sideboard
345	Tipperary Way
<b>Schlager</b>	
346	Autobahnpolka
347	Blind Passenger
348	Capri Beat
349	Deep Love
350	Glaube An Wunder
351	Goodbye Amor
352	I Have Sad Love
353	In Ewigkeit
354	Italian Guy
355	Mexican Fiesta
356	Moscow City
357	No Tears
358	Oh Maria
359	Paloma Pop
360	Spanish Island
361	The Little House
362	Where Is Love?
363	Wonderful Blonde
<b>Family</b>	
364	Necessary Bear
365	Noisy Old Car?
<b>Easy Listening</b>	
366	Balloon Bossa
367	Beyond Ocean
368	Farewell
369	MakeThrough Rain
370	Mother!
371	New World
372	Portugal InApril
373	Raindrop Head
374	Something Silly!
375	The Wind And Me
376	Town Durham
<b>March &amp; Polka</b>	
377	Bogey March

No.	MDB Name
378	Double Eagle
379	Polka Is Happy!
380	Post Washington
381	Rosa
382	Stripes andStars
383	Teddy Picnic
384	Trombones Parade
385	Vienna Forever
<b>All Time Hits</b>	
386	All Of My Loving
387	At Heart Young
388	Away And Up
389	Born Smiling
390	Don't Be Bad
391	Game Makes Tears
392	Guitar Wheels
393	Hard Day AtNight
394	Heaven, Too Much
395	I Hold Your Hand
396	Letters Of Love
397	Lover's A Dream
398	Make Thru Night
399	Mrs. Robin's Son
400	My Shell Swing
401	My Tears Go By
402	Ones Are Young
403	Please Do Love
404	Simple Heart
405	Tender Love
406	Throw Love Away
407	Troubled Water
408	Two Times Yeh!
409	Un-Till
410	Walking Boots
411	Wind Blowing
412	Woods Of Norway
413	Yellow Sub
<b>Rock</b>	
414	Alabama's Home
415	Born To Be Mild
416	Dave On The Road
417	Get Satisfied
418	Jumping Rock
419	Keep Thinking
420	Last Countdown
421	Need To Be Free
422	Tiger's Eye
423	Velvet Is Black
424	Whatever YouRock
<b>Waltz</b>	
425	Ani Waltz
426	Charmaine Waltz
427	Daisy's Bicycle
428	Dutch Tulip
429	Dutch Windmill
430	FascinationWaltz
431	Fledermaus
432	Is It True Love?
433	Lover Waltz
434	Raggy Three Four
435	Remember?
436	Samson's Girl
437	Snow Waltz
438	Somewhere Love
439	Spring Voices
440	The Little Pub
441	Waltz Cuckoo

No.	MDB Name
442	Waltz Emperor
443	Waltz Of Amore
444	Waltz To Skate
445	Whatever Will Be
<b>Instrumentals</b>	
446	Birds At Night
447	Black AndWhite
448	Four Plus One
449	Invites
450	Lonely Piper
451	Maple Ragtime
452	Piece Of Funk
453	Round The World
454	String Holiday
455	Yak This Sax
<b>Modern Pop</b>	
456	All Change
457	Always Rain OnMe
458	Angle of Charlie
459	Flame Eternal
460	Girl BelongsToMe
461	Go Love Way
462	I'm Torn
463	In The Family
464	It's Only Words
465	Life Groove
466	Life's Walk
467	Light For Love
468	Love Part Time
469	Maroon Love
470	Only Need Love
471	Perhaps Emma
472	Rollercoaster
473	Sorry To Say
474	Sure Of That?
475	Swinging Sultan
476	Tell Her All
477	Thing Called Lve
478	Time Riding
479	Too So Long
480	Why Marry Her?
<b>Latin Pop</b>	
481	Dance Morning
<b>Pop Ballads</b>	
482	Crazy MissingYou
483	Dont Let The Sun
484	No Matter What
485	One More Year?
486	World Heal
487	World We Are
<b>Worship</b>	
488	God Is Mighty
<b>Organist</b>	
489	Bamba Party
490	Cat Groove
491	El Ranchero
492	Face Of A Child
493	Guide Me Home
494	Hi Dolly
495	Samba Cavaquinho
496	Side To Side
497	Steam TrainSamba
498	Tico Samba
499	Two Times Yeh!
500	White And Pale



# Effect Type List / Effekttypenliste / Liste des types

## ● Harmony Types / Harmony-Typen / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía

No.	Type	Description
01	Duet	Harmony types 01–05 are pitch-based and add one-, two- or three-note harmonies to the single-note melody played in the right hand. These types sound when chords are played in the auto accompaniment range of the keyboard. These Harmony types will also work when playing songs that contain chord data.
02	Trio	
03	Block	
04	Country	
05	Octave	
06	Trill 1/4 note	<p>Types 6–26 are rhythm-based effects and add embellishments or delayed repeats in time with the auto accompaniment. These types sound whether the auto accompaniment is on or not; however, the actual speed of the effect depends on the Tempo setting (page 64). The individual note values in each type let you synchronize the effect precisely to the rhythm. Triplet settings are also available: 1/6 = quarter-note triplets, 1/12 = eighth-note triplets, 1/24 = sixteenth-note triplets.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The Trill effect Types (06–12) create two-note trills (alternating notes) when two notes are held.</li> <li>The Tremolo effect Types (13–19) repeat all held notes (up to four).</li> <li>The Echo effect Types (20–26) create delayed repeats of each note played.</li> </ul>
07	Trill 1/6 note	
08	Trill 1/8 note	
09	Trill 1/12 note	
10	Trill 1/16 note	
11	Trill 1/24 note	
12	Trill 1/32 note	
13	Tremolo 1/4 note	
14	Tremolo 1/6 note	
15	Tremolo 1/8 note	
16	Tremolo 1/12 note	
17	Tremolo 1/16 note	
18	Tremolo 1/24 note	
19	Tremolo 1/32 note	
20	Echo 1/4 note	
21	Echo 1/6 note	
22	Echo 1/8 note	
23	Echo 1/12 note	
24	Echo 1/16 note	
25	Echo 1/24 note	
26	Echo 1/32 note	

## ● Reverb Types / Reverb-Typen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Type	Description	MSB	LSB
1	HALL1	Reverb simulating the acoustics of a hall.	1	0
2	HALL2		1	16
3	HALL3		1	17
4	HALL4		1	18
5	HALL5		1	1
6	HALL M		1	6
7	HALL L		1	7
8	ROOM1	Reverb simulating the acoustics of a room	2	16
9	ROOM2		2	17
10	ROOM3		2	18
11	ROOM4		2	19
12	ROOM5		2	0
13	ROOM6		2	1
14	ROOM7		2	2
15	ROOM S		2	5
16	ROOM M		2	6
17	ROOM L		2	7
18	STAGE1	Reverb suitable for a solo instrument.	3	16
19	STAGE2		3	17
20	STAGE3		3	0
21	STAGE4		3	1
22	PLATE1	Reverb simulating a plate reverb unit.	4	16
23	PLATE2		4	17
24	PLATE3		4	0
25	GM PLATE		4	7
26	NO EFFECT	No effect.	0	0



# d'effets / Lista de tipos de efectos

## ● Chorus Types / Chorus-Typen / Types d'effets Chorus / Tipos de coro

No.	Type	Description	MSB	LSB
1	CHORUS1	Conventional chorus program with rich, warm chorusing.	66	17
2	CHORUS2		66	8
3	CHORUS3		66	16
4	CHORUS4		66	1
5	CHORUS5		65	2
6	CHORUS6		65	0
7	CHORUS7		65	1
8	CHORUS8		65	8
9	GM CHORUS1		65	3
10	GM CHORUS2		65	4
11	GM CHORUS3		65	5
12	GM CHORUS4		65	6
13	FB CHORUS		65	7
14	CELESTE1	A 3-phase LFO adds modulation and spaciousness to the sound.	66	0
15	CELESTE2		66	2
16	FLANGER1	Creates a sound reminiscent of a jet airplane.	67	8
17	FLANGER2		67	16
18	FLANGER3		67	17
19	FLANGER4		67	1
20	FLANGER5		67	0
21	GM FLANGER		67	7
22	SYMPHONIC1	Adds more stages to the modulation of Celeste.	68	16
23	SYMPHONIC2		68	0
24	PHASER1	Cyclically modulates the phase to add modulation to the sound.	72	0
25	PHASER2		72	8
26	EP PHASER1		72	17
27	EP PHASER2		72	18
28	EP PHASER3		72	16
29	ENS DETUNE	Chorus effect without modulation, created by adding a slightly pitch-shifted sound.	87	0
30	ROTARY SP5	Simulates a rotary speaker.	66	18
31	NO EFFECT	No effect.	0	0

## ● DSP Types / DSP-Typ / Types d'effets DSP / Tipos de DSP

No.	Type	Description	MSB	LSB
1	HALL1	Reverb simulating the acoustics of a hall.	1	0
2	HALL2		1	16
3	HALL3		1	17
4	HALL4		1	18
5	HALL5		1	1
6	HALL M		1	6
7	HALL L		1	7
8	ROOM1	Reverb simulating the acoustics of a room.	2	16
9	ROOM2		2	17
10	ROOM3		2	18
11	ROOM4		2	19
12	ROOM5		2	0
13	ROOM6		2	1
14	ROOM7		2	2
15	ROOM S		2	5
16	ROOM M		2	6
17	ROOM L		2	7
18	STAGE1	Reverb suitable for a solo instrument.	3	16
19	STAGE2		3	17
20	STAGE3		3	0
21	STAGE4		3	1
22	PLATE1	Reverb simulating a plate reverb unit.	4	16
23	PLATE2		4	17
24	PLATE3		4	0
25	GM PLATE		4	7
26	CHORUS1	Conventional chorus program with rich, warm chorusing.	66	17
27	CHORUS2		66	8
28	CHORUS3		66	16
29	CHORUS4		66	1
30	CHORUS5		65	2
31	CHORUS6		65	0
32	CHORUS7		65	1
33	CHORUS8		65	8
34	GM CHORUS1		65	3
35	GM CHORUS2		65	4
36	GM CHORUS3		65	5
37	GM CHORUS4		65	6
38	FB CHORUS		65	7
39	CELESTE1	A 3-phase LFO adds modulation and spaciousness to the sound.	66	0
40	CELESTE2		66	2

## Effect Type List / Effekttypiste / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

No.	Type	Description	MSB	LSB
41	SYMPHONIC1	Adds more stages to the modulation of Celeste.	68	16
42	SYMPHONIC2		68	0
43	ENS DETUNE	Chorus effect without modulation, created by adding a slightly pitch-shifted sound.	87	0
44	KARAOKE1	Echo for karaoke.	20	0
45	KARAOKE2		20	1
46	KARAOKE3		20	2
47	ER1	This effect isolates only the early reflection components of the reverb.	9	0
48	ER2		9	1
49	GATE REVERB	Simulation of gated reverb.	10	0
50	REVERS GATE	Simulation of gated reverb played back in reverse.	11	0
51	EQ DISCO	Equalizer effect that boosts both high and low frequencies, as is typical in most disco music.	76	16
52	EQ TEL	Equalizer effect that cuts both high and low frequencies, to simulate the sound heard through a telephone receiver.	76	17
53	2BAND EQ	A stereo EQ with adjustable LOW and HIGH. Ideal for drum Parts.	77	0
54	3BAND EQ	A mono EQ with adjustable LOW, MID, and HIGH equalizing.	76	0
55	HM ENHANCE1	Adds new harmonics to the input signal to make the sound stand out.	81	16
56	HM ENHANCE2		81	0
57	ST 3BAND EQ	An EQ which allows equalization of low, mid and high bands.	76	18
58	FLANGER1	Creates a sound reminiscent of a jet airplane.	67	8
59	FLANGER2		67	16
60	FLANGER3		67	17
61	FLANGER4		67	1
62	FLANGER5		67	0
63	GM FLANGER		67	7
64	DYN FLANGER	Dynamically controlled flanger.	110	0
65	DELAY LCR1	Produces three delayed sounds: L, R and C (center).	5	16
66	DELAY LCR2		5	0
67	DELAY LR	Produces two delayed sounds: L and R. Two feedback delays are provided.	6	0
68	ECHO	Two delayed sounds (L and R), and independent feedback delays for L and R.	7	0
69	CROSS DELAY	The feedback of the two delayed sounds is crossed.	8	0
70	DIST HEAVY	Heavy distortion.	73	0
71	ST DIST	Stereo distortion.	73	8
72	COMP+DIST1	Since a Compressor is included in the first stage, steady distortion can be produced regardless of changes in input level.	73	16
73	COMP+DIST2		73	1
74	OVERDRIVE	Adds mild distortion to the sound.	74	0
75	OVERDRIVE2		74	9
76	ST OD	Stereo Overdrive.	74	8
77	DIST HARD	Hard-edge distortion.	75	16
78	DIST HARD2		75	22
79	DIST HARD3		75	25
80	DIST SOFT	Soft, warm distortion.	75	17
81	DIST SOFT2		75	23
82	DIST SOFT3		75	26
83	ST DIST HARD	Hard-edge stereo distortion.	75	18
84	ST DIST SOFT	Soft, warm soft distortion.	75	19
85	V_DIST HARD	Distortion which simulates vintage tube and fuzz sounds.	98	0
86	V_DIST SOFT		98	2
87	AMP SIM1	A simulation of a guitar amp.	75	0
88	AMP SIM2		75	1
89	ST AMP1	Stereo amp simulator.	75	20
90	ST AMP2		75	21
91	ST AMP3		75	8
92	ST AMP4		75	24
93	ST AMP5		75	27
94	DST+DELAY1	Distortion and Delay are connected in series.	95	16
95	DST+DELAY2		95	0
96	OD+DELAY1	Overdrive and Delay are connected in series.	95	17
97	OD+DELAY2		95	1
98	CMP+DST+DLY1	Compressor, Distortion and Delay are connected in series.	96	16
99	CMP+DST+DLY2		96	0
100	CMP+OD+DLY1	Compressor, Overdrive and Delay are connected in series.	96	17
101	CMP+OD+DLY2		96	1
102	V_DIST H+DLY	V Distortion and Delay are connected in series.	98	1
103	V_DIST S+DLY		98	3
104	MBAND COMP	Multi-band compressor that allows you to adjust the compression effect for individual frequency bands.	105	0
105	COMPRESSOR	Holds down the output level when a specified input level is exceeded. A sense of attack can also be added to the sound.	83	0
106	NOISE GATE	Gates the input when the input signal falls below a specified level.	84	0
107	VCE CANCEL	Attenuates the vocal part of a CD or other source.	85	0
108	AMBIENCE	Blurs the stereo positioning of the sound to add spatial width.	88	0
109	TALKING MOD	Adds a vowel sound to the input signal.	93	0
110	LO-FI	Degrades the audio quality of the input signal.	94	0
111	DYN FILTER	Dynamically controlled filter.	109	0
112	ISOLATOR	Controls the level of a specified frequency band of the input signal.	115	0

# Effect Type List / Effekttypiste / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

No.	Type	Description	MSB	LSB
113	PHASER1	Cyclically modulates the phase to add modulation to the sound.	72	0
114	PHASER2		72	8
115	EP PHASER1		72	17
116	EP PHASER2		72	18
117	EP PHASER3		72	16
118	DYN PHASER		111	0
119	PITCH CHG1	Changes the pitch of the input signal.	80	16
120	PITCH CHG2		80	0
121	PITCH CHG3		80	1
122	ROTARY SP1	Simulates a rotary speaker.	69	16
123	ROTARY SP2		71	17
124	ROTARY SP3		71	18
125	ROTARY SP4		70	17
126	ROTARY SP5		66	18
127	ROTARY SP6		69	0
128	ROTARY SP7		71	22
129	ROTARY SP8		69	17
130	ROTARY SP9		69	18
131	ROTARY SP10		71	23
132	ROTARY SP11		71	24
133	ROTARY SP12		70	20
134	ROTARY SP13		66	19
135	ROTARY SP14		69	19
136	ROTARY SP15		69	20
137	ROTARY SP16		71	25
138	2WAY ROT SP		86	0
139	DST+ROT SP	Distortion and rotary speaker connected in series.	69	1
140	DST+2ROT SP	Distortion and 2-way rotary speaker connected in series.	86	1
141	OD+ROT SP	Overdrive and rotary speaker connected in series.	69	2
142	OD+2ROT SP	Overdrive and 2-way rotary speaker connected in series.	86	2
143	AMP+ROT SP	Amp simulator and rotary speaker connected in series.	69	3
144	AMP+2ROT SP	Amp simulator and 2-way rotary speaker connected in series.	86	3
145	DUAL ROT SP1	Rotary speaker simulation with speed switching.	99	0
146	DUAL ROT SP2		99	1
147	AUTO PAN1	Several panning effects that automatically shift the sound position (left, right, front, back).	71	16
148	AUTO PAN2		71	0
149	EP AUTOPAN		71	21
150	AUTO PAN3		71	1
151	TREMOLO1	Rich Tremolo effect with both volume and pitch modulation.	70	16
152	TREMOLO2		71	19
153	TREMOLO3		70	0
154	EP TREMOLO		70	18
155	GT TREMOLO1		71	20
156	GT TREMOLO2		70	19
157	VIBE VIBRATE	Vibraphone effect.	119	0
158	AUTO WAH1	Cyclically modulates the center frequency of a wah filter.	78	16
159	AUTO WAH2		78	0
160	AT WAH+DST1	The output of an Auto Wah can be distorted by Distortion.	78	17
161	AT WAH+DST2		78	1
162	AT WAH+OD1	The output of an Auto Wah can be distorted by Overdrive.	78	18
163	AT WAH+OD2		78	2
164	TOUCH WAH1	Changes the center frequency of a wah filter according to the input level.	82	0
165	TOUCH WAH2		82	8
166	TOUCH WAH3		82	20
167	TC WAH+DST1	The output of an Touch Wah can be distorted by Distortion.	82	16
168	TC WAH+DST2		82	1
169	TC WAH+OD1	The output of an Touch Wah can be distorted by Overdrive.	82	17
170	TC WAH+OD2		82	2
171	CLAVI TC WAH	Clavinet Touch Wah.	82	18
172	CLAVI TC WAH2		82	21
173	EP TC WAH	EP Touch Wah	82	19
174	EP TC WAH2		82	22
175	WH+DST+DLY1	Wah, Distortion and Delay are connected in series.	97	16
176	WH+DST+DLY2		97	0
177	WH+OD+DLY1	Wah, Overdrive and Delay are connected in series.	97	17
178	WH+OD+DLY2		97	1
179	NO EFFECT	No effect.	0	0



# MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle /

YAMAHA [ Portable Grand ] Date:17-NOV-2005  
Model DGX-620/520, YPG-625/525 MIDI Implementation Chart Version:1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default Channel Changed	1 - 16 x	1 - 16 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	o 9nH, v=1-127 x 9nH, v=0	o 9nH, v=1-127 x	
After Key's Touch Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	o 0-24 semi	o 0-24 semi	
Control Change	0,32 1,11,84 6,38 7,10 64 71 72 73 74 91,93 96-97 100-101 o x o o o o x o x x o x o	*1     *1  *1 *1  *1   o o o o o o o o o o o o	Bank Select Data Entry Sustain Harmonic Content Release Time Attack Time Brightness Effect Depth RPN Inc,Dec RPN LSB,MSB

Prog Change : True #	o 0 - 127 *****	o 0 - 127	
System Exclusive	o	o	
Common : Song Pos.	x	x	
: Song Sel.	x	x	
: Tune	x	x	
System : Clock	o	o	
Real Time: Commands	o	o	
Aux :All Sound OFF	x	o(120,126,127)	
:Reset All Cntrls	x	o(121)	
:Local ON/OFF	x	o(122)	
:All Notes OFF	x	o(123-125)	
Mes- :Active Sense	o	o	
sages:Reset	x	x	

\*1 Refer to #2 on page 118.

Mode 1 : OMNI ON , POLY

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

o : Yes

x : No



# MIDI Data Format / MIDI-Datenformat /

## NOTE:

- 1 By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
  - MIDI Master Tuning
  - System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- 3 Exclusive
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
  - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
    - The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "II" are ignored.)
  - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
    - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
    - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc".
  - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSB
    - Refer to the [Effect Type List \(page 112\)](#) for details.
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSB
    - Refer to the [Effect Type List \(page 113\)](#) for details.
  - <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
    - mm : DSP Type MSB
    - II : DSP Type LSB
    - Refer to the [Effect Type List \(page 113\)](#) for details.
- 4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
  - Value for "n" is ignored.

## HINWEIS:

- 1 Im Standardbetrieb (Werkseinstellungen) funktioniert das Instrument gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs.
  - MIDI Master Tuning
  - Systemexklusive Meldungen zum Umschalten von Halltyp (Reverb Type) und Chorus-Typ.
- 2 Befehle für diese Controller-Nummern können nicht vom Instrument selbst gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- 3 Exclusive
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.
  - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
    - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Volume verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
  - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
    - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
    - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
  - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSB
    - Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 112).
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSB
    - Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 113).
- 4 Beim Starten der Begleitung wird eine FAH-Meldung gesendet. Wenn die Begleitung gestoppt wird, wird die Meldung FCH ausgegeben. Wenn die Clock auf „External“ eingestellt ist, werden sowohl FAH (Begleitung Start) als auch FCH (Begleitung Stop) erkannt.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
  - Der Wert für „n“ wird ignoriert.



# Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

## NOTE:

- 1 Le PSR-S500 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
  - MIDI Master Tuning
  - Messages exclusifs au système permettant de modifier les réglages Reverb Type et Chorus Type.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le PSR-S500. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.
- 3 Messages exclusifs au système  
<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
  - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.  
<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
  - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
  - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « II » sont ignorées).  
<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
  - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
  - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
  - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».  
<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
  - mm : Reverb Type MSB
  - II : Reverb Type LSBReportez-vous à la liste des effets (page 112) pour les détails.
  
<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H

  - mm : Chorus Type MSB
  - II : Chorus Type LSB

Reportez-vous à la liste des effets (page 113) pour les détails.- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF  
<Local ON> Bn, 7A, 7F  
<Local OFF> Bn, 7A, 00  
La valeur « n » est ignorée.

## NOTA:

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
  - Afinación principal MIDI
  - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).
- 3 Exclusivo  
<GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
  - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.  
<MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
  - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].
  - Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "II" se omiten).  
<MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
  - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
  - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
  - Los valores iniciales de "mm" y "II" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".  
<Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
  - mm: Tipo de reverberación MSB
  - II: Tipo de reverberación LSBPara obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 112).
  
<Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H

  - mm: Tipo de coro MSB
  - II: Tipo de coro LSB

Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 113).- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- 5 Local ON/OFF (Local activado/desactivado)  
<Local ON> Bn, 7A, 7F  
<Local OFF> Bn, 7A, 00  
El valor para "n" se omite.



# Specifications / Technische Daten / Spécifications techniques / Especificaciones

## Keyboards

- DGX-620/YPG-625: 88 Graded Hammer Standard keys (A-1–C7), with Touch Response.
- DGX-520/YPG-525: 88-key box type (A-1–C7), with Touch Response.

## Display

- 320 x 240 dots LCD display (backlit)

## Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX
- LCD CONTRAST

## Panel Controls

- SONG, VOICE, STYLE, EASY SONG ARRANGER, P.A.T. ON/OFF, LESSON L, LESSON R, LESSON START, METRONOME ON/OFF, PORTABLE GRAND, DEMO, FUNCTION, MUSIC DATABASE, HARMONY ON/OFF, DUAL ON/OFF, SPLIT ON/OFF, TEMPO/TAP, [0]–[9], [+], [–], CATEGORY, Dial, REPEAT & LEARN (ACMP ON/OFF), A-B REPEAT (INTRO/ENDING/rit.), PAUSE (SYNC START), START/STOP, REW (MAIN/AUTO FILL), FF (SYNC STOP), REGIST MEMORY ([MEMORY/BANK], [1], [2]), SONG MEMORY (REC, [1]–[5], [A]), File Control [MENU], File Control [EXECUTE], [EXIT], [LYRICS], [SCORE], [CHORD FINGERING]

## Realtime Control

- Pitch Bend Wheel

## Voice

- 127 panel voices + 12 drum/SFX kits + 361 XGlite voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

## Style

- 150 Preset Styles + 1 User Style File
- Style Control: ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi Finger, Full Keyboard
- Style Volume

## Music Database

- 267

## Education Feature

- Dictionary
- Lesson 1–3, Repeat & Learn

## Registration Memory

- 8 banks x 2 types

## Function

- VOLUME: Style Volume, Song Volume
- OVERALL: Tuning, Transpose, Split Point, Touch Sensitivity, Pitch Bend Range, Chord Fingering
- MAIN VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- DUAL VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- SPLIT VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- EFFECT: Reverb Type, Chorus Type, Master EQ Type, Sustain
- HARMONY: Harmony Type, Harmony Volume
- Performance assistant technology: Performance assistant technology Type
- PC: PC Mode
- MIDI: Local On/Off, External Clock, Initial Send, Keyboard Out, Style Out, Song Out
- METRONOME: Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume
- SCORE: Quantize
- LESSON: Lesson Track (R), Lesson Track (L), Grade
- UTILITY: Demo Cancel, Language

## Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types

## Song

- 30 Preset Songs + 5 User Songs + Accessory CD-ROM Songs (70)
- Song Clear, Track Clear
- Song Volume
- Song Control: REPEAT & LEARN, A-B REPEAT, PAUSE, REW, FF, START/STOP

## Performance assistant technology

- Chord, Chord/Free, Melody, Chord/Melody

## Recording

- Song
  - User Song: 5 Songs
  - Recording Tracks: 1, 2, 3, 4, 5, STYLE

## MIDI

- Local On/Off
- Initial Send
- External Clock
- Keyboard Out
- Style Out
- Song Out

## Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, USB TO HOST, USB TO DEVICE, SUSTAIN

## Amplifier

- 6W + 6W

## Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

## Power Consumption

- 22W

## Power Supply

- Adaptor: Yamaha PA-5D AC power adaptor

## Dimensions (W x D x H)

- DGX-620/YPG-625:
  - 1,398 x 457 x 153 mm (55-1/16" x 18" x 6")
  - with keyboard stand:
    - 1,405 x 485 x 773 mm (55-1/3" x 19-1/8" x 30-3/8")
- DGX-520/YPG-525:
  - 1,340 x 422 x 145 mm (52-3/4" x 16-5/8" x 5-3/4")
  - with keyboard stand:
    - 1,354 x 485 x 775 mm (53-1/3" x 19-1/8" 30-1/2")

## Weight

- DGX-620/YPG-625: 18.0kg (39 lbs. 11 oz.)
  - with keyboard stand: 25.5kg (56 lbs. 3 oz.)
- DGX-520/YPG-525: 11.0kg (24 lbs. 4 oz.)
  - with keyboard stand: 17.0kg (37 lbs. 8 oz.)

## Supplied Accessories

- Music Rest
- Accessory CD-ROM
- Keyboard Stand
- Owner's Manual
- Footswitch FC5
- AC Power adaptor (May not be included depending on your particular area.)

## Optional Accessories

- Headphones: HPE-150

- \* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.
- \* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.
- \* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.
- \* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.



For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Av. Reboucas 2636-Pinheiros CEP: 05402-400  
Sao Paulo-SP, Brasil  
Tel: 011-3085-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso 2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria, CEE Department**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LB21-128 Jebel Ali Freezone  
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantara**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,  
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea  
Tel: 02-3770-0660

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## HEAD OFFICE

**Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>